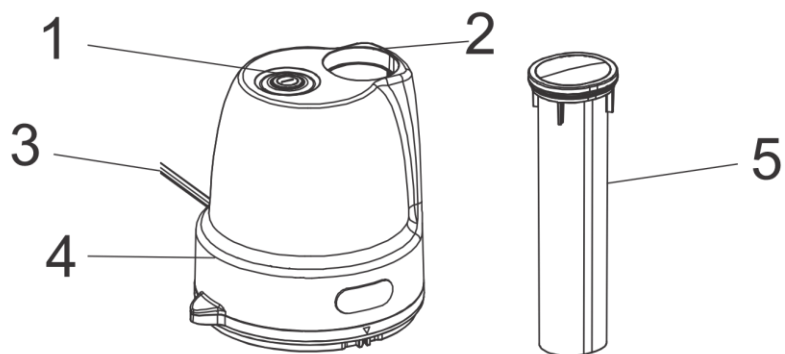
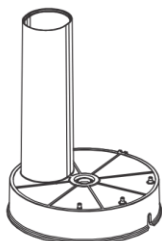


AD 4818					
EN	User Manual	4	PL	Instrukcja obsługi	95
DE	Bedienungsanleitung	9	IT	Manuale d'uso	102
FR	Mode d'emploi	15	SV	Bruksanvisning	108
ES	Manual de usuario	21	BG	Ръководство за употреба	113
PT	Manual de Instruções	27	DA	Brugsanvisning	119
LT	Naudojimo instrukcija	33	SK	Používateľská príručka	125
LV	Lietošanas instrukcija	38	BS	Korisnički priručnik	130
ET	Kasutusjuhend	44	MK	Упатство за употреба	135
HU	Használati útmutató	49	HR	Korisnički priručnik	141
RO	Manual de utilizare	54	UK	Керівництво користувача	147
CS	Návod k použití	60	SR	Упутство за употребу	153
RU	Руководство пользователя	66	AR	دليل المستخدم	159
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	72	AZ	İstifadəçi təlimatı	161
NL	Gebruikershandleiding	79	SQ	Manuali i përdorimit	167
SL	Navodila za uporabo	85	KA	ინსტრუქცია	172
FI	Käyttöohje	90			



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15

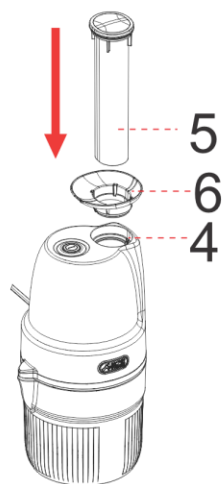
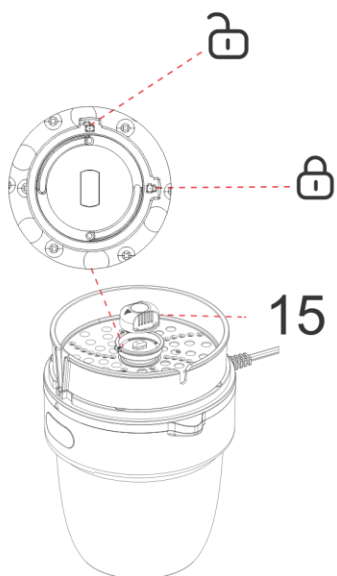
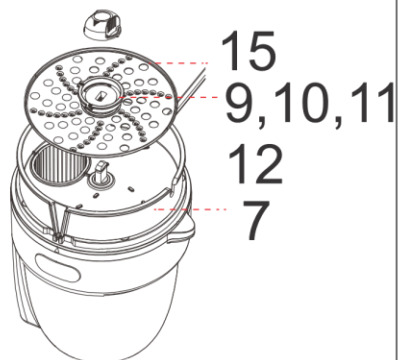
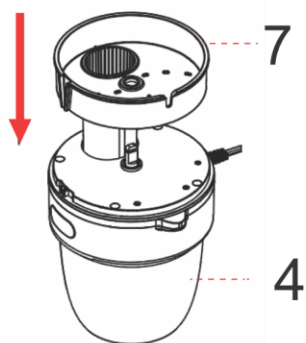


16

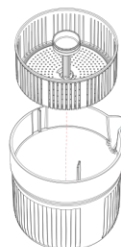
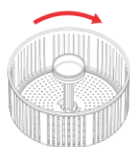
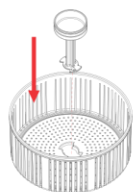


17

A



B



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device for purposes other than those for which it is intended or by improper operation.
2. The device is intended for domestic use only. Do not use it for other purposes that are not in accordance with its intended use.
3. The device should only be connected to a 220-240V ~50/60Hz power outlet. For increased safety, do not connect multiple electrical devices to a single power circuit at the same time.
4. Take special care when using the device in the presence of children. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or persons unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons who lack experience or knowledge of the equipment, if they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions on how to use the device safely and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** Keep the appliance out of the reach of children.
7. **WARNING:** Before cleaning and washing the device, remove the power cord plug from the socket.
8. **WARNING:** Improper use of the device may result in injuries such as cuts, abrasions, or electric shock.

9. WARNING: Use caution when handling cutting blades and when emptying and cleaning the device.
10. WARNING: Turn off the device and disconnect it from the power supply before approaching parts that move during use.
11. WARNING: Always disconnect the device from the power supply if it is left unattended, and before folding, unfolding, or cleaning.
12. WARNING: Do not move the appliance while it is in operation.
13. WARNING: If the device housing is cracked, turn off the device to avoid the possibility of electric shock.
14. WARNING: Improper use of the device may result in injuries, such as cuts, abrasions, or electric shock.
15. WARNING: Do not use the equipment if the rotating blades are damaged.
16. WARNING: Before replacing any parts or approaching moving parts during use, turn off the equipment and disconnect it from the power supply.
17. Always unplug the power cord from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord.
18. Do not immerse the cord, plug, or entire device in water or other liquids. Do not expose the device to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions (bathrooms, damp campers).
19. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop to avoid danger.
20. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as this may result in electric shock. Take the damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs may only be carried out by authorized service centers. Improper repairs may pose a serious risk to the user.

21. Place the device on a cool, stable, level surface, away from heating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
22. Do not use the device near flammable materials.
23. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
24. Do not use the device near water, e.g., in the shower, in the bathtub, or over a sink with water.
25. Never wash the device under running water or in such a way that water drips onto it.
26. Do not allow the device to get wet. If the device falls into water, immediately unplug it from the mains socket. Do not put your hands in the water while the device is connected to the mains. It must be checked by a qualified electrician before reuse.
27. Do not touch or use the device with wet hands.
28. The device must be switched off each time after use.
29. Do not leave the device plugged in and unattended.
30. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30mA in the electrical circuit. Consult a qualified electrician for this.
31. Before turning on the device, make sure that all parts are installed correctly.
32. Only use the device when the safety lock is closed.
33. Do not touch the small blades of the grater.
34. Use only accessories supplied by the manufacturer.
35. Do not insert your hand or any objects into the feed chute while the device is in operation. Use only the pusher for this purpose.
36. Fruit and vegetables should be inserted into the feed opening while the device is in operation; do not fill the feed opening with fruit or vegetables when the device is not in operation.
37. Be careful not to overload the grater; do not use excessive force to push products through the feeder.
38. Always unplug the device from the power supply when it is not

in use or when you want to clean it.

39. Do not disassemble the grater if it is connected to a power outlet.

40. Do not use abrasive cleaners or corrosive agents for cleaning.

41. Do not immerse the motor part of the device in water or any other liquid.

42. The maximum operating time of the device is 3 minutes, after which it should be allowed to rest for 5 minutes.

Description of the AD 4818 device:

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| 1. On/Off switch | 2. Motor compartment opening | 3. Power cord |
| 4. Motor part | 5. Pusher | 6. Feed hopper |
| 7. Blade and feeder housing | 8. Container | 9. Slicing blade |
| 10. Blade for cutting into strips | 11. Grater blade | 12. Grinding disc |
| 13. Handle for filter sieve | 14. Beater | 15. Blade safety cap (2 pieces included) |
| 16. Cleaning brush | 17. Filter screen | |

Before first use:

Make sure that all packaging materials have been removed and the plastic film has been removed from the blades. Then, using a soft cloth and water with dishwashing liquid, wipe all surfaces of the device that may come into contact with food.

Preparing for use and replacing blades Illustrations A and B on page 3:

1. Take the motor part and turn it upside down.
2. Insert the blade and feeder housing (7) and pass the protruding feeder through the hole in the motor part (2). Make sure that the smaller hole is aligned with the pin on the motor part.
3. Insert the selected blade, making sure that the plastic ring in the center of the blade is facing you.
4. Place the blade locking nut inside the plastic ring in the center of the blade and turn it to the closed position.
5. Turn the entire structure to the vertical position and place it on the container (8). Make sure that the arrow under the logo and the arrow on the container coincide in one place. This means that the safety switch in the motor part is pressed by the tab on the container. Otherwise, the device will not start. The device will not start without the container (8) and the blade and feeder housing (7) installed.
6. Place the feed funnel (6) on the motor unit and then insert the pusher.

Note: If you want to drain vegetables or fruit during cutting, you can insert a filter screen into the container before starting work. You can also insert the handle into it and lock it by turning the handle to the closed position. This will make it easier for you to remove the filter screen after finishing work.

Intended use of individual blades:

(9) The slicing blade is used for hard vegetables and fruits such as carrots, potatoes, cucumbers, and only hard and firm varieties of apples. You can also slice cheese, but make sure that this does not cause the speed to slow down too

much. Hard and not too fatty cheeses are recommended.

(10) The slicing blade is used to cut raw and hard fruits and vegetables such as pears, carrots, cucumbers, potatoes, and apples into thin strips.

(11) The grating blade is used to grate nuts, hard cheese, raw potatoes, and raw onions. Please note that the effectiveness depends on the hardness of the ingredients. Do not use ingredients that are too soft and fatty, such as yellow cheese or soft fruits.

(12) The grinding disc can be used to grind cooked vegetables and soft fruits such as cooked carrots, potatoes, raw bananas, peeled garlic, and white radish. Please note that you should not press too hard on the pusher to avoid damaging the disc and overheating the motor.

Using the appliance:

1. Make sure that the device is unplugged.
 2. Insert and secure the blade as described in the section on preparing the device for use.
 3. Assemble the device.
 4. Connect the device to the power supply.
 5. Turn on the device using the switch (1). The device will start working.
 6. Insert the ingredients one at a time through the opening in the motor part. Make sure that the ingredients are not too large and that there is space on the sides of the ingredients.
 7. Using the pusher (5), push the ingredients down without using excessive force.
 8. If the blade of the device slows down and the motor slows down, it means that you are using too much force or the ingredient is putting too much resistance on the blade (e.g., yellow cheese). In this case, either reduce the pressure or reduce the surface area of the ingredients being fed. For example, cut the cheese into smaller pieces.
 9. After finishing work, turn off the device and immediately wash the blade and the blade and container housing (7) to protect the plastic from discoloration, e.g., from beets or carrots.
- The maximum operating time of the device is 3 minutes of grinding. After 3 minutes of grinding, allow the device to rest for 5 minutes. It can either be turned off or run in idle mode, i.e., without load.

Cleaning and maintenance:

The blades, disc, blade and feeder housing, container, and filter screen can be washed in a dishwasher at up to 70°C. When washing by hand, be sure to use only soft sponges and cleaning cloths. For best results, we recommend using the brush (16) included with the device. For best results, clean the device immediately after use. If the device and ingredients have dried onto the blades or other parts that come into contact with food, soak these parts in a solution of warm water and dishwashing liquid.

CAUTION: DO NOT SOAK OR IMMERSE THE MOTOR PART (4) OF THE DEVICE OR THE POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Common problems and solutions:

1. The appliance does not turn on:
 - a. The device is not plugged in. Plug the power cord into a power outlet.
 - b. The safety switch latch is not pressed correctly. Under the logo plate on the front of the device there is a channel with a safety switch. If the device is not correctly assembled and assembled, the tab in the container does not press the safety switch. Disassemble and reassemble the device in the correct order.
2. The blade falls or rubs against the housing:
 - a. The blade safety nut has not been installed. Install the blade safety device (15).

Technical data:

Supply voltage: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 200W

Container capacity: 900ml

Maximum operating time: 3 minutes

Caring for the environment. Information on waste electrical and electronic equipment In accordance with Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015 on waste electrical and electronic equipment, we hereby provide information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the "crossed-out wheellie bin" symbol, which requires the selective collection of this type of waste.

2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components which, if released into the environment, may pose a serious threat to human health and life and to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as visual, hearing, and speech impairments, and can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, as well as skin diseases. Harmful substances can also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown on contaminated soil, and products made from them, may pose the above-mentioned health risks.

3. Used electrical and electronic equipment should only be taken to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.

4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct delivery to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the disposal of waste equipment in places not intended for this purpose.

In addition Return used electrical and electronic equipment to the place of delivery. When delivering household equipment to the buyer, the distributor is obliged to collect used household equipment free of charge at the place of delivery of the equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers designated for selective municipal waste collection, in accordance with their description. If the device contains batteries, they should be removed and disposed of separately at a collection and storage point.

Do not dispose of the equipment in a municipal waste container!

Service If you wish to purchase spare parts or make a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit einer Spannung von 220-240 V ~50/60 Hz angeschlossen werden. Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an einen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und lassen Sie Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es nicht benutzen.

5. WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie über die sichere Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

7. WARNUNG: Vor der Reinigung und dem Waschen des Geräts muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

8. WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen wie Schnittwunden, Abschürfungen oder Stromschlägen führen.

9. WARNUNG: Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den Schneideklingen sowie beim Entleeren und Reinigen des Geräts.

10. WARNUNG: Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie sich Teilen nähern, die während des Betriebs beweglich sind.

11. WARNUNG: Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, sowie vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen oder Reinigen.

12. WARNUNG: Tragen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.

13. WARNUNG: Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.

14. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts

kann zu Verletzungen wie Schnittwunden, Abschürfungen oder Stromschlägen führen.

15. **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die rotierenden Messer beschädigt sind.

16. **WARNUNG:** Bevor Sie Teile austauschen oder sich beweglichen Teilen während des Betriebs nähern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

17. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

18. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).

19. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

20. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist, anderweitig beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zu einer autorisierten Servicestelle, um es überprüfen oder reparieren zu lassen. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

21. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

22. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

23. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder

heiße Oberflächen berühren.

24. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden, z. B. in der Dusche, in der Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.

25. Waschen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder so, dass Wasser darauf tropft.

26. Das Gerät darf nicht nass werden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Stecken Sie Ihre Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wiederinbetriebnahme muss es von einem qualifizierten Elektriker überprüft werden.

27. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen angefasst oder benutzt werden.

28. Das Gerät muss nach jeder Benutzung ausgeschaltet werden.

29. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose bleiben.

30. Für zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA im Stromkreis zu installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an einen Elektrofachmann.

31. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Teile ordnungsgemäß installiert sind.

32. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Sicherheitsverriegelung geschlossen ist.

33. Berühren Sie nicht die kleinen Klingen der Reibe.

34. Verwenden Sie nur vom Hersteller geliefertes Zubehör.

35. Stecken Sie während des Betriebs des Geräts weder Ihre Hand noch andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Verwenden Sie zu diesem Zweck ausschließlich den Schieber.

36. Obst und Gemüse sollten während des Betriebs des Geräts in die Einfüllöffnung gegeben werden. Die Einfüllöffnung darf nicht mit Obst oder Gemüse gefüllt werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

37. Achten Sie darauf, die Reibe nicht zu überladen, und wenden

Sie keine übermäßige Kraft an, um die Produkte durch den Einfüllschacht zu schieben.

38. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird oder wenn Sie es reinigen möchten.

39. Zerlegen Sie die Reibe nicht, wenn sie an die Steckdose angeschlossen ist.

40. Verwenden Sie zum Reinigen keine rauen Schwämme oder ätzende Reinigungsmittel.

41. Tauchen Sie den Motorteil des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

42. Die maximale Betriebszeit des Geräts beträgt 3 Minuten. Danach muss das Gerät 5 Minuten lang ruhen.

Beschreibung des Geräts AD 4818:

1. Ein-/Aus-Schalter	2. Öffnung des Motorenteils	3. Netzkabel
4. Motorteil	5. Schieber	6. Einfülltrichter
7. Gehäuse der Klinge und des Zuführers	8. Behälter	9. Klinge zum Schneiden von Scheiben
10. Klinge zum Schneiden von Streifen	11. Reibe	12. Reibscheibe
13. Griff für Sieb	14. Stampfer	15. Sicherungsmutter für die Klinge (2 Stück im Set)
16. Reinigungsbürste	17. Filtersieb	

Vor dem ersten Gebrauch:

Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt und die Folien von den Klingen entfernt wurden. Wischen Sie anschließend mit einem weichen Tuch und Wasser mit Spülmittel alle Oberflächen des Geräts ab, die mit den geschnittenen Lebensmitteln in Kontakt kommen können.

Vorbereitung für den Betrieb und Austausch der Klingen Abbildungen A und B auf Seite 3:

1. Nehmen Sie den Motorteil und drehen Sie ihn auf den Kopf.
2. Setzen Sie das Gehäuse der Klinge und des Zuführers (7) ein und führen Sie den hervorstehenden Zuführer durch die Öffnung des Motorenteils (2). Achten Sie dabei darauf, dass die kleinere Öffnung mit dem Stift des Motorenteils übereinstimmt.
3. Setzen Sie die ausgewählte Klinge ein und achten Sie dabei darauf, dass der Kunststoffring in der Mitte der Klinge zu Ihnen zeigt.
4. Setzen Sie die Sicherungsmutter für die Klinge in den Kunststoffring in der Mitte der Klinge ein und drehen Sie sie

in die geschlossene Position.

5. Drehen Sie die gesamte Konstruktion in die vertikale Position und setzen Sie sie auf den Behälter (8). Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil unter dem Logo und der Pfeil auf dem Behälter an einer Stelle übereinstimmen. Dies bedeutet, dass der Sicherheitsschalter im Motorteil durch den Vorsprung am Behälter gedrückt wird. Andernfalls lässt sich das Gerät nicht einschalten. Das Gerät lässt sich ohne montierten Behälter (8) und ohne Messer- und Zuführungsgehäuse (7) nicht einschalten.

6. Setzen Sie den Einfülltrichter (6) auf den Motorteil und setzen Sie dann den Schieber ein.

Hinweis: Wenn Sie Gemüse oder Obst während des Schneidens abtropfen lassen möchten, können Sie vor Beginn der Arbeit ein Sieb in den Behälter einsetzen. Sie können auch den Griff in die Mitte des Siebs stecken und ihn durch Drehen in die geschlossene Position arretieren. Dies erleichtert Ihnen das Herausnehmen des Siebs nach Beendigung der Arbeit.

Verwendungszweck der einzelnen Klingen:

(9) Die Scheibenschneideklinge dient zum Schneiden von hartem Gemüse und Obst wie Karotten, Kartoffeln, Gurken und nur harten und festen Apfelsorten. Sie können auch Käse in Scheiben schneiden, aber achten Sie darauf, dass dies nicht zu einer zu starken Verlangsamung der Drehzahl führt. Empfohlen werden harte und nicht zu fettige Käsesorten.

(10) Die Klinge zum Schneiden von Streifen dient zum Schneiden von dünnen Streifen aus rohem und hartem Obst und Gemüse wie Birnen, Karotten, Gurken, Kartoffeln und Äpfeln.

(11) Die Reibeklinge dient zum Reiben von Nüssen, Hartkäse, rohen Kartoffeln und rohen Zwiebeln. Beachten Sie, dass die Effizienz von der Härte der Zutaten abhängt. Verwenden Sie keine zu weichen und fettigen Zutaten wie z. B. Hartkäse oder weiches Obst.

(12) Die Reibscheibe kann zum Reiben von gekochtem Gemüse und weichen Früchten wie gekochten Karotten, Kartoffeln, rohen Bananen, geschältem Knoblauch und weißem Rettich verwendet werden. Achten Sie darauf, nicht zu fest auf den Schieber zu drücken, um die Scheibe nicht zu beschädigen und den Motor nicht zu überhitzen.

Verwendung des Geräts:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

2. Setzen Sie die Klinge ein und sichern Sie sie, wie im Abschnitt „Vorbereitung des Geräts für den Betrieb“ beschrieben.

3. Setzen Sie das Gerät zusammen.

4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

5. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (1) ein. Das Gerät nimmt seinen Betrieb auf.

6. Geben Sie die Zutaten einzeln durch die Öffnung des Motorteils ein. Vergewissern Sie sich, dass die Zutaten nicht zu groß sind und an den Seiten Spielraum haben.

7. Drücken Sie die Zutaten mit Hilfe des Schiebers (5) ohne übermäßige Kraft nach unten.

8. Wenn sich die Geschwindigkeit der Klinge des Geräts verlangsamt und der Motor an Drehzahl verliert, bedeutet dies, dass Sie zu viel Kraft aufwenden oder dass die Zutat zu viel Widerstand gegen die Klinge leistet (z. B. gelber Käse). Verringern Sie in diesem Fall entweder die Druckkraft oder die Oberfläche der zugeführten Zutaten. Schneiden Sie beispielsweise den Käse in schmalere Stücke.

9. Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie das Gerät aus und waschen Sie sofort die Klinge und das Gehäuse der Klinge und des Behälters (7), um den Kunststoff vor Verfärbungen, z. B. durch Rüben oder Karotten, zu schützen. Die maximale Betriebszeit des Geräts beträgt 3 Minuten Reibung. Nach 3 Minuten Reibung sollte das Gerät 5 Minuten lang ruhen. Es kann entweder ausgeschaltet werden oder im Leerlauf, d. h. ohne Belastung, betrieben werden.

Reinigung und Wartung:

Die Klingen, die Scheibe, das Gehäuse der Klinge und des Zuführers, der Behälter und das Filtersieb können in der Spülmaschine bei einer Temperatur von bis zu 70 °C gereinigt werden. Bei der Reinigung von Hand sollten Sie darauf achten, nur weiche Schwämme und Reinigungstücher zu verwenden. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir die Verwendung der mit dem Gerät mitgelieferten Bürste (16). Die besten Ergebnisse erzielen Sie unmittelbar nach dem Gebrauch. Wenn Sie das Gerät stehen lassen und die Zutaten an den Messern oder anderen Teilen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, antrocknen, sollten Sie diese Teile in einer Lösung aus warmem Wasser und Spülmittel einweichen.

ACHTUNG: DER MOTORTEIL (4) DES GERÄTS UND DAS NETZKABEL DÜRFEN NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN GETAUCHT ODER EINGETAUCHT WERDEN.

Häufigste Probleme und Lösungen:

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten:

a. Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
b. Die Verriegelung des Sicherheitsschalters ist nicht richtig gedrückt. Unter dem Typenschild auf der Vorderseite des Geräts befindet sich eine Rinne, in der sich der Sicherheitsschalter befindet. Wenn das Gerät nicht richtig zusammengebaut und montiert ist, drückt die Lasche im Behälter nicht auf den Sicherheitsschalter. Nehmen Sie das Gerät auseinander und bauen Sie es in der richtigen Reihenfolge wieder zusammen.

2. Die Klinge fällt herunter oder reibt am Gehäuse:

a. Die Sicherungsmutter der Klinge wurde nicht montiert. Montieren Sie die Klingen-Sicherung (15).

Technische Daten:

Versorgungsspannung: 220-240 V~ 50/60 Hz

Leistung: 200 W

Behältervolumen: 900 ml

Maximale Betriebsdauer des Geräts: 3 Minuten

Aus Sorge um die Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronikaltgeräte informieren wir Sie über den ordnungsgemäßen Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch die Kennzeichnung in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, die die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikaltgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die nach ihrem Eintritt in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen und Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, können aber auch zu Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie zu Hautkrankheiten führen. Schadstoffe können auch das Atmungs- und Fortpflanzungssystem beeinträchtigen und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen haben.
3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nur an autorisierte Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Er spielt auch eine Schlüsselrolle im System der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, da diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden, beseitigt werden.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort zurück. Der Händler, der dem Käufer Geräte für den Hausgebrauch liefert, ist verpflichtet, Altgeräte aus Haushalten am Lieferort dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte vom gleichen Typ sind und die gleichen Funktionen wie die gelieferten Geräte hatten.

Kartonverpackungen und Polyethylenbeutel (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß ihrer Beschriftung zu werfen. Befinden sich Batterien im Gerät, müssen diese entfernt und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der Ihnen die Quittung ausgestellt hat.



Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES
IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ
D'UTILISATION VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT ET
LES CONSERVER POUR PLUS TARD

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable

des dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.

3. L'appareil doit être branché uniquement sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Afin d'augmenter la sécurité d'utilisation, ne branchez pas plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit électrique.

4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil l'utiliser.

5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes inexpérimentées ou peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.

6. AVERTISSEMENT : Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

7. AVERTISSEMENT : avant de nettoyer et de laver l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise.

8. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.

9. AVERTISSEMENT : Soyez prudent lorsque vous manipulez les lames de coupe et lorsque vous videz et nettoyez l'appareil.

10. AVERTISSEMENT : Éteignez l'appareil et débranchez-le avant

de vous approcher des pièces qui bougent pendant son utilisation.

11. AVERTISSEMENT : Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il reste sans surveillance, ainsi qu'avant de le plier, de le déplier ou de le nettoyer.

12. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

13. AVERTISSEMENT : Si le boîtier de l'appareil est fissuré, éteignez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.

14. AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.

15. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil si les lames rotatives sont endommagées.

16. AVERTISSEMENT : avant de remplacer un accessoire ou de vous approcher des pièces en mouvement pendant l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur.

17. À chaque fin d'utilisation, retirez la fiche de la prise de courant en tenant la prise à la main. NE tirez PAS sur le cordon d'alimentation.

18. Ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

19. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

20. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de

service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un danger grave pour l'utilisateur.

21. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, loin des appareils de cuisson qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.

22. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

23. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre au-delà du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

24. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau, par exemple sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

25. Ne jamais laver l'appareil sous l'eau courante ou de manière à ce que l'eau s'écoule dessus.

26. Ne laissez pas l'appareil se mouiller. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau lorsque l'appareil est branché au secteur. Avant de le réutiliser, il doit être vérifié par un électricien qualifié.

27. Ne pas saisir ni utiliser l'appareil avec les mains mouillées.

28. L'appareil doit être éteint à chaque fois après utilisation.

29. Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.

30. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique un dispositif différentiel (RCD) avec un courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. À cet égard, veuillez consulter un électricien qualifié.

31. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées.

32. N'utilisez l'appareil que lorsque le verrouillage de sécurité est fermé.

33. Ne touchez pas les petites lames de la râpe.

34. Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant.

35. Pendant le fonctionnement de l'appareil, n'insérez pas vos mains ou tout autre objet dans l'ouverture du chargeur. Utilisez uniquement le poussoir à cet effet.

36. Les fruits et légumes doivent être insérés dans l'ouverture du chargeur pendant le fonctionnement de l'appareil. Il est interdit de remplir l'ouverture du chargeur avec des fruits ou des légumes lorsque l'appareil est à l'arrêt.
37. Veillez à ne pas surcharger la râpe, n'utilisez pas une force excessive pour pousser les produits dans le chargeur.
38. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous souhaitez le nettoyer.
39. Ne démontez pas la râpe lorsqu'elle est branchée à la prise de courant.
40. N'utilisez pas de tampons abrasifs ni de produits corrosifs pour le nettoyage.
41. Ne plongez pas le moteur de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
42. La durée maximale de fonctionnement de l'appareil est de 3 minutes, après quoi il faut le laisser reposer pendant 5 minutes.

Description de l'appareil AD 4818 :

1. Interrupteur marche/arrêt	2. Orifice de la partie moteur	3. Câble d'alimentation
4. Partie moteur	5. Poussoir	6. Trémie d'alimentation
7. Boîtier de la lame et du convoyeur	8. Récipient	9. Lame pour couper en tranches
10. Lame pour couper en lamelles	11. Lame à râper	12. Disque à broyer
13. Poignée pour tamis filtrant	14. Pilon	15. Écrou de sécurité pour lame (2 pièces dans le set)
16. Brosse de nettoyage	17. Tamis filtrant	

Avant la première utilisation :

Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés et que les films protecteurs des lames ont été retirés. Ensuite, à l'aide d'un chiffon doux et d'eau additionnée de liquide vaisselle, essuyez toutes les surfaces de l'appareil qui peuvent entrer en contact avec les aliments coupés.

Préparation au fonctionnement et remplacement des lames Illustrations A et B page 3 :

1. Prenez la partie moteur et retournez-la.
2. Insérez le boîtier de la lame et du poussoir (7) et passez le poussoir saillant à travers l'ouverture de la partie moteur
- (2). Assurez-vous que le petit trou correspond à l'axe de la partie moteur.
3. Installez la lame choisie en veillant à ce que la bague en plastique au centre de la lame soit tournée vers vous.
4. Placez l'écrou de sécurité de la lame à l'intérieur de l'anneau en plastique au centre de la lame et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit fermé.
5. Tournez l'ensemble en position verticale et placez-le sur le récipient (8). Assurez-vous que la flèche sous le logo et la flèche sur le récipient coïncident. Cela signifie que l'interrupteur de sécurité de la partie moteur est enfoncé par la languette située sur le récipient. Dans le cas contraire, l'appareil ne s'allumera pas. L'appareil ne s'allumera pas sans le récipient (8) et le boîtier de la lame et du poussoir (7) montés.
6. Placez l'entonnoir d'alimentation (6) sur la partie moteur, puis insérez le poussoir.

Remarque : si vous souhaitez égoutter les légumes ou les fruits pendant la découpe, vous pouvez insérer un tamis filtrant à l'intérieur du récipient avant de commencer à travailler. Vous pouvez également insérer la poignée à l'intérieur et la bloquer en la tournant en position fermée. Cela vous permettra de retirer plus facilement le tamis filtrant une fois le travail terminé.

Utilisation prévue des différentes lames :

- (9) La lame pour couper en tranches est utilisée pour les fruits et légumes durs tels que les carottes, les pommes de terre, les concombres et les variétés de pommes dures et fermes. Vous pouvez également couper du fromage en tranches, mais veillez à ce que cela ne ralentisse pas trop la rotation. Il est recommandé d'utiliser des fromages durs et pas trop gras.
- (10) La lame à découper en lamelles sert à découper en fines lamelles les fruits et légumes crus et durs tels que les poires, les carottes, les concombres, les pommes de terre et les pommes.
- (11) La lame à râper sert à râper les noix, le fromage à pâte dure, les pommes de terre crues et les oignons crus. Il faut noter que l'efficacité dépend de la dureté des ingrédients. Il ne faut pas utiliser d'ingrédients trop mous et gras, tels que le fromage jaune ou les fruits mous.
- (12) Le disque à râper peut être utilisé pour râper des légumes cuits et des fruits mous tels que les carottes cuites, les pommes de terre, les bananes crues, l'ail pelé et le radis blanc. Veillez à ne pas appuyer trop fort sur le poussoir afin de ne pas endommager le disque et de ne pas surchauffer le moteur.

Utilisation de l'appareil :

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché.
 2. Insérez et fixez la lame comme décrit dans la partie consacrée à la préparation de l'appareil.
 3. Assemblez l'appareil.
 4. Branchez l'appareil au secteur.
 5. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur (1). L'appareil se met en marche.
 6. Insérez les ingrédients un par un par l'ouverture de la partie moteur. Assurez-vous que les ingrédients ne sont pas trop gros et qu'il y a un espace libre sur les côtés des ingrédients.
 7. À l'aide du poussoir (5), poussez les ingrédients vers le bas sans forcer.
 8. Si la lame de l'appareil ralentit et que le moteur tourne moins vite, cela signifie que vous utilisez une force excessive ou que l'ingrédient offre une trop grande résistance à la lame (par exemple, du fromage jaune). Il faut alors soit réduire la force de pression, soit réduire la surface des ingrédients qui sont introduits. Par exemple, coupez le fromage en morceaux plus petits.
 9. Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil et lavez immédiatement la lame, le boîtier de la lame et le récipient (7) afin de protéger le plastique contre la décoloration, par exemple par les betteraves ou les carottes.
- La durée maximale de fonctionnement de l'appareil est de 3 minutes de frottement. Après 3 minutes de frottement, laissez l'appareil reposer pendant 5 minutes. Il peut être soit éteint, soit fonctionner en mode veille, c'est-à-dire sans charge.

Nettoyage et entretien :

Les lames, le disque, le boîtier de la lame et du distributeur, le récipient et le tamis filtrant peuvent être lavés au lave-vaisselle à une température maximale de 70 °C. Lors du lavage à la main, veillez à n'utiliser que des éponges et des chiffons doux. Pour un résultat optimal, nous vous recommandons d'utiliser la brosse (16) fournie avec l'appareil. Pour obtenir les meilleurs résultats, nettoyez l'appareil immédiatement après utilisation. Si des résidus ont séché sur les lames ou d'autres pièces en contact avec les aliments, trempez ces pièces dans une solution d'eau chaude et de liquide vaisselle.

ATTENTION : NE PAS MOUILLER NI IMMERGER DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES LA PARTIE MOTEUR (4) DE L'APPAREIL ET LE CÂBLE D'ALIMENTATION.

Problèmes courants et solutions :

1. L'appareil ne s'allume pas :

a. L'appareil n'est pas branché à la prise. Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur.
b. Le loquet de l'interrupteur de sécurité n'est pas correctement enfoncé. Sous la plaque avec le logo à l'avant de l'appareil se trouve une gouttière dans laquelle se trouve l'interrupteur de sécurité. Si l'appareil n'est pas correctement assemblé et monté, la languette dans le récipient n'appuie pas sur l'interrupteur de sécurité. Démontez et remontez l'appareil dans le bon ordre.

2. La lame tombe ou frotte contre le boîtier :

a. L'écrou de sécurité de la lame n'a pas été monté. Montez la sécurité de la lame (15).

Caractéristiques techniques :

Tension d'alimentation : 220-240 V~ 50/60 Hz

Puissance : 200 W

Capacité du récipient : 900 ml

Durée maximale de fonctionnement de l'appareil : 3 minutes

Dans le souci de préserver l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière appropriée de traiter les déchets provenant des équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets, comme l'indique le symbole « poubelle barrée » qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils pénètrent dans l'environnement, peuvent présenter un risque grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Ils peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe, de la parole, mais aussi des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés et de produits dérivés de celles-ci peut entraîner les effets néfastes susmentionnés sur la santé.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste doit figurer sur le site web de chaque commune.
4. Les ménages jouent un rôle important dans la réutilisation et la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, car il permet de les remettre directement à des points de collecte agréés et d'éliminer les habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon des déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus Déposez vos équipements électriques et électroniques usagés au lieu de livraison. Le distributeur, qui fournit à l'acheteur des équipements destinés à un usage domestique, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages au lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et remises séparément à un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas les appareils dans la poubelle des déchets municipaux !

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire une réclamation, veuillez contacter directement le revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse.



Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE USO LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA FUTURO USO

1. Antes de comenzar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido o incorrecto del aparato.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse únicamente a una toma de corriente de 220-240 V ~50/60 Hz. Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo circuito de corriente al mismo tiempo.
4. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato y no permita que lo utilicen niños o personas que no estén familiarizadas con él.
5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les haya proporcionado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.
6. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
7. ADVERTENCIA: Antes de limpiar y lavar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
8. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.
9. ADVERTENCIA: Tenga cuidado al manipular las cuchillas y al vaciar y limpiar el aparato.
10. ADVERTENCIA: Apague el aparato y desconéctelo de la

fuentes de alimentación antes de acercarse a las piezas que se mueven durante su uso.

11. ADVERTENCIA: Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si lo deja sin vigilancia, así como antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

12. ADVERTENCIA: No transporte el aparato mientras esté en funcionamiento.

13. ADVERTENCIA: Si la carcasa del dispositivo está rota, apáguelo para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

14. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del dispositivo puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

15. ADVERTENCIA: No utilice el equipo si las cuchillas giratorias están dañadas.

16. ADVERTENCIA: Antes de sustituir cualquier pieza o acercarse a las partes móviles durante el uso, apague el equipo y desconéctelo de la fuente de alimentación.

17. Siempre que termine de utilizarlo, desenchufe el cable de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.

18. No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua u otro líquido. No exponga el aparato a las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).

19. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller especializado para evitar cualquier peligro.

20. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si no funciona correctamente. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por centros de servicio autorizados. Una reparación incorrecta puede suponer un

grave peligro para el usuario.

21. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como hornos eléctricos, quemadores de gas, etc.
22. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
23. El cable de alimentación no debe colgar fuera del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
24. No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo, en la ducha, en la bañera o sobre el lavabo con agua.
25. Nunca lave el aparato bajo el grifo ni de forma que el agua pueda gotear sobre él.
26. No permita que el aparato se moje. Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No introduzca las manos en el agua cuando el aparato esté enchufado a la red eléctrica. Antes de volver a utilizarlo, debe ser revisado por un electricista cualificado.
27. No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas.
28. El aparato debe desconectarse cada vez que se termine de utilizar.
29. No se debe dejar el aparato enchufado sin supervisión.
30. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo diferencial (RCD) con una corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
31. Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que todas las piezas estén instaladas correctamente.
32. Utilice el aparato solo cuando el bloqueo de seguridad esté cerrado.
33. No toque las pequeñas cuchillas del rallador.
34. Utilice únicamente los accesorios suministrados por el fabricante.
35. Mientras el aparato esté en funcionamiento, no introduzca las manos ni ningún objeto en la abertura del alimentador. Para ello,

utilice únicamente el empujador.

36. Las frutas y verduras deben introducirse en la abertura del alimentador mientras el aparato está en funcionamiento; no se debe llenar la abertura del alimentador con frutas o verduras cuando el aparato está parado.

37. Tenga cuidado de no sobrecargar el rallador, no utilice demasiada fuerza para empujar los productos a través del alimentador.

38. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice o cuando desee limpiarlo.

39. No desmonte el rallador si está enchufado a la toma de corriente.

40. No utilice estropajos ásperos ni productos corrosivos para limpiarlo.

41. No sumerja la parte del motor del aparato en agua ni en ningún otro líquido.

42. El tiempo máximo de funcionamiento del aparato es de 3 minutos, tras los cuales debe dejarse reposar durante 5 minutos.

Descripción del aparato AD 4818:

1. Interruptor de encendido/apagado	2. Orificio de la parte del motor	3. Cable de alimentación
4. Parte del motor	5. Empujador	6. Tolla de alimentación
7. Carcasa de la cuchilla y del alimentador	8. Recipiente	9. Cuchilla para cortar en rodajas
10. Cuchilla para cortar en tiras	11. Cuchilla para rallar	12. Disco para triturar
13. Mango para el tamiz filtrante	14. Batidor	15. Tuerca de seguridad para la cuchilla (2 unidades en el juego)
16. Cepillo de limpieza	17. Tamiz filtrante	

Antes del primer uso:

Asegúrese de que se han retirado todos los materiales de embalaje y se han quitado las láminas protectoras de las cuchillas. A continuación, con un paño suave y agua con detergente lavavajillas, limpie todas las superficies del

aparato que puedan entrar en contacto con los alimentos cortados.

Preparación para el uso y sustitución de las cuchillas Ilustraciones A y B, página 3:

1. Tome la parte del motor y gírela boca abajo.
2. Inserte la carcasa de la cuchilla y el alimentador (7) y pase el alimentador que sobresale por el orificio de la parte del motor (2). Asegúrese de que el orificio más pequeño coincida con el pasador de la parte del motor.
3. Coloque la cuchilla seleccionada, asegurándose de que el anillo de plástico del centro de la cuchilla quede orientado hacia usted.
4. Coloque la tuerca de seguridad de la cuchilla dentro del anillo de plástico en el centro de la cuchilla y gírela hasta la posición de cierre.
5. Gire toda la estructura a la posición vertical y colóquela sobre el recipiente (8). Asegúrese de que la flecha debajo del logotipo y la flecha del recipiente coincidan en un solo punto. Esto significa que el interruptor de seguridad de la parte del motor está presionado por la lengüeta situada en el recipiente. De lo contrario, el dispositivo no se encenderá. El dispositivo no se encenderá sin el recipiente (8) y la carcasa de la cuchilla y el alimentador (7) montados.
6. Coloque la tolva de alimentación (6) en la parte del motor y, a continuación, inserte el empujador.

Nota: Si desea escurrir las verduras o frutas durante el corte, puede colocar un tamiz filtrante dentro del recipiente antes de comenzar a trabajar. También puede introducir el mango en su interior y bloquearlo girándolo hasta la posición de cierre. Esto le facilitará la extracción del tamiz filtrante una vez finalizado el trabajo.

Uso previsto de cada cuchilla:

- (9) La cuchilla para cortar en rodajas se utiliza para verduras y frutas duras como zanahorias, patatas, pepinos y variedades de manzanas duras y compactas. También se pueden cortar en rodajas quesos, pero hay que tener cuidado de que esto no provoque una ralentización excesiva de la velocidad de giro. Se recomiendan quesos duros y no demasiado grasos.
- (10) La cuchilla para cortar en tiras sirve para cortar en tiras finas frutas y verduras crudas y duras, como peras, zanahorias, pepinos, patatas y manzanas.
- (11) La cuchilla para rallar sirve para rallar frutos secos, queso duro, patatas crudas y cebolla cruda. Tenga en cuenta que la eficacia depende de la dureza de los ingredientes. No utilice ingredientes demasiado blandos y grasos, como el queso amarillo o las frutas blandas.
- (12) El disco para triturar se puede utilizar para triturar verduras cocidas y frutas blandas, como zanahorias cocidas, patatas, plátanos crudos, ajo pelado y rábano blanco. Tenga en cuenta que no debe presionar demasiado el empujador para no dañar el disco y sobrecalentar el motor.

Uso del aparato:

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado de la toma de corriente.
2. Inserte y fije la cuchilla como se describe en la sección sobre la preparación del aparato para su uso.
3. Monte el aparato.
4. Conecte el aparato a la red eléctrica.
5. Encienda el dispositivo con el interruptor (1). El dispositivo comenzará a funcionar.
6. Introduzca los ingredientes uno a uno por la abertura de la parte del motor. Asegúrese de que los ingredientes no sean demasiado grandes y de que haya espacio libre a los lados de los mismos.
7. Con la ayuda del empujador (5), empuje los ingredientes hacia abajo sin aplicar demasiada fuerza.
8. Si la cuchilla del aparato se ralentiza y el motor reduce su velocidad, significa que está aplicando demasiada fuerza o que el ingrediente ofrece demasiada resistencia a la cuchilla (por ejemplo, el queso amarillo). En ese caso, debe reducir la fuerza de presión o reducir la superficie de los ingredientes que se introducen. Por ejemplo, corte el queso en trozos más pequeños.
9. Una vez finalizado el trabajo, apague el aparato y lave inmediatamente la cuchilla y la carcasa de la cuchilla y el recipiente (7) para proteger el plástico de la decoloración, por ejemplo, de las remolachas o las zanahorias. El tiempo máximo de funcionamiento del aparato es de 3 minutos de fricción. Después de 3 minutos de fricción, deje que el aparato descansa durante 5 minutos. Puede estar apagado o funcionar en modo inactivo, es decir, sin carga.

Limpieza y mantenimiento:

Las cuchillas, el disco, la carcasa de la cuchilla y el alimentador, el recipiente y el tamiz filtrante se pueden lavar en el lavavajillas a una temperatura de 70 °C. Durante el lavado a mano, asegúrese de utilizar solo esponjas y paños suaves. Para obtener los mejores resultados, recomendamos utilizar el cepillo (16) incluido con el aparato. Los mejores resultados se obtienen inmediatamente después de su uso. Si deja que el aparato y los ingredientes se sequen en las

cuchillas u otras partes que entran en contacto con los alimentos, sumerja estas partes en una solución de agua tibia y detergente lavavajillas.

ATENCIÓN: NO SE DEBE MOJAR NI SUMERGIR EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS LA PARTE DEL MOTOR (4) DEL APARATO NI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

Problemas más frecuentes y soluciones:

1. El aparato no se enciende:

- a. El aparato no está enchufado. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
- b. El pestillo del interruptor de seguridad no está presionado correctamente. Debajo de la placa con el logotipo en la parte delantera del dispositivo hay una ranura en la que se encuentra el interruptor de seguridad. Si el dispositivo no está correctamente ensamblado y montado, la lengüeta del recipiente no presiona el interruptor de seguridad. Desmonte y vuelva a montar el dispositivo en el orden correcto.

2. La cuchilla se cae o roza la carcasa:

- a. No se ha montado la tuerca de seguridad de la cuchilla. Monte la protección de la cuchilla (15).

Datos técnicos:

Tensión de alimentación: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potencia: 200 W

Capacidad del recipiente: 900 ml

Tiempo máximo de funcionamiento del aparato: 3 minutos

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre el tratamiento adecuado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar los aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos, tal y como lo confirma el símbolo de «contenedor tachado», que obliga a la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al entrar en contacto con el medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, como trastornos de la vista, el oído y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductivo y provocar cambios cancerosos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados y de productos derivados de ellas puede suponer los efectos mencionados para la salud.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante en la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel fundamental en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, debido a la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y a la eliminación de hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

Además Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan tenido las mismas funciones que los aparatos suministrados. Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores adecuados destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, échelas y entréguelas por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire los aparatos al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de repuesto o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le extendió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES
IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE
UTILIZAÇÃO LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA
FUTURO USO

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma contrária à sua finalidade ou pela sua utilização indevida.
2. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não o utilize para outros fins que não sejam os previstos.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com tensão de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, não ligue vários aparelhos elétricos ao mesmo tempo a um único circuito elétrico.
4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o aparelho e não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja supervisionado por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. AVISO: Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
7. AVISO: Antes de limpar e lavar o aparelho, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.
8. AVISO: A utilização incorreta do aparelho pode resultar em ferimentos, tais como cortes, escoriações ou choques elétricos.
9. AVISO: Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte e ao esvaziar e limpar o aparelho.
10. AVISO: Desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de

alimentação antes de se aproximar de peças que se movem durante o uso.

11. AVISO: Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se ele ficar sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.

12. AVISO: Não transporte o aparelho durante o funcionamento.

13. AVISO: Se a caixa do aparelho estiver rachada, desligue-o para evitar a possibilidade de choque elétrico.

14. AVISO: O uso inadequado do dispositivo pode resultar em ferimentos, incluindo cortes, escoriações ou choque elétrico.

15. AVISO: Não utilize o equipamento se as lâminas rotativas estiverem danificadas.

16. AVISO: Antes de substituir o equipamento ou aproximar-se de peças móveis durante a utilização, desligue o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação.

17. Sempre após o uso, retire o plugue da tomada segurando-a com a mão. NÃO puxe o cabo de alimentação.

18. Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou outro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade elevada (casas de banho, caravanas húmidas).

19. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar riscos.

20. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar um choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Todas as reparações devem ser realizadas exclusivamente por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode causar sérios riscos para o utilizador.

21. Coloque o aparelho em uma superfície fria, estável e plana,

longe de aparelhos de cozinha que aquecem, como fogão elétrico, fogão a gás, etc.

22. Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

23. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado fora da borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

24. Não utilize o aparelho perto de água, por exemplo: no chuveiro, na banheira ou sobre um lavatório com água.

25. Nunca lave o aparelho sob água corrente ou de forma que a água escorra para dentro dele.

26. Não deixe o aparelho molhar. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos na água quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Antes de voltar a utilizá-lo, deve ser verificado por um eletricista qualificado.

27. Não segure nem utilize o aparelho com as mãos molhadas.

28. O aparelho deve ser desligado sempre após o término do trabalho.

29. Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.

30. Para garantir proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico. Para tal, consulte um eletricista especializado.

31. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que todas as peças estão instaladas corretamente.

32. Utilize o aparelho apenas quando o bloqueio de segurança estiver fechado.

33. Não toque nas pequenas lâminas do ralador.

34. Utilize apenas os acessórios fornecidos pelo fabricante.

35. Durante o funcionamento do aparelho, não introduza as mãos nem quaisquer objetos na abertura do alimentador. Para esse efeito, utilize exclusivamente o empurrador.

36. As frutas e os legumes devem ser colocados na abertura do alimentador durante o funcionamento do aparelho; não é permitido encher a abertura do alimentador com frutas ou legumes quando o

aparelho estiver parado.

37. Tenha cuidado para não sobrecarregar o ralador, não use muita força para empurrar os produtos pelo alimentador.

38. Desligue sempre o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado ou quando pretender proceder à sua limpeza.

39. Não desmonte o ralador se estiver ligado à tomada.

40. Não utilize esfregões ásperos nem produtos corrosivos para a limpeza.

41. Não mergulhe a parte do motor do aparelho em água ou qualquer outro líquido.

42. O tempo máximo de funcionamento do aparelho é de 3 minutos. Após esse tempo, deixe o aparelho descansar por 5 minutos.

Descrição do aparelho AD 4818:

1. Interruptor liga/desliga	2. Abertura da parte do motor	3. Cabo de alimentação
4. Parte do motor	5. Empurrador	6. Funil de alimentação
7. Carcaça da lâmina e do alimentador	8. Recipiente	9. Lâmina para cortar em fatias
10. Lâmina para cortar em tiras	11. Lâmina para ralar	12. Disco para esmagar
13. Pega para o filtro	14. Batedor	15. Porca de segurança para a lâmina (2 peças no conjunto)
16. Escova de limpeza	17. Peneira filtrante	

Antes da primeira utilização:

Certifique-se de que todo o material de embalagem foi removido e que as películas das lâminas foram retiradas. Em seguida, com um pano macio e água com detergente, limpe todas as superfícies do aparelho que possam entrar em contato com os alimentos cortados.

Preparação para o funcionamento e substituição das lâminas Ilustrações A e B página 3:

1. Pegue na parte do motor e vire-a ao contrário.

2. Insira a caixa da lâmina e do alimentador (7) e passe o alimentador saliente pela abertura da parte do motor (2).

Certifique-se de que o orifício menor está alinhado com o pino da parte do motor.

3. Coloque a lâmina selecionada, prestando atenção para que o anel de plástico no centro da lâmina fique voltado para você.

4. Coloque a porca de segurança da lâmina dentro do anel de plástico no centro da lâmina e gire-a até a posição fechada.

5. Gire toda a estrutura para a posição vertical e coloque-a no recipiente (8). Certifique-se de que a seta sob o logotipo e a seta no recipiente coincidem em um único ponto. Isso significa que o interruptor de segurança na parte do motor está pressionado pela saliência localizada no recipiente. Caso contrário, o dispositivo não ligará. O dispositivo não ligará sem o recipiente (8) e a caixa da lâmina e do alimentador (7) instalados.
6. Coloque o funil de alimentação (6) na parte do motor e, em seguida, insira o empurrador.

Nota: Se quiser escorrer os legumes ou frutas durante o corte, pode colocar um filtro dentro do recipiente antes de começar a trabalhar. Também pode colocar a alça no interior e bloqueá-la, rodando-a para a posição fechada. Isto facilitará a remoção do filtro após o término do trabalho.

Finalidade de uso das lâminas individuais:

- (9) A lâmina para cortar em fatias é usada para vegetais e frutas duras, como: cenoura, batata, pepino, variedades de maçãs apenas duras e compactas. Também é possível cortar queijos em fatias, mas é preciso prestar atenção para que isso não cause uma redução excessiva na rotação. Recomenda-se usar queijos duros e não muito gordurosos.
- (10) A lâmina para cortar em tiras serve para cortar em tiras finas frutas e vegetais crus e duros, como: peras, cenouras, pepinos, batatas, maçãs
- (11) A lâmina para ralar serve para ralar nozes, queijo duro, batatas cruas e cebolas cruas. Deve-se observar que a eficácia depende da dureza dos ingredientes. Não se devem usar ingredientes muito macios e gordurosos, como queijo amarelo ou frutas macias.
- (12) O disco para ralar pode ser usado para ralar vegetais cozidos e frutas macias, como cenoura cozida, batata, banana crua, alho descascado e rabanete branco. Tenha cuidado para não pressionar demasiado o empurrador, para não danificar o disco e sobreaquecer o motor.

Utilização do aparelho:

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
 2. Insira e fixe a lâmina conforme descrito na parte sobre a preparação do aparelho para o funcionamento.
 3. Monte o aparelho.
 4. Ligue o aparelho à rede elétrica.
 5. Ligue o aparelho com o interruptor (1). O aparelho começará a funcionar.
 6. Insira os ingredientes um por um pela abertura da parte do motor. Certifique-se de que os ingredientes não são demasiado grandes e que há espaço livre nas laterais dos ingredientes.
 7. Com o empurrador (5), empurre os ingredientes para baixo sem usar força excessiva.
 8. Se a lâmina do aparelho abrandar e o motor reduzir a rotação, isso significa que está a usar demasiada força ou que o ingrediente oferece demasiada resistência à lâmina (por exemplo, queijo amarelo). Nesse caso, deve reduzir a força de pressão ou diminuir a superfície dos ingredientes que são introduzidos. Por exemplo, corte o queijo em pedaços mais estreitos.
 9. Após terminar o trabalho, desligue o aparelho e lave imediatamente a lâmina e a caixa da lâmina e do recipiente (7) para proteger o plástico contra manchas, por exemplo, de beterraba ou cenoura.
- O tempo máximo de funcionamento do aparelho é de 3 minutos de trituração. Após 3 minutos de trituração, deve deixar o aparelho repousar durante 5 minutos. Pode estar desligado ou funcionar em modo inativo, ou seja, sem carga.

Lavagem e manutenção:

As lâminas, o disco, a caixa da lâmina e do alimentador, o recipiente e o filtro podem ser lavados na máquina de lavar louça a uma temperatura de 70 °C. Durante a lavagem manual, certifique-se de usar apenas esponjas macias e panos de limpeza. Para obter melhores resultados, recomendamos o uso da escova (16) fornecida com o aparelho. Os melhores resultados são obtidos imediatamente após a utilização. Se deixar o aparelho e os ingredientes secarem nas lâminas ou noutras peças que entram em contacto com os alimentos, deve mergulhar essas peças numa solução de água morna e detergente para a louça.

ATENÇÃO: NÃO MOLHE NEM MERGULHE EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS A PARTE DO MOTOR (4) DO APARELHO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO.

Problemas mais comuns e soluções:

1. O aparelho não liga:
 - a. O aparelho não está ligado à tomada. Ligue o cabo de alimentação à tomada.
 - b. O trinco do interruptor de segurança não está pressionado corretamente. Sob a placa com o logótipo na parte frontal do dispositivo, encontra-se uma ranhura onde se encontra o interruptor de segurança. Se o dispositivo não estiver corretamente montado e ensamblado, a saliência no recipiente não pressiona o interruptor de segurança. Desmonte e

monte o dispositivo na ordem correta.

2. A lâmina cai ou roça na carcaça:

a. A porca de segurança da lâmina não foi montada. Monte a proteção da lâmina (15).

Dados técnicos:

Tensão de alimentação: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potência: 200 W

Capacidade do recipiente: 900 ml

Tempo máximo de funcionamento do aparelho: 3 minutos

Preocupação com o meio ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados De acordo com o artigo 13, parágrafos 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados, informamos sobre o procedimento correto para o descarte de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados:

1. É proibido colocar equipamentos elétricos e eletrônicos usados junto com outros resíduos – isso é confirmado pela marcação na forma de uma "lixeira riscada", que exige a coleta seletiva desse tipo de resíduo.
2. Os equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem em contato com o ambiente, podem causar sérios riscos para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeras doenças, tais como: distúrbios da visão, audição e fala, podem também causar danos nos rins, fígado e coração, e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um efeito adverso no sistema respiratório e reprodutor e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados e de produtos derivados delas pode causar os efeitos acima mencionados na saúde.
3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada município.
4. Os agregados familiares desempenham um papel importante na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Também desempenham um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamentos usados em locais não previstos para o efeito.

Além disso Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao fornecer ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de uso doméstico no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite os aparelhos no contentor de resíduos urbanos!

Assistência técnica Se desejar adquirir peças de reposição ou apresentar eventuais reclamações, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS SAUGOS
NAUDOJIMO NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR
SAUGOKITE ATEITIES REFERENCIJAI

1. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo kitais tikslais, kurie neatitinka jo paskirties.

3. Prietaisą reikia prijungti tik prie 220–240 V ~50/60 Hz elektros lizdo. Didesniam saugumui užtikrinti, vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų prie vienos elektros grandinės.
4. Būkite ypač atsargūs, kai prietaisą naudojate vaikų akivaizdoje. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ir neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu, jo naudoti.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrenginio naudojimo ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint.
6. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7. ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami ir plaudami prietaisą, ištraukite maitinimo laidą kištuką iš rozetės.
8. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, įskaitant pjūvius, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
9. ĮSPĖJIMAS: Būkite atsargūs, kai naudojate pjovimo peilius ir kai ištuštinate bei valote prietaisą.
10. ĮSPĖJIMAS: Prieš liesti bet kurias naudojimo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
11. ĮSPĖJIMAS: Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jis paliekamas be priežiūros, prieš sulankstydami, išlankstydami ar valydami.
12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso, kol jis veikia.
13. ĮSPĖJIMAS: Jei prietaiso korpusas yra įtrūkęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.
14. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, įskaitant pjūvius, nubrozdinimus ar elektros smūgį.
15. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrangos, jei sukamosios peilės yra pažeistos.
16. ĮSPĖJIMAS: Prieš keičiant bet kurias dalis arba artėjant prie

judančių dalių naudojimo metu, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

17. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo, laikydami lizdą ranka. NEtraukite maitinimo laido.

18. Negalima panardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Negalima laikyti prietaiso atvira ore (lietuje, saulėje ir pan.) arba naudoti jį didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnose priekabose).

19. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti specializuotoje remonto dirbtuvėje, kad išvengtumėte pavojaus.

20. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai.

Nereparuokite prietaiso patys, nes tai gali sukelti elektros smūgį.

Pažeistą prietaisą nuneškite į įgaliotą aptarnavimo centrą patikrinti arba remontuoti. Visus remontus gali atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

21. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo šildančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinių viryklių, dujinių viryklių ir pan.

22. Nenaudokite prietaiso netoli degių medžiagų.

23. Maitinimo laidas neturi kabėti nuo stalo krašto ar liestis su karštomis paviršiais.

24. Nenaudokite prietaiso šalia vandens, pvz., duše, vonioje ar virš kriauklės su vandeniu.

25. Niekada neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu arba taip, kad ant jo lašėtų vanduo.

26. Neleiskite prietaisui sudrėkti. Jei prietaisas įkrito į vandenį, nedelsdami ištraukite jį iš elektros lizdo. Nelaikykite rankų vandenyje, kol prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo. Prieš vėl naudodami prietaisą, jį turi patikrinti kvalifikuotas elektrikas.

27. Nelieskite ir nenaudokite prietaiso šlapiais rankomis.

28. Po kiekvieno naudojimo išjunkite prietaisą.
29. Neatstokite prietaiso prijungto prie elektros tinklo be priežiūros.
30. Papildomai apsaugai rekomenduojama elektros grandinėje įrengti likutinės srovės įrenginį (RCD) su ne didesne kaip 30 mA vardine likutine srove. Dėl to kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
31. Prieš įjungiant prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai sumontuotos.
32. Naudokite prietaisą tik tada, kai saugos užraktas yra uždarytas.
33. Nelieskite smulkaus tarkos peiliukų.
34. Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus.
35. Nenaudokite rankų ar jokių daiktų į maisto įdėjimo angą, kai prietaisas veikia. Šiam tikslui naudokite tik stūmiklį.
36. Vaisiai ir daržovės turi būti įdedami į įleidimo angą, kai prietaisas veikia; kai prietaisas neveikia, neįdėkite vaisių ar daržovių į įleidimo angą.
37. Būkite atsargūs, kad neperkrautumėte tarkos; nenaudokite pernelyg didelės jėgos, stumdami produktus per įdėjimo angą.
38. Kai prietaisas nenaudojamas arba valomas, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
39. Negalima išardyti tarkos, jei ji yra prijungta prie elektros tinklo.
40. Valymui nenaudokite abrazyvinių valiklių ar ėsdinančių medžiagų.
41. Neskandinkite prietaiso variklio dalies vandenyje ar kitame skystyje.
42. Maksimalus prietaiso veikimo laikas yra 3 minutės, po to jį reikia palikti 5 minutėms.

AD 4818 prietaiso aprašymas:

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| 1. Įjungimo/išjungimo jungiklis | 2. Variklio skyriaus atidarymas | 3. Maitinimo laidas |
| 4. Variklio dalis | 5. Stūmiklis | 6. Padavimo bunkeris |
| 7. Peilis ir padavimo korpusas | 8. Konteineris | 9. Pjaustymo peilis |

- | | | |
|---------------------------------|-------------------|--|
| 10. Peilis juostelėms pjaustyti | 11. Tarkos peilis | 12. Šlifavimo diskas |
| 13. Filtro sieto rankena | 14. Plaktuvas | 15. Peilio apsauginis dangtelis (2 vnt.) |
| 16. Valymo šepetėlis | 17. Filtro sietas | |

Prieš pirmąjį naudojimą:

Įsitikinkite, kad visos pakuotės medžiagos buvo pašalintos, o nuo peilių nuimta plėvelė. Tada minkštu skudurėliu ir vandeniu su indų plovikliu nuvalykite visas prietaiso paviršius, kurie gali liestis su pjaustomu maistu.

Pasirengimas naudoti ir peilių keitimas 3 puslapio iliustracijos A ir B:

1. Paimkite variklio bloką ir apverskite jį aukštyn kojomis.
2. Įdėkite peilį ir padavimo korpusą (7) ir perkiškite išsikišusį padavimo mechanizmą per variklio bloko (2) angą. Įsitikinkite, kad mažesnė anga sutampa su variklio bloko kaiščiu.
3. Įdėkite pasirinktą peilį, užtikrindami, kad plastikinis žiedas peilio centre būtų nukreiptas į jus.
4. Įdėkite peilio tvirtinimo veržlę į plastikinį žiedą peilio centre ir pasukite ją į uždarytą padėtį.
5. Pasukite visą konstrukciją į vertikalią padėtį ir padėkite ją ant indo (8). Įsitikinkite, kad logotipo apačioje esanti rodyklė ir rodyklė ant indo sutampa vienoje vietoje. Tai reiškia, kad variklio dalies saugos jungiklis yra paspaustas indo iškyšuliui. Priešingu atveju prietaisas nepradės veikti. Prietaisas nepradės veikti, jei nebus įdėtas konteineris (8) ir peilio bei padavimo korpusas (7).
6. Uždėkite padavimo piltuvą (6) ant variklio bloko ir įdėkite stūmiklį.

Pastaba: jei norite išpilti daržoves ar vaisius pjaustymo metu, prieš pradėdami darbą į indą galite įdėti filtravimo sieta. Taip pat galite įdėti rankeną ir užfiksuoti ją, pasukdami rankeną į uždarytą padėtį. Tai palengvins filtravimo sieto išėmimą baigus darbą.

Atskirų peilių paskirtis:

- (9) Pjaustymo peilis naudojamas kietoms daržovėms ir vaisiams, pvz., morkoms, bulvėms, agurkams ir tik kietoms bei tvirtoms obuolių veislėms. Taip pat galite pjaustyti sūrį, bet įsitikinkite, kad dėl to greitis pernelyg nesumažėtų.
- Rekomenduojami kieti ir ne pernelyg riebi sūriai.
- (10) Pjaustymo peilis naudojamas žaliems ir kietiems vaisiams bei daržovėms, pvz., kriaušėms, morkoms, agurkoms, bulvėms ir obuoliams, supjaustyti plonais juostelėmis.
- (11) Tarkavimo peilis naudojamas riešutams, kietam sūriui, žalioms bulvėms ir žaliems svogūnams tarkuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad efektyvumas priklauso nuo ingredientų kietumo. Nenaudokite pernelyg minkštų ir riebių ingredientų, pvz., geltono sūrio ar minkštų vaisių.
- (12) Malimo diskas gali būti naudojamas virtoms daržovėms ir minkštiems vaisiams, pavyzdžiui, virtoms morkoms, bulvėms, žaliems bananams, nuluptai česnakui ir baltiesiems ridikams, malti. Atkreipkite dėmesį, kad neturėtumėte pernelyg stipriai spausiti stūmiko, kad nesugadintumėte disko ir neperkaitintumėte variklio.

Prietaiso naudojimas:

1. Įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Įdėkite ir pritvirtinkite peilį, kaip aprašyta skyriuje apie prietaiso paruošimą darbui.
3. Surinkite prietaisą.
4. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
5. Įjunkite prietaisą naudodami jungiklį (1). Prietaisas pradės veikti.
6. Įdėkite ingredientus nuo viena per angą variklio skyriuje. Įsitikinkite, kad ingredientai nėra per dideli ir kad šonuose yra pakankamai vietos.
7. Naudodami stūmiklį (5), stumkite ingredientus žemyn nenaudodami pernelyg didelės jėgos.
8. Jei prietaiso peilis sulėtėja ir variklis sulėtėja, tai reiškia, kad naudojate per daug jėgos arba ingredientas daro per didelį pasipriešinimą peiliui (pvz., geltonas sūris). Tokiu atveju sumažinkite spaudimą arba sumažinkite įdedamų ingredientų paviršiaus plotą. Pavyzdžiui, supjaustykite sūrį į mažesnius gabaliukus.
9. Baigę darbą, išjunkite prietaisą ir nedelsdami nuplaukite peilį bei peilio ir indo korpusą (7), kad apsaugotumėte plastiką nuo spalvos pakitimo, pvz., dėl burokėlių ar morkų.

Maksimalus prietaiso veikimo laikas yra 3 minutės tarkavimo. Po 3 minučių tarkavimo prietaisą palikite 5 minutėms

pailsēti. Jā galima išjungti arba palikti veikti tuščiaja eiga, t. y. be apkrovos.

Valymas ir priežiūra:

Peilius, diską, peilio ir padavimo korpusą, indą ir filtro sieta galima plauti indaplovėje iki 70 °C temperatūroje. Plaudami rankomis, naudokite tik minkštas kempines ir šluostes. Geriausių rezultatų pasieksite naudodami su prietaisu pateiktą šepetėlį (16). Geriausių rezultatų pasieksite, jei prietaisą valysite iškart po naudojimo. Jei prietaisas ir ingredientai išdžiūvo ant peilių ar kitų dalių, kurios liečiasi su maistu, šias dalis mirkykite šiltame vandenyje su indų plovikliu.

ĮSPĖJIMAS: NEMIRKYKITE IR NEMERKITE ĮRENGINIO VARIKLIO DALIES (4) ARBA MAITINIMO LAIDO Į VANDENĮ AR KITUS SKYSTUS.

Dažniausiai pasitaikančios problemos ir jų sprendimai:

1. Prietaisas neįsijungia:

a. Prietaisas nėra prijungtas. Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo.

b. Saugos jungiklio fiksatorius nėra tinkamai paspaustas. Po logotipo plokštele prietaiso priekyje yra kanalas su saugos jungikliu. Jei prietaisas nėra tinkamai surinktas ir sumontuotas, konteinerio fiksatorius nespaudžia saugos jungiklio.

Išardykite ir vėl surinkite prietaisą teisinga tvarka.

2. Peilis nukrenta arba trina korpusą:

a. Peilio saugos veržlė nėra pritvirtinta. Pritvirtinkite peilio saugos veržlę (15).

Techniniai duomenys:

Maitinimo įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Galia: 200 W

Talpos talpa: 900 ml

Maksimalus veikimo laikas: 3 minutės

Rūpinimasis aplinka. Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos atliekas Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, pateikiame informaciją apie tinkamą elgesį su elektros ir elektroninės įrangos atliekomis:

1. Draudžiama elektros ir elektroninės įrangos atliekas šalinti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina simbolis „perbrauktas šiukšlių konteineris“, kuris reikalauja šios rūšies atliekas surinkti atskirai.

2. Elektros ir elektroninė įranga gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių sveikatai ir gyvybei bei gyviesiems organizmams. Jos gali sukelti daug sveikatos problemų, pvz., regos, klausos ir kalbos sutrikimus, taip pat gali pakenkti inkstams, kepenims ir širdžiai bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti vėžinius pokyčius. Vartojant augalus, auginamus užterštoje dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos sveikatos rizikos.

3. Naudota elektros ir elektroninė įranga turėtų būti perduodama tik įgaliojims surinkimo punktam, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos vietos valdžios institucijos interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie atliekų įrangos pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdidimą. Jie taip pat atlieka svarbų vaidmenį elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai pristatyti jas į įgaliojamas surinkimo vietas ir panaikinti nepageidaujamus socialinius įpročius, dėl kurių atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

Be to Naudotą elektros ir elektroninę įrangą grąžinkite į pristatymo vietą. Pateikdamas buitinę įrangą pirkėjui, platintojas privalo nemokamai surinkti naudotą buitinę įrangą įrangos pristatymo vietoje, jei naudota įranga yra to paties tipo ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pateikta įranga.

Kartoninės pakuotės ir polietileno (PE) maišai turi būti šalinami į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui, pagal jų aprašymą. Jei įrenginyje yra baterijos, jos turi būti išimtos ir atskirai šalinamos surinkimo ir saugojimo punkte.

Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti skundą, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, kuris išdavė kvitą.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI
NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU LIETOŠANAS LAIKĀ
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to ekspluatējot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 220–240 V ~50/60 Hz sprieguma rozetei. Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā strāvas ķēdē nedrīkst vienlaikus pieslēgt vairākas elektriskas ierīces.
4. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci, nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par ierīci, ja to dara personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nav jāspēlējas ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: Ierīci glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
7. BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces tīrīšanas un mazgāšanas izvelciet barošanas vadu no rozetes.
8. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, grieztas brūces, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
9. BRĪDINĀJUMS: Rūpējieties, rīkojoties ar griešanas asmeņiem, kā arī iztukšojot un tīrot ierīci.
10. BRĪDINĀJUMS: Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves, pirms tuvināties daļām, kas kustas lietošanas laikā.
11. BRĪDINĀJUMS: Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves, ja tā paliek bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izkāššanas vai tīrīšanas.

12. BRĪDINĀJUMS: Ne pārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
13. BRĪDINĀJUMS: Ja ierīces korpuss ir bojāts, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no iespējamās elektrošoka iespējas.
14. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, piemēram, grieztas brūces, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
15. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci, ja rotējošie naži ir bojāti.
16. BRĪDINĀJUMS: Pirms aprīkojuma nomaiņas vai tuvināšanās kustīgām detaļām lietošanas laikā, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves.
17. Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no strāvas padeves, ar roku turēdams kontaktligzdu. NEvelciet par strāvas vadu.
18. Nekad nemērcējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci ārā (lietū, saulē utt.) un nelietojiet to vietās ar paaugstinātu mitrumu (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).
19. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
20. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir kritusi vai bojāta jebkādā citā veidā, vai darbojas nepareizi. Nelietojiet ierīci patstāvīgi, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošam servisa centram pārbaudei vai remontam. Visus remontus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam.
21. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no siltuma avotiem, piemēram, elektriskās plīti, gāzes degļa utt.
22. Nelietojiet ierīci tuvu uzliesmojošiem materiāliem.
23. Barošanas vads nedrīkst karāties pār galda malu vai saskarties ar karstām virsmām.
24. Ierīci nedrīkst lietot ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā vai

virs izlietnes ar ūdeni.

25. Nekad nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai tā, lai uz to pilētu ūdens.

26. Neļaujiet ierīcei samirkt. Ja ierīce nokļūst ūdenī, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no rozetes. Nedrīkst ievietot rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrotīklam. Pirms atkārtotas lietošanas ierīce jāpārbauda kvalificētam elektriķim.

27. Nedrīkst satvert vai lietot ierīci ar slapjām rokām.

28. Ierīci jāizslēdz katru reizi pēc darba pabeigšanas.

29. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.

30. Papildu aizsardzībai ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencstrāvas ierīci (RCD) ar nominālo diferencstrāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar elektriķi.

31. Pirms ieslēdzat ierīci, pārlicinieties, vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.

32. Ierīci lietojiet tikai tad, ja ir aizvērtas drošības slēdzenes.

33. Nepieskarieties mazajiem rīves asmeņiem.

34. Lietojiet tikai ražotāja piegādātos piederumus.

35. Ierīces darbības laikā neievietojiet padeves atvērumā rokas vai jebkādu priekšmetus. Šim nolūkam izmantojiet tikai stūmēju.

36. Augļus un dārzenus ievietojiet padeves atverē, kad ierīce darbojas, nedrīkst pildīt padeves atveri ar augļiem vai dārzeniem, kad ierīce nedarbojas.

37. Uzmanieties, lai nepārkrautu rīvi, neizmantojiet pārāk lielu spēku, lai iestumtu produktus padevē.

38. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek lietota vai ja vēlaties to tīrīt.

39. Neizjauciet rīvi, ja tā ir pievienota strāvas padevei.

40. Tīrīšanai nelietojiet raupjas sūkļus vai kodīgas vielas.

41. Neiegremdējiet ierīces motoru ūdenī vai citā šķidrumā.

42. Ierīces maksimālais darbības laiks ir 3 minūtes, pēc tam ierīcei jāļauj atpūsties 5 minūtes.

Ierīces AD 4818 apraksts:

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 2. Dzinēja daļas atvērums 3. Barošanas vads

4. Motora daļa

5. Stūmējs

6. Padeves piltuve

7. Asmens un padeves korpuss

8. Kontainers

9. Asmens griešanai šķēlēs

10. Asmens griešanai strīpās

11. Rīves asmens

12. Rīvēšanas disks

13. Rokturis filtrējošajam sietam

14. Pūslis

15. Asmens drošības uzgrieznis (2 gab. komplektā)

16. Tīrīšanas suka

17. Filtrējošais siets

Pirms pirmās lietošanas:

Pārļiecinieties, ka visi iepakojuma materiāli ir noņemti un plēves no asmeņiem ir noņemtas. Pēc tam ar mīkstu drānu un ūdeni ar trauku mazgāšanas līdzekli noslaukiet visas ierīces virsmas, kas var saskarties ar sagrieztu pārtiku.

Sagatavošana darbam un asmeņu nomaiņa Ilustrācijas A un B 3. lappusē:

1. Paņemiet motoru daļu un pagrieziet to otrādi.

2. Ievietojiet asmens un padeves korpusu (7) un ievietojiet izvērīto padevi caur motora daļas (2) atveri. Pārļiecinieties, ka mazāka atvere sakrīt ar motora daļas tapu.

3. Uzstādiet izvērīto asmeni, pievēršot uzmanību tam, lai plastmasas gredzens asmens vidū būtu vērsts jūsu virzienā.

4. Uzlieciet drošības uzgali uz asmens plastmasas gredzena vidū un pagrieziet to slēgtā stāvoklī.

5. Pagrieziet visu konstrukciju vertikālā stāvoklī un uzlieciet to uz konteina (8). Pārļiecinieties, ka bultiņa zem logotipa un bultiņa uz konteina sakrīt vienā vietā. Tas nozīmē, ka drošības slēdzis motorā ir nospēsts ar izvērījumu, kas atrodas uz konteina. Pretējā gadījumā ierīce neieslēgsies. Ierīce neieslēgsies, ja nav uzstādīts konteins (8) un asmens un padeves korpuss (7).

6. Uzlieciet padeves piltuvi (6) uz motora daļu un pēc tam ievietojiet stūmēju.

Piezīme: Ja vēlaties atdalīt dārzeņus vai augļus griešanas laikā, pirms darba sākšanas konteina varat ievietot filtrējošo sietu. Tā vidū varat ievietot rokturi un bloķēt to, pagriežot rokturi slēgtā stāvoklī. Tas atvieglēs filtrējošā sieta izņemšanu pēc darba pabeigšanas.

Atsevišķo asmeņu lietošanas mērķis:

(9) Asmens griešanai šķēlēs paredzēts cietiem dārzeņiem un augļiem, piemēram, burkāniem, kartupeļiem, gurķiem, tikai cietiem un blīviem āboliem. Ar to var griezt arī sieru šķēlēs, bet jāpievērš uzmanība, vai tas neizraisa pārāk lielu apgriezīgu samazināšanos. Ieteicams griezt cietu un ne pārāk treknu sieru.

(10) Asmens griešanai strīpās paredzēts, lai sagrieztu plānās strīpās svaigus un cietus augļus un dārzeņus, piemēram, bumbierus, burkānus, gurķus, kartupeļus, ābolus

(11) Rīves asmens tiek izmantots, lai sarīvētu riekstus, cietu sieru, neapstrādātus kartupeļus un neapstrādātu siipolu. Jāpievērš uzmanība tam, ka efektivitāte ir atkarīga no sastāvdaļu cietības. Nedrīkst izmantot pārāk mīkstas un taukainas sastāvdaļas, piemēram, dzelteno sieru vai mīkstus augļus.

(12) Smalcināšanas disku var izmantot, lai smalcinātu vārītus dārzeņus un mīkstus augļus, piemēram, vārītas burkānu, kartupeļu, banānu, neapstrādātu ķiploku, baltu redīsu. Jāpievērš uzmanība, lai nepiespiestu pārāk stipri uz stūmēju, lai nesabojātu disku un nepārkarsētu motoru.

Ierīces lietošana:

1. Pārļiecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves.

2. Ievietojiet un nostipriniet asmeni, kā aprakstīts sadaļā par ierīces sagatavošanu darbam.

3. Saliekiet ierīci kopā.

4. Pieslēdziet ierīci elektrotīklam.

5. Ieslēdziet ierīci ar slēdzi (1). Ierīce sāks darboties.
 6. Ievietojiet sastāvdaļas pa vienai caur motora daļas atveri. Pārliecinieties, ka sastāvdaļas nav pārāk lielas un ka to malās ir brīva vieta.
 7. Ar palīdzību stūmēja (5), neizmantojot pārmērīgu spēku, stumjiet sastāvdaļas uz leju.
 8. Ja ierīces asmens palēninās un motors samazina apgriezienus, tas nozīmē, ka izmantojat pārāk lielu spēku vai sastāvdaļa rada pārāk lielu pretestību asmeni (piemēram, dzeltenais siers). Tādā gadījumā samaziniet spiedienu vai samaziniet ievietoto sastāvdaļu virsmu. Piemēram, sieru sagriežiet šaurākās šķēlēs.
 9. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci un nekavējoties nomazgājiet asmeni, asmens korpusu un trauku (7), lai pasargātu plastmasu no krāsas izmaiņām, piemēram, no bietēm vai burkāniem.
- Ierīces maksimālais darbības laiks ir 3 minūtes berzes. Pēc 3 minūtēm berzes ierīcei jāļauj atpūsties 5 minūtes. To var vai nu izslēgt, vai darbināt tukšgaitā, t.i., bez slodzes.

Mazgāšana un apkope:

Asmeņus, disku, asmeņa un padeves korpusu, konteineru un filtrējošo sietu var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā līdz 70 °C temperatūrai. Mazgājot ar rokām, jāievēro, ka jāizmanto tikai mīksts sūkļi un mazgāšanas drānas. Labāko rezultātu sasniegšanai ieteicams izmantot ierīcei pievienoto birstīti (16). Labāko rezultātu iegūsi, ja ierīci un sastāvdaļas, kas saskārušās ar pārtiku, atstāsi netīrīt uzreiz pēc lietošanas. Ja asmeņi vai citas daļas, kas saskārušās ar pārtiku, ir nožuvušas, tās iemērc siltā ūdenī un trauku mazgāšanas šķidrumā.

UZMANĪBU: NEDRĪKST MĒRCĒT UN IEMERGĒT ŪDENĪ VAI CITĀS ŠĶIDRUMĀ IERĪCES MOTORA DAĻU (4) UN BAROŠANAS VADU.

Visbiežāk sastopamās problēmas un to risinājumi:

1. Ierīce neieslēdzas:
 - a. Ierīce nav pievienota kontaktligzdai. Pievienojiet barošanas vadu kontaktligzdai.
 - b. Drošības slēdža fiksators nav pareizi nospiests. Zem logotipa plāksnītes ierīces priekšpusē atrodas renes, kurā ir drošības slēdzis. Ja ierīce nav pareizi salikta un samontēta, izvirzījums konteinerā nespēj uz drošības slēdža. Izjauciet un salieciet ierīci pareizā secībā.
2. Asmens krīt vai berzējas pret korpusu:
 - a. Asmens drošības uzgrieznis nav uzstādīts. Uzstādiet asmens drošības uzgriezni (15).

Tehniskie dati:

Piegādes spriegums: 220-240V~ 50/60Hz

Jauda: 200 W

Tvertnes tilpums: 900 ml

Maksimālais ierīces darbības laiks: 3 minūtes

Rūpējoties par vidi. Informācija par lietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra likuma par lietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar lietotu elektrisku un elektronisku iekārtu atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izmest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustīts atkritumu konteiners”, kas liek šāda veida atkritumus savākt atsevišķi.

2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvotņu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī nieru, aknu un sirds bojājumus un ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Pārtikas produktu, kas audzēti piesārņotā augsnē, un no tiem ražoto produktu patēriņš var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.

3. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts jāiekļauj katras pašvaldības timekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tā arī spēlē galveno lomu izlietoto elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tos nogādāt tieši atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kas izraisa izlietoto iekārtu atkritumu atstāšanu tam neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet lietoto elektrisko un elektronisko iekārtu piegādes vietā. Piegādātājam, piegādājot pircējam mājsaimniecības iekārtas, ir pienākums bez maksas pieņemt lietotas mājsaimniecības iekārtas piegādes vietā, ja lietotās iekārtas ir tāda paša veida un pilda tās pašas funkcijas kā piegādātās iekārtas.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai atbilstoši to aprakstam. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt iespējamās sūdzības, lūdz, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza kvīti.



Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITUSEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel, mis ei vasta selle otstarbele.
3. Seade tuleb ühendada ainult 220–240 V ~50/60 Hz pistikupesaga. Ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluahelale ühendada mitut elektriseadet korraga.
4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel või seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.
5. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puudub kogemus või teadmised seadme kohta, kui seda teevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamine ja hooldus ei tohi toimuda laste poolt, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud toimuvad järelevalve all.
6. HOIATUS: Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas.
7. HOIATUS: Enne seadme puhastamist ja pesemist tuleb toitejuhtme pistik pistikupesast eemaldada.
8. HOIATUS: Seadme väär kasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilöögi.
9. HOIATUS: Olge ettevaatlik terade käsitlemisel ning seadme

tühjendamisel ja puhastamisel.

10. HOIATUS: Lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti enne liikuvate osade lähedusse minekut.

11. HOIATUS: Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jääb järelevalveta, ning enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.

12. HOIATUS: Ärge kandke seadet töötamise ajal.

13. HOIATUS: Kui seadme korpus on purunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.

14. HOIATUS: Seadme väär kasutamine võib põhjustada vigastusi, näiteks löikehaavu, marrastusi või elektrilöögi.

15. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui pöörlevad terad on kahjustatud.

16. HOIATUS: Enne seadme osade vahetamist või liikuvate osade lähedusse minekut lülitage seade välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.

17. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhe.

18. Ärge kastke kaablit, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannituba, niiskeid suvilad).

19. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

20. Ärge kasutage seadet, mille toitekaabel on kahjustatud, mis on kukkunud või muul viisil kahjustatud või mis ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teenindusse. Kõik remonditööd võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.

21. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale,

- eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipliit jne.
22. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
23. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.
24. Seadet ei tohi kasutada vee läheduses, nt duši all, vannis ega veega täidetud kraanikausi kohal.
25. Ärge peske seadet kunagi voolava vee all ega nii, et vesi sellele tilguks.
26. Ärge laske seadmel märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake kohe pistik pistikupesast välja. Ärge pistke käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Enne uuesti kasutamist peab seade olema kontrollitud kvalifitseeritud elektrikü poolt.
27. Seadet ei tohi puudutada ega kasutada märgade kätega.
28. Seade tuleb pärast töö lõpetamist alati välja lülitada.
29. Ärge jätke seadme pistikupesa järelevalveta.
30. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse vooluvõrgu kaitseseade (RCD) nimivooluga kuni 30 mA. Selleks tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.
31. Enne seadme sisselülitamist veenduge, et kõik osad on õigesti paigaldatud.
32. Kasutage seadet ainult siis, kui ohutuslukk on suletud.
33. Ärge puudutage riivimismasina väikseid terasid.
34. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud lisaseadmeid.
35. Seadme töötamise ajal ärge pistke käsi ega muid esemeid sööturi avasse. Selleks kasutage ainult tõukajat.
36. Puuviljad ja köögiviljad tuleb seadme töötamise ajal panna sisseandmisse, seadme seiskumise ajal ei tohi sisseandmist puuviljade või köögiviljadega täita.
37. Ärge ülekoormake riivimismasinat, ärge kasutage liiga suurt jõudu toodete läbi sööturi surumiseks.
38. Lülitage seade alati vooluvõrgust välja, kui seda ei kasutata või kui soovite seda puhastada.

39. Ärge lahti harja, kui see on ühendatud vooluvõrku.
40. Ärge kasutage puhastamiseks karuseid pesuvahendeid ega söövitavaid aineid.
41. Ärge kastke seadme mootoriosa vette ega muusse vedelikku.
42. Seadme maksimaalne tööaeg on 3 minutit, pärast seda tuleb seadmel lasta 5 minutit puhata.

Seadme AD 4818 kirjeldus:

- | | | |
|-----------------------------|--------------------|--|
| 1. Sisse-/väljalüliti | 2. Mootori osa ava | 3. Toitekaabel |
| 4. Mootoriosa | 5. Tõukur | 6. Söötur |
| 7. Terade ja sööturi korpus | 8. Konteiner | 9. Lõiketeraga tera |
| 10. Ribade lõikamise tera | 11. Riivimisnuga | 12. Purustamisplaat |
| 13. Filtri sõela käepide | 14. Vispel | 15. Terade kaitsekork (komplektis 2 tükki) |
| 16. Puhastushari | 17. Filtrisõel | |

Enne esimest kasutamist:

Veenduge, et kõik pakkematerjalid on eemaldatud ja terade kaitsekiled eemaldatud. Puhastage seejärel pehme lapiga ja nõudepesuvahendiga kõik seadme pinnad, mis võivad kokku puutuda lõigatud toiduga.

Töövalmidusse seadmine ja terade vahetamine Joonised A ja B, lk 3:

1. Võtke mootoriosa ja pöörake see tagurpidi.
2. Asetage tera ja sööturi korpus (7) ning asetage väljaulatuv söötur mootoriosa ava (2) kaudu. Veenduge, et väiksem ava on kooskõlas mootoriosa teljega.
3. Paigaldage valitud tera, pöörates tähelepanu sellele, et tera keskel olev plastikust rõngas oleks suunatud teie poole.
4. Paigaldage tera kinnitusmutter plastist rõnga sisse tera keskel ja keerake see suletud asendisse.
5. Pöörake kogu konstruktsioon vertikaalasendisse ja asetage see mahutile (8). Veenduge, et logo all olev nool ja mahutil olev nool langevad kokku. See tähendab, et mootori osa ohutuslüüti on mahutil oleva nupu poolt alla surutud. Vastasel juhul seade ei lülitu sisse. Seade ei lülitu sisse, kui konteiner (8) ja tera ja sööturi kate (7) ei ole paigaldatud.
6. Asetage söötur (6) mootoriosale ja seejärel asetage tõukur.

Märkus: Kui soovite lõikamise ajal köögivilju või puuvilju kuivatada, võite enne töö alustamist paigaldada mahuti sisse filtreerimisvõre. Võite ka käepideme võre sisse paigaldada ja selle lukustada, keerates käepideme suletud asendisse. See hõlbustab filtreerimisvõre eemaldamist pärast töö lõpetamist.

Eri terade kasutusotstarve:

- (9) Viilutamisenuga on mõeldud kõvade köögiviljade ja puuviljade, nagu porgand, kartul, kurk ja ainult kõvad ja tihedad õunasordid, lõikamiseks. Samuti saab sellega viilutada juustu, kuid tuleb jälgida, et see ei põhjustaks liiga suurt pöörlemiskiirust langust. Soovitatav on kasutada kõva ja mitte liiga rasvast juustu.
- (10) Ribade lõikamise tera on mõeldud toorete ja kõvade puuviljade ja köögiviljade, nagu pirn, porgand, kurk, kartul, õun, õhukesteks ribadeks lõikamiseks.
- (11) Riivimiseks mõeldud tera on mõeldud pähklite, kõva juustu, toorete kartulite ja toore sibula riivimiseks. Tuleb tähele panna, et efektiivsus sõltub koostisosade kõvadusest. Liiga pehmeid ja rasvaseid koostisosi, nagu näiteks

kollane juust või pehmed puuviljad, ei tohi kasutada.

(12) Purustamisketast saab kasutada keedetud kõõgiviljade ja pehmete puuviljade, nagu keedetud porgand, kartul, banaan, toores kooritud küüslauk ja valge redis, purustamiseks. Pöörake tähelepanu, et ei suruksite liiga tugevalt surujat, et mitte ketast kahjustada ega mootorit üle kuumutada.

Seadme kasutamine:

1. Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
2. Paigaldage ja kinnitage tera vastavalt seadme töövalmidusse seadmise osas kirjeldatule.
3. Pange seade kokku.
4. Ühendage seade vooluvõrku.
5. Lülitage seade sisse lüliti (1) abil. Seade hakkab tööle.
6. Sisestage koostisosad ükshaaval mootori osa ava kaudu. Veenduge, et koostisosad ei ole liiga suured ja et koostisosade külgedel on vaba ruum.
7. Suruge koostisosad alla tõukaja (5) abil, kasutamata liigset jõudu.
8. Kui seadme tera aeglustub ja mootori pöörded vähenevad, tähendab see, et kasutate liiga suurt jõudu või koostisosa avaldab terale liiga suurt vastupanu (nt kollane juust). Sel juhul tuleb vähendada survet või vähendada lisatavate koostisosade pinda. Näiteks lõigake juust kitsamateks tükkideks.
9. Pärast töö lõpetamist lülitage seade välja ja peske kohe tera, tera kate ja anum (7), et kaitsta plastikut värvimuutuste eest, nt punapeedi või porgandi poolt.

Seadme maksimaalne tööaeg on 3 minutit. Pärast 3 minutit töötamist tuleb seadmel lasta 5 minutit puhata. Seade võib olla kas välja lülitatud või töötada tühikäigul, st ilma koormuseta.

Pesemine ja hooldus:

Terad, ketas, tera ja sööturi kaitsekate, konteiner ja filteervõre võib pesta nõudepesumasinas temperatuuril kuni 70 °C. Käsitsi pesemisel tuleb kasutada ainult pehmeid käsnasid ja pesulappe. Parima tulemuse saavutamiseks soovime kasutada seadmega kaasasolevat harja (16). Parimaid tulemusi saavutate kohe pärast kasutamist, kui jätate seadme ja koostisosad kuivama. Terad ja muud toiduga kokkupuutuvad osad tuleb leotada sooja vee ja nõudepesuvahendi lahuses.

TÄHELEPANU: ÄRGE KASTKE EGA KASTKE VETTE VÕI MUUDESSE VEDELIKESSE SEADME MOOTORI OSA (4) EGA TOITEKAABELIT.

Kõige sagedasemad probleemid ja lahendused:

1. Seade ei lülitu sisse:
 - a. Seade ei ole ühendatud vooluvõrku. Ühendage toitejuhtme pistik pistikupesaga.
 - b. Ohutuslüliti lukk ei ole õigesti alla vajutatud. Seadme esiküljel oleva logoga sildi all on ohutuslüliti asuv kanal. Kui seade ei ole õigesti kokku pandud ja monteeritud, ei suru konteineri väljalõige ohutuslüliti alla. Laadige seade lahti ja pange kokku õiges järjekorras.
2. Teravik kukub või hõõrub korpuse vastu:
 - a. Terade kinnitusmutter ei ole paigaldatud. Paigaldage terade kinnitus (15).

Tehnilised andmed:

Toitepinge: 220-240 V~ 50/60 Hz

Võimsus: 200 W

Mahuti maht: 900 ml

Seadme maksimaalne tööaeg: 3 minutit



Keskonna huvides. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta seaduse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Keelatud on kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete paigutamine koos muude jäätmetega – seda kinnitab märgistus „lähikriipsutatud prügikast“, mis nõuab selliste jäätmete selektiivset kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste tervisele ja elule ning elusorganismidele. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti neerude, maksa ja südame kahjustusi ning nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada vähkkasvajaid. Saastunud pinnasel kasvanud taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema esitatud igal

omavalatsuse veebilehel.

4. Kodumajapidamine täidab olulist rolli kasutatud seadmete taaskasutamise ja taastamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemise süsteemis, kuna neid on võimalik viia otse volitatud kogumispunktidesse ja kaotada soovimatud ühiskondlikud harjumused, mille tulemusena jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks ettenähtud kohtadesse.

Lisaks Andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi kohaletoimetamise kohas. Turustaja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud võtma tasuta vastu kasutatud kodumajapidamises kasutatavad seadmed kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Kartongpakendid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb visata vastavatesse konteineritesse, mis on mõeldud olmejäätmete sorteerimiseks vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumispunkti ja ladustamiskohta.

Seadmeid ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!

Teenindus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSZŐBBIEKRE!

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használatából vagy a nem megfelelő működésből erednek.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A készüléket csak 220-240 V ~50/60 Hz-es hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. A biztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Különös óvatossággal járjon el, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülékkel nem ismerős személyek használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek

hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket gyermekektől elzárva tartsa.

7. FIGYELMEZTETÉS: A készülék tisztítása és mosása előtt húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

8. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

9. FIGYELMEZTETÉS: Legyen óvatos a vágókések kezelése, valamint a készülék kiürítése és tisztítása során.

10. FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról, mielőtt megközelítené a használat közben mozgó alkatrészeket.

11. FIGYELMEZTETÉS: Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összecsuks, kicsomagolás vagy tisztítás előtt.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.

13. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készülék burkolata megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.

14. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket, például vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést okozhat.

15. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a forgó pengék megsérültek.

16. FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármilyen alkatrészt kicserélne vagy mozgó alkatrészekhez nyúlna használat közben, kapcsolja ki a

készüléket és válassza le az áramellátásról.

17. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a tápkábelt.

18. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, nap stb.), és ne használja magas páratartalom mellett (fürdőszobák, nedves lakókocsik).

19. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszerű javítóműhelyben cseréltesse ki.

20. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel, ha leejtette vagy más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert ez áramütéshez vezethet. Vigye a sérült készüléket egy hivatalos szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást kizárólag hivatalos szervizközpontok végezhetnek. A helytelen javítások komoly kockázatot jelenthetnek a felhasználó számára.

21. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, sík felületre, távol a fűtőberendezésektől, például elektromos tűzhelyektől, gázégőktől stb.

22. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

23. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

24. Ne használja a készüléket víz közelében, pl. zuhanyzóban, kádban vagy vízzel teli mosdó felett.

25. Soha ne mossa a készüléket folyó víz alatt vagy úgy, hogy víz csepegjen rá.

26. Ne hagyja, hogy a készülék nedves legyen. Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóból. Ne tegye a kezét a vízbe, amíg a készülék a hálózathoz csatlakozik. Újrahasználat előtt szakképzett villanszerelőnek kell ellenőriznie.

27. Ne érintse meg és ne használja a készüléket nedves kézzel.

28. Használat után minden alkalommal kapcsolja ki a készüléket.

29. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a hálózathoz csatlakoztatva.
30. További védelem érdekében célszerű egy 30 mA-t meg nem haladó névleges maradékáramú maradékáram-védelmi berendezést (RCD) felszerelni az elektromos áramkörbe. Ehhez forduljon képzett villanyszerelőhöz.
31. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve.
32. A készüléket csak akkor használja, ha a biztonsági retesz zárva van.
33. Ne érintse meg a reszelő kis pengéit.
34. Csak a gyártó által szállított tartozékokat használja.
35. A készülék működése közben ne tegye a kezét vagy bármilyen tárgyat a betöltő nyílásba. Erre a célra csak a tolóeszközt használja.
36. A gyümölcsöket és zöldségeket a készülék működése közben kell behelyezni a betöltő nyílásba; ne töltse meg a betöltő nyílást gyümölcsökkel vagy zöldségekkel, amikor a készülék nincs használatban.
37. Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a reszelőt; ne alkalmazzon túlzott erőt a termékek betolására a betöltőnyílásba.
38. Ha a készüléket nem használja vagy tisztítja, mindig válassza le a hálózatról.
39. Ne szerelje szét a reszelőt, ha az a hálózathoz csatlakozik.
40. Ne használjon súrolószereket vagy maró hatású tisztítószereket a tisztításhoz.
41. Ne merítse a készülék motorját vízbe vagy más folyadékba.
42. A készülék maximális működési ideje 3 perc, ezt követően 5 percig pihentetni kell.

Az AD 4818 készülék leírása:

- | | | |
|------------------------|-----------------------|--------------------|
| 1. Be-/kikapcsoló gomb | 2. Motorrekesz nyílás | 3. Tápkábel |
| 4. Motor rész | 5. Tolórúd | 6. Adagoló tölcser |

- | | | |
|-----------------------------|-------------------|---|
| 7. Pengetartó és adagolóház | 8. Tartály | 9. Vágópenge |
| 10. Csíkokra vágó penge | 11. Reszelő penge | 12. Csiszolókorong |
| 13. Szűrőrostély fogantyúja | 14. Verő | 15. Pengék biztonsági fedele (2 darab tartozék) |
| 16. Tisztító kefe | 17. Szűrőrostély | |

Első használat előtt:

Győződjön meg arról, hogy az összes csomagolóanyagot eltávolította, és a fóliát is eltávolította a pengékről. Ezután egy puha ruhával és mosogatószeres vízzel törölje le a készülék összes olyan felületét, amely érintkezésbe kerülhet a vágott élelmiszerrel.

Használatra való előkészítés és a pengék cseréje 3. oldal, A és B ábra:

1. Vegye ki a motoregységet, és fordítsa fejjel lefelé.
2. Helyezze be a pengét és a betöltőházat (7), majd vezesse át a kiálló betöltőt a motoregység (2) lyukán. Győződjön meg arról, hogy a kisebb lyuk egy vonalban van a motoregység csapjával.
3. Helyezze be a kiválasztott pengét, ügyelve arra, hogy a penge közepén lévő műanyag gyűrű Ön felé nézzen.
4. Helyezze a penge rögzítőanyáját a penge közepén lévő műanyag gyűrűbe, és csavarja be a zárt helyzetbe.
5. Fordítsa az egész szerkezetet függőleges helyzetbe, és helyezze a tartályra (8). Győződjön meg arról, hogy a logó alatti nyíl és a tartályon lévő nyíl egy ponton egybeesik. Ez azt jelenti, hogy a motorrész biztonsági kapcsolóját a tartályon lévő füle nyomja meg. Ellenkező esetben a készülék nem indul el. A készülék nem indul el a tartály (8) és a penge és adagoló ház (7) felszerelése nélkül.
6. Helyezze az adagoló tölcserő (6) a motoregységre, majd illessze be a tolókarot.

Megjegyzés: Ha a vágás során le szeretné csöpögtetni a zöldegeket vagy gyümölcsöket, a munka megkezdése előtt szűrőbetétet helyezhet a tartályba. A fogantyút is behelyezheti, és a fogantyút zárt helyzetbe fordítva rögzítheti. Ez megkönnyíti a szűrőbetét eltávolítását a munka befejezése után.

Az egyes pengék rendeltetése:

- (9) A szeletelő pengét kemény zöldegek és gyümölcsök, például sárgarépa, burgonya, uborka és csak kemény és szilárd almafajták vágásához használják. Sajtót is szeletelhet vele, de ügyeljen arra, hogy ez ne lassítsa túlzottan a sebességet. Kemény és nem túl zsíros sajtok használata ajánlott.
- (10) A szeletelő pengét nyers és kemény gyümölcsök és zöldegek, például körte, sárgarépa, uborka, burgonya és alma vékony csíkokra vágásához használják.
- (11) A reszelő pengét diófélék, kemény sajtok, nyers burgonya és nyers hagyma reszelésére használják. Felhívjuk figyelmét, hogy a hatékonyság az alapanyagok keménységétől függ. Ne használjon túl puha és zsíros alapanyagokat, például sárga sajtot vagy puha gyümölcsöt.
- (12) Az őrlő tárcsa főtt zöldegek és puha gyümölcsök, például főtt sárgarépa, burgonya, nyers banán, hámozott fokhagyma és fehér retek őrlésére használható. Felhívjuk figyelmét, hogy ne nyomja túl erősen a tolókarra, hogy ne sérüljön a tárcsa és ne melegedjen túl a motor.

A készülék használata:

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e húzva a konnektorból.
2. Helyezze be és rögzítse a pengét a készülék üzembe helyezéséről szóló részben leírtak szerint.
3. Szerelje össze a készüléket.
4. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
5. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (1). A készülék elkezd a működést.
6. Helyezze be az összetevőket egyenként a motorrész nyílásán keresztül. Győződjön meg arról, hogy az összetevők nem túl nagyok, és hogy az összetevők oldalain van hely.
7. A tolóval (5) nyomja le az összetevőket, de ne alkalmazzon túl nagy erőt.
8. Ha a készülék pengéje lelassul és a motor is lelassul, az azt jelenti, hogy túl nagy erőt alkalmaz, vagy az alapanyag túl nagy ellenállást fejt ki a pengére (pl. sárga sajt). Ebben az esetben csökkentse a nyomást, vagy csökkentse a betöltött alapanyagok felületét. Például vágja kisebb darabokra a sajtot.

9. A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és azonnal mossa meg a pengét és a penge- és tartályházat (7), hogy megvédje a műanyagot a színeződéstől, pl. a cékla vagy a sárgarépa miatt.

A készülék maximális működési ideje 3 perc reszelés. 3 perc reszelés után hagyja a készüléket 5 percre pihenni.

Kikapcsolhatja, vagy üresjáratban, azaz terhelés nélkül működtetheti.

Tisztítás és karbantartás:

A pengék, a tárcsa, a penge és az adagoló burkolata, a tartály és a szűrőbetét mosogatógépben, maximum 70 °C-on mosható. Kézi mosás esetén ügyeljen arra, hogy csak puha szivacsokat és ruhákat használjon. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk a készülékhez mellékelt kefe (16) használatát. A legjobb eredmény érdekében a készüléket használat után azonnal tisztítsa meg. Ha a készülék és az összetevők megszáradtak a pengéken vagy más, élelmiszerrel érintkező alkatrészekben, áztassa ezeket az alkatrészeket meleg víz és mosogatószer oldatában.

FIGYELEM: NE ÁZZA VAGY MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA A KÉSZÜLÉK MOTORRÉSZÉT (4) VAGY A TÁPVEZETÉKET.

Gyakori problémák és megoldások:

1. A készülék nem kapcsol be:

a. A készülék nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz.

b. A biztonsági kapcsoló reteszelve nincs megfelelően lenyomva. A készülék elülső részén található logólemezkenél van egy csatorna biztonsági kapcsolóval. Ha a készülék nincs megfelelően összeszerelve és összeállítva, a tartályban lévő fül nem nyomja meg a biztonsági kapcsolót. Szerelje szét és szerelje össze újra a készüléket a megfelelő sorrendben.

2. A penge leesik vagy dörzsölődik a házhoz:

a. A penge biztonsági anyája nincs felszerelve. Szerelje fel a penge biztonsági anyáját (15).

Műszaki adatok:

Tápfeszültség: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Teljesítmény: 200 W

Tartály űrtartalma: 900 ml

Maximális működési idő: 3 perc

A környezet védelme. Információk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról A 2015. szeptember 11-i, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban az alábbiakban tájékoztatást adunk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival való megfelelő bánásmódról:

1. Tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani – ezt a „keresztbe húzott kerekcs szemetes” szimbólum is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és életre, valamint az élő szervezetekre. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a veséket, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. A szennyezett talajon termesztett növények és az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi kockázatokat jelentheti.

3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag engedélyezett gyűjtőhelyeken lehet leadni, amelyek listája minden helyi hatóság honlapján elérhető.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a hulladékberendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Emellett kulcsszerepet játszanak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében is, mivel azokat közvetlenül az engedélyezett gyűjtőhelyekre szállíthatják, és így kiküszöbölhetik azokat a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek miatt a hulladékberendezéseket nem erre a célra kijelölt helyeken hagyják.

Ezen túlmenően A használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyre kell visszavinni. A háztartási berendezések vásárlónak történő szállításakor a forgalmazó köteles a használt háztartási berendezéseket ingyenesen begyűjteni a berendezések szállítási helyén, feltéve, hogy a használt berendezések ugyanolyan típusúak és ugyanazokat a funkciókat látták el, mint a szállított berendezések.

A karton csomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásnak megfelelően a települési hulladék szelektív gyűjtésére kijelölt megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülék elemeket tartalmaz, azokat ki kell venni és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

A berendezést ne dobja a kommunális hulladékgyűjtő konténerbe!

Szerviz Ha a pótalkatrészt szeretné vásárolni vagy panaszt szeretne tenni, kérjük, forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.



Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE

1. Înainte de a utiliza aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput sau de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu scopul pentru care a fost conceput.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză de alimentare de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pentru o siguranță sporită, nu conectați mai multe dispozitive electrice la un singur circuit de alimentare în același timp.
4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați dispozitivul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: Păstrați aparatul la îndemâna copiilor.
7. AVERTISMENT: Înainte de a curăța și spăla aparatul, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

8. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răniri, inclusiv tăieturi, zgârieturi sau șocuri electrice.
9. AVERTISMENT: Aveți grijă când manipulați lamele de tăiere și când goliți și curățați dispozitivul.
10. AVERTISMENT: Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a vă apropia de orice piese care se mișcă în timpul utilizării.
11. AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l plia, déplia sau curăța.
12. AVERTISMENT: Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
13. AVERTISMENT: Dacă carcasa aparatului este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
14. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la răniri, inclusiv tăieturi, zgârieturi sau electrocutare.
15. AVERTISMENT: Nu utilizați echipamentul dacă lamele rotative sunt deteriorate.
16. AVERTISMENT: Înainte de a înlocui orice piesă sau de a vă apropia de părțile mobile în timpul utilizării, opriți echipamentul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
17. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare ținând priza cu mâna după utilizare. NU trageți de cablul de alimentare.
18. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau alte lichide. Nu expuneți dispozitivul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, rulote umede).
19. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier de reparații specializat pentru a evita pericolul.
20. Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul singur, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la

- un centru de service autorizat pentru inspecție sau reparație. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de centrele de service autorizate. Reparațiile incorecte pot prezenta un risc grav pentru utilizator.
21. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparate de bucătărie care degajă căldură, cum ar fi aragazuri electrice, arzătoare cu gaz etc.
 22. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
 23. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
 24. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei, de exemplu în duș, în cadă sau deasupra unei chiuvete cu apă.
 25. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă sau în așa fel încât apa să picure pe el.
 26. Nu lăsați dispozitivul să se ude. Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l imediat de la priza de alimentare. Nu introduceți mâinile în apă cât timp dispozitivul este conectat la priza de alimentare. Acesta trebuie verificat de un electrician calificat înainte de a fi reutilizat.
 27. Nu atingeți și nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude.
 28. Opriți dispozitivul de fiecare dată după utilizare.
 29. Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică nesupravegheat.
 30. Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de maximum 30 mA în circuitul electric. Consultați un electrician calificat în acest sens.
 31. Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect.
 32. Utilizați aparatul numai când dispozitivul de blocare de siguranță este închis.
 33. Nu atingeți lamele mici ale răzătoarei.
 34. Utilizați numai accesorii furnizate de producător.
 35. Nu introduceți mâna sau alte obiecte în jghebul de alimentare

în timp ce aparatul este în funcțiune. Utilizați numai împingătorul în acest scop.

36. Fructele și legumele trebuie introduse în orificiul de alimentare în timpul funcționării aparatului; nu umpleți orificiul de alimentare cu fructe sau legume atunci când aparatul nu este utilizat.

37. Aveți grijă să nu supraîncărcați răzătoarea; nu folosiți forță excesivă pentru a împinge produsele prin alimentator.

38. Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică când nu îl utilizați sau când îl curățați.

39. Nu dezamblați răzătoarea dacă este conectată la rețeaua electrică.

40. Nu utilizați detergenți abrazivi sau agenți corozivi pentru curățare.

41. Nu scufundați partea motorului aparatului în apă sau în orice alt lichid.

42. Timpul maxim de funcționare al dispozitivului este de 3 minute, după care trebuie lăsat să se odihnească timp de 5 minute.

Descrierea dispozitivului AD 4818:

1. Comutator pornit/oprit	2. Deschidere compartiment motor	3. Cablu de alimentare
4. Partea motorului	5. Tijă de împingere	6. Buncăr de alimentare
7. Carcasa lamei și a alimentatorului	8. Container	9. Lamă de tăiere
10. Lamă pentru tăierea în fâșii	11. Lamă pentru răzuit	12. Disc de măcinare
13. Mâner pentru sită filtru	14. Bătător	15. Capac de siguranță pentru lamă (2 bucăți incluse)
16. Perie de curățare	17. Sită filtru	

Înainte de prima utilizare:

Asigurați-vă că toate materialele de ambalare au fost îndepărtate și că folia a fost îndepărtată de pe lame. Apoi, folosind o cârpă moale și apă cu detergent de vase, ștergeți toate suprafețele aparatului care pot intra în contact cu alimentele tăiate.

Pregătirea pentru utilizare și înlocuirea lamelor Ilustrațiile A și B de la pagina 3:

1. Luați unitatea motorului și întoarceți-o cu susul în jos.
2. Introduceți lama și carcasa alimentatorului (7) și treceți alimentatorul proeminent prin orificiul din unitatea motorului (2). Asigurați-vă că orificiul mai mic este aliniat cu știftul de pe unitatea motorului.
3. Montați lama selectată, asigurându-vă că inelul de plastic din centrul lamei este orientat spre dvs.
4. Așezați piulița de fixare a lamei în interiorul inelului de plastic din centrul lamei și rotiți-o în poziția închisă.
5. Rotiți întreaga structură în poziție verticală și așezați-o pe recipient (8). Asigurați-vă că săgeata de sub logo și săgeata de pe recipient coincid într-un singur loc. Acest lucru înseamnă că întrerupătorul de siguranță din partea motorului este apăsat de clapeta de pe recipient. În caz contrar, dispozitivul nu va porni. Dispozitivul nu va porni fără recipientul (8) și carcasa lamei și a alimentatorului (7) instalate.
6. Așezați pâlnia de alimentare (6) pe unitatea motorului și apoi introduceți împingătorul.

Notă: Dacă doriți să scurgeți legumele sau fructele în timpul tăierii, puteți introduce un filtru în recipient înainte de a începe lucrul. De asemenea, puteți introduce mânerul în acesta și îl puteți bloca rotind mânerul în poziția închisă. Acest lucru vă va facilita scoaterea filtrului după terminarea lucrului.

Utilizarea prevăzută a lamelor individuale:

- (9) Lama de feliere este utilizată pentru legume și fructe tari, cum ar fi morcovi, cartofi, castraveți și numai soiuri tari și ferme de mere. Puteți felia și brânză, dar asigurați-vă că acest lucru nu încetinește prea mult viteza. Se recomandă brânzeturile tari și nu prea grase.
- (10) Lama de feliere este utilizată pentru a tăia fructe și legume crude și tari, cum ar fi pere, morcovi, castraveți, cartofi și mere, în fâșii subțiri.
- (11) Lama de răzuire este utilizată pentru a răzuie nuci, brânză tare, cartofi crudi și ceapă crudă. Vă rugăm să rețineți că eficacitatea depinde de duritatea ingredientelor. Nu utilizați ingrediente prea moi și grase, cum ar fi brânza galbenă sau fructele moi.
- (12) Discul de măcinat poate fi utilizat pentru a măcina legume fierte și fructe moi, cum ar fi morcovi fierți, cartofi, banane crude, usturoi curățat și ridichi albe. Vă rugăm să rețineți că nu trebuie să apăsați prea tare pe împingător pentru a evita deteriorarea discului și supraîncălzirea motorului.

Utilizarea aparatului:

1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză.
 2. Introduceți și fixați lama conform instrucțiunilor din secțiunea privind pregătirea dispozitivului pentru funcționare.
 3. Asamblați dispozitivul.
 4. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică.
 5. Porniți dispozitivul folosind comutatorul (1). Dispozitivul va începe să funcționeze.
 6. Introduceți ingredientele unul câte unul prin orificiul din secțiunea motorului. Asigurați-vă că ingredientele nu sunt prea mari și că există spațiu liber pe părțile laterale ale ingredientelor.
 7. Folosind împingătorul (5), împingeți ingredientele în jos fără a folosi forță excesivă.
 8. Dacă lama dispozitivului încetinește și motorul încetinește, înseamnă că folosiți prea multă forță sau că ingredientul opune o rezistență prea mare lamei (de exemplu, brânza galbenă). În acest caz, reduceți presiunea sau reduceți suprafața ingredientelor introduse. De exemplu, tăiați brânza în bucăți mai mici.
 9. După terminarea lucrului, opriți aparatul și spălați imediat lama și carcasa lamei și a recipientului (7) pentru a proteja plasticul de decolorare, de exemplu de sfeclă roșie sau morcovi.
- Timpul maxim de funcționare al aparatului este de 3 minute de răzuire. După 3 minute de răzuire, lăsați aparatul să se odihnească timp de 5 minute. Acesta poate fi oprit sau poate funcționa în modul inactiv, adică fără sarcină.

Curățare și întreținere:

Lamele, discul, carcasa lamei și a alimentatorului, recipientul și sita filtrului pot fi spălate în mașina de spălat vase la o temperatură de până la 70 °C. Când spălați manual, asigurați-vă că utilizați numai bureți și cârpe moi. Pentru rezultate optime, vă recomandăm să utilizați peria (16) furnizată împreună cu aparatul. Pentru rezultate optime, curățați dispozitivul imediat după utilizare. Dacă dispozitivul și ingredientele s-au uscat pe lame sau alte părți care intră în contact cu alimentele, înmuiați aceste părți într-o soluție de apă caldă și detergent de vase.

ATENȚIE: NU ÎNMUIAȚI SAU SCUFUNDAȚI PARTEA MOTORULUI (4) A APARATULUI SAU CABLUL DE ALIMENTARE ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE.

Probleme frecvente și soluții:

1. Aparatul nu se pornește:

- a. Aparatul nu este conectat la priză. Conectați cablul de alimentare la o priză de curent.
b. Zăvorul comutatorului de siguranță nu este apăsat corect. Sub placa cu logo-ul din partea frontală a dispozitivului se află un canal cu un comutator de siguranță. Dacă dispozitivul nu este asamblat și montat corect, cleva din recipient nu apasă comutatorul de siguranță. Dezasamblați și reasamblați dispozitivul în ordinea corectă.
2. Lama cade sau freacă carcasa:
- a. Piulița de siguranță a lamei nu a fost montată. Montați piulița de siguranță a lamei (15).

Date tehnice:

Tensiune de alimentare: 220-240 V~ 50/60 Hz

Putere: 200 W

Capacitate recipient: 900 ml

Timp maxim de funcționare: 3 minute

Grija pentru mediu. Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă furnizăm informații privind gestionarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi cu roți barată”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, dacă sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața umană și pentru organismele vii. Acestea pot duce la numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot provoca, de asemenea, leziuni renale, hepatice și cardiace, precum și boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect advers asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate și de produse fabricate din acestea poate prezenta riscurile pentru sănătate menționate mai sus.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă trebuie să fie disponibilă pe site-ul web al fiecărei autorități locale.
4. Gospodăriile joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, echipamentelor uzate. De asemenea, acestea joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, deoarece pot livra aceste echipamente direct la punctele de colectare autorizate și pot elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea echipamentelor uzate în locuri neamenajate în acest scop.

În plus Returnați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Atunci când furnizează echipamente de uz casnic unui cumpărător, distribuitorul este obligat să colecteze gratuit echipamentele de uz casnic uzate la locul de livrare a echipamentelor, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele furnizate. Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă dispozitivul conține baterii, acestea trebuie scoase și eliminate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați echipamentul într-un container pentru deșeuri municipale!

Serviciu Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o reclamație, vă rugăm să contactați direct comerciantul care a emis chitanța.



Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCNOST

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm uvedených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej

k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.

3. Zařízení připojujte pouze do zásuvky s napětím 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu elektrickému obvodu více elektrických zařízení současně.

4. Při používání zařízení buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, a nedovolte dětem ani osobám, které nejsou se zařízením seznámeny, aby jej používaly.

5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí o zařízení, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržba zařízení by neměly být prováděny dětmi, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.

6. VAROVÁNÍ: Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

7. VAROVÁNÍ: Před čištěním a mytím zařízení odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

8. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může mít za následek zranění, např. řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

9. VAROVÁNÍ: Při manipulaci s řeznými čepelemi a při vyprazdňování a čištění zařízení buďte opatrní.

10. VAROVÁNÍ: Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení, než se přiblížíte k částem, které se během používání pohybují.

11. VAROVÁNÍ: Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud zůstává bez dozoru, a před skládáním, rozkládáním nebo čištěním.

12. VAROVÁNÍ: Během provozu zařízení nepřemísťujte.

13. VAROVÁNÍ: Pokud je kryt zařízení prasklý, vypněte zařízení, abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem.

14. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může mít za

následek zranění, jako jsou například řezy, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

15. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení, pokud jsou poškozeny rotační nože.

16. VAROVÁNÍ: Před výměnou vybavení nebo přiblížením se k částem, které se během používání pohybují, vypněte zařízení a odpojte jej od napájení.

17. Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že zásuvku přidržíte rukou. NEVYTAHUJTE za síťový kabel.

18. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

19. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn specializovaným servisem, aby se předešlo nebezpečí.

20. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno, poškozeno jiným způsobem nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy mohou provádět pouze autorizovaná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

21. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd.

22. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

23. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

24. Zařízení nesmí být používáno v blízkosti vody, např. ve sprše, ve vaně nebo nad umyvadlem s vodou.

25. Zařízení nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani tak, aby na něj

stékala voda.

26. Nenechte zařízení navlhnout. Pokud zařízení spadne do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nesahat do vody, když je zařízení připojeno k síti. Před dalším použitím musí být zkontrolováno kvalifikovaným elektrikářem.

27. Zařízení nesmíte uchopovat ani používat mokřýma rukama.

28. Po skončení práce zařízení vždy vypněte.

29. Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez dozoru.

30. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.

31. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že jsou všechny části správně nainstalovány.

32. Zařízení používejte pouze tehdy, když je bezpečnostní zámek uzavřen.

33. Nedotýkejte se malých nožů struhadla.

34. Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem.

35. Během provozu zařízení nekládejte do otvoru podavače ruce ani žádné předměty. K tomuto účelu používejte výhradně posunovač.

36. Ovoce a zeleninu vkládejte do otvoru podavače během provozu zařízení, otvor podavače nesmíte plnit ovocem nebo zeleninou, když je zařízení v klidu.

37. Dávejte pozor, abyste struhadlo nepřetížili, nepoužívejte přílišnou sílu k posouvání produktů podavačem.

38. Vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá nebo pokud ho chcete čistit.

39. Nerozebírejte struhadlo, pokud je připojeno k napájecí zásuvce.

40. K čištění nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani žíraviny.

41. Neponořujte motorovou část zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.

42. Maximální doba provozu zařízení je 3 minuty, po uplynutí této doby nechte zařízení 5 minut odpočívat.

Popis zařízení AD 4818:

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------|---|
| 1. Vypínač / Zapínač | 2. Otvor motorové části | 3. Napájecí kabel |
| 4. Motorová část | 5. Tlačný mechanismus | 6. Plnicí násypka |
| 7. Kryt nože a podavače | 8. Nádobu | 9. Čepel pro krájení na plátky |
| 10. Čepel na krájení na proužky | 11. Nůž na strouhání | 12. Disk na drcení |
| 13. Rukojeť pro filtrační síto | 14. Tlouček | 15. Pojistná matice pro nůž (2 kusy v sadě) |
| 16. Čisticí kartáč | 17. Filtrační síto | |

Před prvním použitím:

Ujistěte se, že jste odstranili veškerý obalový materiál a odstranili fólii z nožů. Poté pomocí měkkého hadříku a vody s přísadou na mytí nádobí otřete všechny povrchy zařízení, které mohou přijít do styku s krájenými potravinami.

Příprava k provozu a výměna nožů Obrázky A a B na straně 3:

1. Vezměte motorovou část a otočte ji vzhůru nohama.
2. Vložte kryt nože a podavače (7) a protáhněte vyčnívající podavač otvorem v motorové části (2). Ujistěte se, že menší otvor je v souladu s čepem motorové části.
3. Nasaďte vybrané ostří a dávejte pozor, aby plastový kroužek uprostřed ostří směřoval k vám.
4. Nasaďte pojistnou matici čepele dovnitř plastového kroužku uprostřed čepele a otočte ji do uzavřené polohy.
5. Otočte celou konstrukci do vertikální polohy a nasaďte ji na nádobu (8). Ujistěte se, že šipka pod logem a šipka na nádobě se shodují v jednom místě. To znamená, že bezpečnostní spínač v motorové části je stlačen výstupkem na nádobě. V opačném případě se zařízení nezapne. Zařízení se nezapne bez namontovaného zásobníku (8) a krytu nože a podavače (7).
6. Nasaďte podávací násypku (6) na motorovou část a poté vložte posunovač.

Poznámka: Pokud chcete během krájení odvodnit zeleninu nebo ovoce, můžete před zahájením práce vložit do nádoby filtrační síto. Do jeho středu můžete také vložit rukojeť a zablokovat ji otočením rukojeti do uzavřené polohy. To vám usnadní vyjmutí filtračního síta po dokončení práce.

Určení jednotlivých nožů:

(9) Čepel pro krájení na plátky slouží k tvrdé zelenině a ovoci, jako jsou: mrkev, brambory, okurky, tvrdé a pevné odrůdy jablek. Lze také krájet sýry na plátky, ale je třeba dbát na to, aby to nezpůsobilo přílišné zpomalení otáček. Doporučujeme tvrdé a ne příliš tučné sýry.

(10) Čepel na krájení na proužky slouží k krájení na tenké proužky syrového a tvrdého ovoce a zeleniny, jako jsou hrušky, mrkev, okurky, brambory, jablka

(11) Nůž na strouhání slouží ke strouhání ořechů, tvrdého sýra, syrových brambor a syrové cibule. Je třeba dbát na to, aby účinnost závisela na tvrdosti surovin. Nepoužívejte příliš měkké a tučné suroviny, jako je například žlutý sýr nebo měkké ovoce.

(12) Disk na drcení lze použít k drcení vařené zeleniny a měkkého ovoce, jako je vařená mrkev, brambory, syrové banány, oloupaný česnek, bílá ředkev. Dbejte na to, abyste na posunovač netlačili příliš silně, aby nedošlo k poškození disku a přehřátí motoru.

Používání zařízení:

1. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.
 2. Vložte a zajistěte nůž, jak je popsáno v části o přípravě zařízení k provozu.
 3. Sestavte zařízení dohromady.
 4. Připojte zařízení k napájení.
 5. Zapněte zařízení pomocí vypínače (1). Zařízení se spustí.
 6. Vložte ingredience jednotlivě otvorem v motorové části. Ujistěte se, že ingredience nejsou příliš velké a že po stranách ingrediencí je volný prostor.
 7. Pomocí posunovače (5) bez použití nadměrné síly posuňte ingredience dolů.
 8. Pokud se otáčky nože zařízení zpomalí a motor zpomalí otáčky, znamená to, že používáte příliš velkou sílu nebo že ingredience klade příliš velký odpor na nůž (např. žlutý sýr). V takovém případě je třeba buď snížit tlak, nebo zmenšit plochu ingrediencí, které jsou podávány. Např. sýr nakrájejte na užší kousky.
 9. Po dokončení práce vypněte zařízení a okamžitě umyjte nůž, kryt nože a nádobu (7), aby se zabránilo zabarvení plastu, např. od řepy nebo mrkve.
- Maximální doba provozu zařízení je 3 minuty tření. Po 3 minutách tření nechte zařízení odpočinout po dobu 5 minut. Může být buď vypnuté, nebo může pracovat v režimu volnoběhu, tj. bez zátěže.

Čištění a údržba:

Čepele, disk, kryt čepele a podavače, nádobu a filtrační síto lze mýt v myčce při teplotě do 70 °C. Při ručním mytí je třeba dbát na to, aby se používaly pouze měkké houbičky a hadříky. Pro dosažení nejlepšího účinku doporučujeme používat kartáček (16) dodávaný spolu se zařízením. Nejlepších výsledků dosáhnete ihned po použití, pokud necháte zařízení a ingredience zaschnout na nožích nebo jiných částech, které přicházejí do styku s potravinami, namočte tyto části do roztoku teplé vody a mycího prostředku na nádobí.

POZOR: NESMÍTE NAMOČIT ANI PONOŘIT DO VODY NEBO JINÝCH KAPALIN MOTOROVOU ČÁST (4) ZAŘÍZENÍ A NAPÁJECÍ KABEL.

Nejčastější problémy a jejich řešení:

1. Zařízení se nezapíná:
 - a. Zařízení není připojeno k zásuvce. Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky.
 - b. Záchytka bezpečnostního spínače není správně stisknutá. Pod štítkem s logem na přední straně zařízení se nachází žlábek, ve kterém je umístěn bezpečnostní spínač. Pokud zařízení není správně složeno a smontováno, výstupek v nádobě netlačí na bezpečnostní spínač. Rozložte a složte zařízení ve správném pořadí.
2. Čepel padá nebo se třese o kryt:
 - a. Matice zajišťující čepel nebyla namontována. Namontujte zajištění čepele (15).

Technické údaje:

Napájecí napětí: 220-240 V~ 50/60 Hz

Výkon: 200 W

Objem nádoby: 900 ml

Maximální doba provozu zařízení: 3 minuty

V zájmu ochrany životního prostředí. Informace o použití elektrického a elektronického zařízení V souladu s článkem 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použití elektrického a elektronického zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem – potvrzuje to označení ve formě „přeskrtnutého koše“, které nařizuje selektivní sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po vstupu do životního prostředí mohou představovat vážné nebezpečí pro zdraví a život lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také způsobit poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní důsledky.
3. Použitá elektrická a elektronická zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z elektrických a elektronických zařízení, protože je mohou přímo odevzdávat do oprávněných sběrných míst a eliminovat nežádoucí společenské návyky, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místa k tomu neurčená.

Kromě toho Odevzdejte použitá elektrická a elektronická zařízení v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně odebrat použitá zařízení pocházející z domácností v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použité zařízení stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.



Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте указаниям, содержащимся в ней. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или ненадлежащего обращения с ним.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.
3. Устройство следует подключать только к розетке с напряжением 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности использования не следует одновременно подключать к одной электрической цепи несколько электрических устройств.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с устройством, не позволяйте детям и лицам, не знакомым с устройством, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им были

- даны инструкции по безопасному использованию устройства и они осознают опасность, связанную с его использованием.
- Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство в недоступном для детей месте.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой и мытьем устройства необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте осторожны при обращении с режущими лезвиями, а также при опорожнении и чистке устройства.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выключайте устройство и отсоединяйте его от источника питания, прежде чем приближаться к частям, которые движутся во время использования.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отключайте устройство от источника питания, если оно остается без присмотра, а также перед складыванием, раскладыванием или чисткой.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не переносите устройство во время работы.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если корпус устройства поврежден, выключите устройство, чтобы избежать возможного поражения электрическим током.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оборудование, если вращающиеся ножи повреждены.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой оборудования или приближением к движущимся во время использования частям необходимо выключить оборудование и отключить его от источника питания.
17. После окончания использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.
18. Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинги).
19. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.
20. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, если оно упало, было повреждено каким-либо другим образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только уполномоченными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
21. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой, ровной поверхности, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.
22. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
23. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться

горячих поверхностей.

24. Не допускается использование устройства вблизи воды, например: в душе, в ванне или над раковиной с водой.

25. Никогда не мойте устройство под проточной водой или таким образом, чтобы вода стекала на него.

26. Не допускайте намокания устройства. В случае попадания устройства в воду немедленно вытащите вилку из розетки. Не вставляйте руки в воду, когда устройство подключено к сети. Перед повторным использованием оно должно быть проверено квалифицированным электриком.

27. Не допускается брать или использовать устройство мокрыми руками.

28. Устройство следует выключать после каждого использования.

29. Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.

30. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к специалисту-электрику.

31. Перед включением устройства убедитесь, что все детали установлены правильно.

32. Используйте устройство только при закрытой предохранительной блокировке.

33. Не прикасайтесь к маленьким лезвиям терки.

34. Используйте только аксессуар, поставляемые производителем.

35. Во время работы устройства не вставляйте руки или какие-либо предметы в отверстие загрузочного лотка. Для этого используйте только толкатель.

36. Фрукты и овощи следует вставлять в отверстие загрузочного лотка во время работы устройства, нельзя заполнять отверстие загрузочного лотка фруктами или

овощами во время остановки.

37. Старайтесь не перегружать терку, не прилагайте слишком больших усилий, чтобы проталкивать продукты через загрузочное отверстие.

38. Всегда отключайте устройство от сети, если оно не используется или вы хотите приступить к его очистке.

39. Не разбирайте терку, если она подключена к розетке.

40. Не используйте для чистки абразивные мочалки или агрессивные чистящие средства.

41. Не погружайте моторную часть устройства в воду или любую другую жидкость.

42. Максимальное время работы устройства составляет 3 минуты, после чего необходимо дать устройству отдохнуть в течение 5 минут.

Описание устройства AD 4818:

1. Включатель / Выключатель	2. Отверстие двигателя	3. Шнур питания
4. Двигатель	5. Толкатель	6. Загрузочный лоток
7. Корпус лезвия и подающего устройства	8. Контейнер	9. Лезвие для нарезки ломтиками
10. Лезвие для нарезки полосками	11. Лезвие для терки	12. Диск для измельчения
13. Ручка для фильтрующего сита	14. Тис	15. Защитная гайка для лезвия (2 штуки в комплекте)
16. Щетка для чистки	17. Фильтрующее сито	

Перед первым использованием:
Убедитесь, что все упаковочные материалы удалены, а пленка с лезвий снята. Затем с помощью мягкой ткани и воды с жидкостью для мытья посуды протрите все поверхности устройства, которые могут соприкасаться с нарезанными продуктами.

Подготовка к работе и замена ножей Иллюстрации А и В на странице 3:
1. Возьмите моторную часть и переверните ее вверх ногами.
2. Вставьте корпус лезвия и подавателя (7) и проденьте выступающий подаватель через отверстие в моторной части (2). Убедитесь, что меньшее отверстие совпадает с штифтом моторной части.

3. Установите выбранное лезвие, обращая внимание на то, чтобы пластиковый кольцо в центре лезвия было обращено к вам.
4. Установите гайку, фиксирующую лезвие внутри пластикового кольца в центре лезвия, и поверните ее в закрытое положение.
5. Поверните всю конструкцию в вертикальное положение и установите ее на контейнер (8). Убедитесь, что стрелка под логотипом и стрелка на контейнере совпадают в одном месте. Это означает, что предохранитель в моторной части нажат выступом, расположенным на контейнере. В противном случае устройство не включится. Устройство не включится без установленного контейнера (8) и корпуса лезвия и подающего устройства (7).
6. Установите загрузочную воронку (6) на моторную часть, а затем вставьте толкатель.

Примечание: Если вы хотите отцедить овощи или фрукты во время нарезки, вы можете вставить фильтрующее сито внутрь контейнера перед началом работы. Вы также можете вставить ручку внутрь и заблокировать ее, повернув ручку в закрытое положение. Это облегчит извлечение фильтрующего сита после завершения работы.

Назначение отдельных ножей:

- (9) Лезвие для нарезки ломтиками предназначено для твердых овощей и фруктов, таких как: морковь, картофель, огурцы, только твердые и плотные сорта яблок. Также можно нарезать ломтиками сыры, но следует обратить внимание, не приводит ли это к слишком сильному замедлению оборотов. Рекомендуются твердые и не слишком жирные сыры.
- (10) Лезвие для нарезки полосками служит для нарезки тонкими полосками сырых и твердых фруктов и овощей, таких как: груша, морковь, огурец, картофель, яблоко
- (11) Лезвие для терки служит для измельчения орехов, твердого сыра, сырого картофеля и сырого лука. Следует обратить внимание, что эффективность зависит от твердости ингредиентов. Не следует использовать слишком мягкие и жирные ингредиенты, такие как, например, желтый сыр или мягкие фрукты.
- (12) Диск для измельчения можно использовать для измельчения вареных овощей и мягких фруктов, таких как вареная морковь, картофель, сырые бананы, очищенный чеснок, белая редька. Следует обратить внимание, чтобы не давить слишком сильно на толкатель, чтобы не повредить диск и не перегреть двигатель.

Использование устройства:

1. Убедитесь, что устройство отключено от розетки.
 2. Вставьте и закрепите лезвие, как описано в разделе «Подготовка устройства к работе».
 3. Соберите устройство воедино.
 4. Подключите устройство к сети питания.
 5. Включите устройство с помощью выключателя (1). Устройство начнет работать.
 6. Вставляйте ингредиенты по одному через отверстие в моторной части. Убедитесь, что ингредиенты не слишком большие и по бокам ингредиентов есть зазор.
 7. С помощью толкателя (5), не прилагая чрезмерных усилий, проталкивайте ингредиенты вниз.
 8. Если лезвие устройства замедляется, а двигатель снижает обороты, это означает, что вы прилагаете слишком большую силу или ингредиент оказывает слишком большое сопротивление лезвию (например, желтый сыр). В этом случае необходимо либо уменьшить силу нажатия, либо уменьшить площадь подаваемых ингредиентов. Например, нарежьте сыр более узкими кусочками.
 9. По окончании работы выключите устройство и немедленно промойте лезвие, корпус лезвия и контейнер (7), чтобы защитить пластик от обесцвечивания, например, от свеклы или моркови.
- Максимальное время работы устройства составляет 3 минуты трения. После 3 минут трения необходимо дать устройству отдохнуть в течение 5 минут. Оно может быть либо выключено, либо работать в режиме холостого хода, то есть без нагрузки.

Мойка и уход:

Лезвия, диск, корпус лезвия и подающего устройства, контейнер и фильтрующее сито можно мыть в посудомоечной машине при температуре до 70 °C. При ручной мойке следует использовать только мягкие губки и моющие салфетки. Для достижения наилучшего эффекта рекомендуется использовать щетку (16), прилагаемую к устройству. Наилучший результат достигается сразу после использования, если оставить устройство и компоненты высохнуть. Если на лезвиях или других частях, контактирующих с пищевыми продуктами, остались загрязнения, необходимо замочить эти части в растворе теплой воды и жидкости для мытья посуды.

ВНИМАНИЕ: НЕ МОЖНО МОЧИТЬ И ПОГРУЖАТЬ В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЬНУЮ ЧАСТЬ (4) УСТРОЙСТВА И ШНУР ПИТАНИЯ.

Наиболее распространенные проблемы и их решения:

1. Устройство не включается:

а. Устройство не подключено к розетке. Подключите шнур питания к розетке.

б. Зашелка предохранительного выключателя не нажата правильно. Под табличкой с логотипом на передней панели устройства находится желоб, в котором находится предохранительный выключатель. Если устройство не собрано и не смонтировано правильно, выступ в контейнере не нажимает на предохранительный выключатель. Разложите и соберите устройство в правильном порядке.

2. Лезвие падает или трется о корпус:

а. Гайка фиксатора лезвия не установлена. Установите фиксатор лезвия (15).

Технические характеристики:

Напряжение питания: 220-240 В~ 50/60 Гц

Мощность: 200 Вт

Емкость контейнера: 900 мл

Максимальное время работы устройства: 3 минуты



Забота об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отработанном электрическом и электронном оборудовании информируем о правильном обращении с отходами отработанного электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отработанное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей селективный сбор отходов этого вида.

2. Электрические и электронные устройства могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей и живых организмов. Они могут привести к многочисленным заболеваниям, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут привести к повреждению почек, печени и сердца и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим изменениям. Употребление растений, выращенных на загрязненных почвах, и продуктов, полученных из них, может повлечь за собой вышеуказанные последствия для здоровья.

3. Отработанное электрическое и электронное оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйство играет важную роль в содействии повторному использованию и восстановлению, в том числе переработке, отработанного оборудования. Оно также играет ключевую роль в системе утилизации отходов отработанного электрического и электронного оборудования, поскольку позволяет напрямую сдавать их в уполномоченные пункты сбора и избавляться от нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отработанного оборудования в непредназначенных для этого местах.

Кроме того Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего хозяйства, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование из домашнего хозяйства в месте доставки этого оборудования, если отработанное оборудование является того же типа и выполняло те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонные упаковки и полиэтиленовые (PE) мешки следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для селективного сбора бытовых отходов, в соответствии с их описанием. Если в устройстве есть батареи, их следует извлечь и сдать отдельно в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройства в контейнер для бытовых отходов!

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или подать возможную рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.



Ευχρηρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ
ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται ή από την ακατάλληλη χρήση της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με τάση 220-240V ~50/60Hz. Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα ρεύματος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εάν αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι ενήμεροι για τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο στα παιδιά.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τον καθαρισμό και το πλύσιμο της συσκευής, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί

να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό των λεπίδων κοπής, καθώς και κατά την εκκένωση και τον καθαρισμό της συσκευής.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν πλησιάσετε σε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν παραμένει χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το περίβλημα της συσκευής είναι σπασμένο, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν τα περιστρεφόμενα μαχαίρια είναι κατεστραμμένα.

16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε σε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία.

17. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε πάντα το βύσμα από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

18. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

19. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλώδιου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
21. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως ηλεκτρική κουζίνα, γκαζιέρα κ.λπ.
22. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
23. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
24. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής κοντά σε νερό, π.χ. στο ντους, στην μπανιέρα ή πάνω από νιπτήρα με νερό.
25. Μην πλένετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ή με τρόπο που το νερό να στάζει πάνω της.
26. Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Πριν από την επαναχρησιμοποίησή της, πρέπει να ελεγχθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
27. Μην πιάνετε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
28. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται κάθε φορά μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας της.
29. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
30. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση διακόπτη

διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε ειδικό ηλεκτρολόγο.

31. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν εγκατασταθεί σωστά.

32. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν το κλείδωμα ασφαλείας είναι κλειστό.

33. Μην αγγίζετε τις μικρές λεπίδες του τρίφτη.

34. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

35. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, μην εισάγετε τα χέρια σας ή οποιαδήποτε αντικείμενα στην οπή του τροφοδότη. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε μόνο το σπρωξίματος.

36. Τα φρούτα και τα λαχανικά πρέπει να τοποθετούνται στην οπή του τροφοδότη κατά τη λειτουργία της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η πλήρωση της οπής του τροφοδότη με φρούτα ή λαχανικά όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση ηρεμίας.

37. Προσέξτε να μην υπερφορτώσετε τον τρίφτη, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα προϊόντα μέσω του τροφοδότη.

38. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή όταν θέλετε να την καθαρίσετε.

39. Μην αποσυναρμολογείτε το τρίφτη όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

40. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά σφουγγαρίστρες ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό.

41. Μην βυθίζετε το μοτέρ της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

42. Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας της συσκευής είναι 3 λεπτά.

Μετά από αυτό το διάστημα, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά.

1. Διακόπτης / Διακόπτης	2. Άνοιγμα του κινητήρα	3. Καλώδιο τροφοδοσίας
4. Κινητήρας	5. Έσπρωχτης	6. Χοάνη τροφοδοσίας
7. Κάλυμμα λεπίδας και τροφοδότη	8. Δοχείο	9. Λεπίδα για κοπή σε φέτες
10. Λεπίδα για κοπή σε λωρίδες	11. Λεπίδα για τρίψιμο	12. Δίσκος για τρίψιμο
13. Λαβή για το φίλτρο	14. Χτυπητήρι	15. Ασφαλιστικό καπάκι για τη λεπίδα (2 τεμάχια στο σετ)
16. Βούρτσα καθαρισμού	17. Φίλτρο	

Πριν από την πρώτη χρήση:

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά συσκευασίας έχουν αφαιρεθεί και ότι οι μεμβράνες από τις λεπίδες έχουν αφαιρεθεί. Στη συνέχεια, με ένα μαλακό πανί και νερό με υγρό πιάτων, σκουπίστε όλες τις επιφάνειες της συσκευής που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα που κόβετε.

Προετοιμασία για λειτουργία και αντικατάσταση λεπίδων Εικόνες Α και Β σελίδα 3:

1. Πάρτε το τμήμα του κινητήρα και γυρίστε το ανάποδα.
2. Τοποθετήστε το περίβλημα της λεπίδας και του τροφοδότη (7) και περάστε τον προεξέχοντα τροφοδότη μέσα από την οπή του κινητήρα (2). Βεβαιωθείτε ότι η μικρότερη οπή είναι ευθυγραμμισμένη με τον άξονα του κινητήρα.
3. Τοποθετήστε την επιλεγμένη λεπίδα, προσέχοντας ώστε ο πλαστικός δακτύλιος στο κέντρο της λεπίδας να είναι στραμμένος προς το μέρος σας.
4. Τοποθετήστε το παξιμάδι ασφαλείας της λεπίδας μέσα στον πλαστικό δακτύλιο στο κέντρο της λεπίδας και στρίψτε το μέχρι να κλειδώσει.
5. Γυρίστε ολόκληρη τη δομή σε κάθετη θέση και τοποθετήστε την πάνω στο δοχείο (8). Βεβαιωθείτε ότι το βέλος κάτω από το λογότυπο και το βέλος στο δοχείο συμπίπτουν σε ένα σημείο. Αυτό σημαίνει ότι ο διακόπτης ασφαλείας στο τμήμα του κινητήρα πιέζεται από την προεξοχή που βρίσκεται στο δοχείο. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί. Η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί χωρίς τον τοποθετημένο κάδο (8) και το περίβλημα της λεπίδας και του τροφοδότη (7).
6. Τοποθετήστε το δοχείο τροφοδοσίας (6) στο τμήμα του κινητήρα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον ωθητήρα.

Σημείωση: Εάν θέλετε να στραγγίξετε τα λαχανικά ή τα φρούτα κατά το κόψιμο, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο στο εσωτερικό του δοχείου πριν ξεκινήσετε την εργασία. Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τη λαβή στο κέντρο του και να την ασφαλίσετε περιστρέφοντάς την στη θέση κλεισίματος. Αυτό θα σας διευκολύνει στην αφαίρεση του φίλτρου μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Χρήση των επιμέρους λεπίδων:

- (9) Η λεπίδα για κοπή σε φέτες χρησιμοποιείται για σκληρά λαχανικά και φρούτα όπως: καρότα, πατάτες, αγγούρια, μόνο σκληρές και συμπαγείς ποικιλίες μήλων. Μπορείτε επίσης να κόψετε τυριά σε φέτες, αλλά πρέπει να προσέξετε μήπως αυτό προκαλέσει υπερβολική επιβράδυνση της περιστροφής. Συνιστώνται σκληρά τυριά που δεν είναι πολύ λιπαρά.
- (10) Η λεπίδα για κοπή σε λωρίδες χρησιμοποιείται για την κοπή σε λεπτές λωρίδες ωμών και σκληρών φρούτων και λαχανικών, όπως: αχλάδια, καρότα, αγγούρια, πατάτες, μήλα
- (11) Η λεπίδα για τρίψιμο χρησιμοποιείται για το τρίψιμο ξηρών καρπών, σκληρού τυριού, ωμών πατατών και ωμού κρεμμυδιού. Πρέπει να προσέξετε ότι η αποτελεσματικότητα εξαρτάται από τη σκληρότητα των συστατικών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε πολύ μαλακά και λιπαρά συστατικά, όπως για παράδειγμα κίτρινο τυρί ή μαλακά φρούτα.
- (12) Ο δίσκος για τρίψιμο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το τρίψιμο μαγειρεμένων λαχανικών και μαλακών φρούτων, όπως μαγειρεμένα καρότα, πατάτες, ωμά μπανάνες, αποφλοιωμένο σκόρδο, λευκό ραπανάκι. Πρέπει να προσέξετε να μην πιέζετε πολύ το σπρώχτρα, ώστε να μην καταστρέψετε το δίσκο και να μην υπερθερμανθεί ο κινητήρας.

Χρήση της συσκευής:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
2. Τοποθετήστε και ασφαλίστε τη λεπίδα όπως περιγράφεται στο τμήμα σχετικά με την προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία.
3. Συναρμολογήστε τη συσκευή.
4. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη (1). Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί.
6. Τοποθετήστε τα συστατικά ένα προς ένα μέσω της οπής του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι τα συστατικά δεν είναι πολύ μεγάλα και ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος στα πλάγια τους.
7. Χρησιμοποιώντας το σπρωχτικό (5), σπρώξτε τα συστατικά προς τα κάτω χωρίς να ασκήσετε υπερβολική δύναμη.
8. Εάν η λεπίδα της συσκευής επιβραδύνει και ο κινητήρας μειώνει τις στροφές, αυτό σημαίνει ότι χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη ή ότι το συστατικό ασκεί υπερβολική αντίσταση στη λεπίδα (π.χ. κίτρινο τυρί). Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει είτε να μειώσετε τη δύναμη πίεσης είτε να μειώσετε την επιφάνεια των συστατικών που εισάγετε. Π.χ. κόψτε το τυρί σε μικρότερα κομμάτια.
9. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και πλύνετε αμέσως τη λεπίδα και το περίβλημα της λεπίδας και του δοχείου (7) για να προστατέψετε το πλαστικό από αποχρωματισμό, π.χ. από παντζάρια ή καρότα. Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας της συσκευής είναι 3 λεπτά τρίψιμο. Μετά από 3 λεπτά τρίψιμο, αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για 5 λεπτά. Μπορεί να είναι είτε απενεργοποιημένη είτε να λειτουργεί σε κατάσταση αδράνειας, δηλαδή χωρίς φορτίο.

Πλύσιμο και συντήρηση:

Τα μαχαίρια, ο δίσκος, το περίβλημα του μαχαριού και του τροφοδότη, ο κάδος και το φίλτρο μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων σε θερμοκρασία 70 °C. Κατά το πλύσιμο με το χέρι, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά σφουγγάρια και πανιά καθαρισμού. Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη βούρτσα (16) που συνοδεύει τη συσκευή. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αφήσετε τη συσκευή και τα συστατικά να στεγνώσουν στα μαχαίρια ή σε άλλα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, πρέπει να τα μουλιάσετε σε διάλυμα ζεστού νερού και υγρού πλυσίματος πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΕΡΟΣ (4) ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

Συνχρότερα προβλήματα και λύσεις:

1. Η συσκευή δεν ενεργοποιείται:

- α. Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- β. Η ασφάλεια του διακόπτη δεν έχει πατηθεί σωστά. Κάτω από την πινακίδα με το λογότυπο στο μπροστινό μέρος της συσκευής υπάρχει μια σχισμή στην οποία βρίσκεται ο διακόπτης ασφαλείας. Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά, η προεξοχή στο δοχείο δεν πιέζει τον διακόπτη ασφαλείας. Ανοίξτε και συναρμολογήστε τη συσκευή με τη σωστή σειρά.

2. Η λεπίδα πέφτει ή τρίβεται στο περίβλημα:

- α. Η παξιμάδι ασφάλισης της λεπίδας δεν έχει τοποθετηθεί. Τοποθετήστε την ασφάλεια της λεπίδας (15).

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V~50/60Hz

Ισχύς: 200W

Χωρητικότητα δοχείου: 900 ml

Μέγιστος χρόνος λειτουργίας της συσκευής: 3 λεπτά



Για το περιβάλλον. Πληροφορίες για τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 του νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη, σας ενημερώνουμε για τη σωστή διαχείριση των αποβλήτων χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απόβλητα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένο κάδο», που επιβάλλει την επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, όταν εισέλθουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών.

Μπορούν να προκαλέσουν πολλές παθήσεις, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, καθώς και βλάβες στα νεφρά, το ήπαρ και την καρδιά, και δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και αναπαραγωγικό σύστημα και να προκαλέσουν καρκινικές μεταλλάξεις. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη,



καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις παραπάνω επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε δήμου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή τους στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Επίσης, διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων από χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την απόρριψη αποβλήτων από χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον Παραδώστε τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τα χρησιμοποιημένα είδη που προέρχονται από οικιακή χρήση στον τόπο παράδοσης του εξοπλισμού, εφόσον τα χρησιμοποιημένα είδη είναι του ίδιου τύπου και είχαν τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Τα χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για τη διαλογή των αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις παραδώσετε ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τις συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που σας εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening van het apparaat.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een spanning van 220-240 V ~ 50/60 Hz. Voor een veiliger gebruik dient u niet meerdere elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomcircuit aan te sluiten.
4. Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van het apparaat in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.

5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben met het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd.

6. WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

7. WAARSCHUWING: Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt en wast.

8. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

9. WAARSCHUWING: Wees voorzichtig bij het hanteren van de snijbladen en bij het legen en reinigen van het apparaat.

10. WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.

11. WAARSCHUWING: Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het in- en uitklapt of schoonmaakt.

12. WAARSCHUWING: Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

13. WAARSCHUWING: Als de behuizing van het apparaat gebarsten is, moet u het apparaat uitschakelen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

14. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische

schokken.

15. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet als de roterende messen beschadigd zijn.

16. WAARSCHUWING: Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u onderdelen vervangt of in de buurt komt van bewegende delen tijdens het gebruik.

17. Haal na elk gebruik de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

18. Dompel de kabel, de stekker en het hele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met verhoogde vochtigheid (badkamers, vochtige caravans).

19. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerde reparateur worden vervangen om gevaar te voorkomen.

20. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde stroomkabel of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat dit gevaar voor elektrische schokken oplevert. Breng het beschadigde apparaat naar een erkend servicepunt voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan een ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren.

21. Plaats het apparaat op een koele, stabiele, vlakke ondergrond, uit de buurt van warmtebronnen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

22. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

23. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

24. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld onder de douche, in bad of boven een wastafel met water.

25. Was het apparaat nooit onder stromend water of op een manier waarbij er water op het apparaat druppelt.
26. Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt. Als het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw handen niet in het water terwijl het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet. Het apparaat moet door een gekwalificeerde elektricien worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
27. Raak het apparaat niet aan en gebruik het niet met natte handen.
28. Schakel het apparaat na elk gebruik uit.
29. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
30. Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale stroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit te installeren. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
31. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.
32. Gebruik het apparaat alleen als de veiligheidsvergrendeling gesloten is.
33. Raak de kleine messen van de rasp niet aan.
34. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn geleverd.
35. Steek tijdens het gebruik van het apparaat geen handen of voorwerpen in de toevoeropening. Gebruik hiervoor uitsluitend de duwstok.
36. Fruit en groenten moeten in de opening van de toevoer worden gestopt terwijl het apparaat in werking is. De opening van de toevoer mag niet worden gevuld met fruit of groenten wanneer het apparaat niet in werking is.
37. Zorg ervoor dat u de rasp niet overbelast en gebruik niet te veel kracht om de producten door de invoeropening te duwen.
38. Schakel het apparaat altijd uit als het niet wordt gebruikt of als u het wilt schoonmaken.

39. Haal de rasp niet uit elkaar als deze op het stopcontact is aangesloten.
40. Gebruik geen ruwe schuursponsjes of bijtende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
41. Dompel het motoronderdeel van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
42. De maximale werktijd van het apparaat is 3 minuten. Daarna moet u het apparaat 5 minuten laten rusten.

Beschrijving van het apparaat AD 4818:

- | | | |
|--|-----------------------------------|--|
| 1. Aan/uit-schakelaar | 2. Opening van het motoronderdeel | 3. Voedingskabel |
| 4. Motoronderdeel | 5. Duwstang | 6. Toevoertrechter |
| 7. Behuizing van het mes en de toevoer | 8. Container | 9. Mes voor het snijden van plakjes |
| 10. Mes voor het snijden van reepjes | 11. Raspmes | 12. Wrijfschijf |
| 13. Handvat voor zeef | 14. Stamp | 15. Borgmoer voor mes (2 stuks in set) |
| 16. Reinigingsborstel | 17. Filterzeef | |

Voor het eerste gebruik:

Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen zijn verwijderd en dat de folie van de messen is verwijderd. Veeg vervolgens met een zachte doek en water met afwasmiddel alle oppervlakken van het apparaat af die in contact kunnen komen met het gesneden voedsel.

Vorbereiding voor gebruik en vervangen van de messen Afbeeldingen A en B pagina 3:

1. Neem het motoronderdeel en draai het ondersteboven.
2. Plaats de behuizing van het mes en de toevoer (7) en steek de uitstekende toevoer door de opening van het motoronderdeel (2). Zorg ervoor dat de kleinere opening samenvalt met de pen van het motoronderdeel.
3. Plaats het gekozen mes en zorg ervoor dat de plastic ring in het midden van het mes naar u toe wijst.
4. Plaats de borgmoer van het mes in de plastic ring in het midden van het mes en draai deze vast.
5. Draai het geheel naar de verticale stand en plaats het op de houder (8). Zorg ervoor dat de pijl onder het logo en de pijl op de houder op één punt samenvallen. Dit betekent dat de veiligheidsschakelaar in het motoronderdeel wordt ingedrukt door de lip op de houder. Anders zal het apparaat niet inschakelen. Het apparaat zal niet inschakelen zonder de gemonteerde container (8) en de behuizing van het mes en de toevoer (7).
6. Plaats de toevoertrechter (6) op het motoronderdeel en plaats vervolgens de duwer.

Opmerking: Als u groenten of fruit tijdens het snijden wilt uitlekken, kunt u voor aanvang van het werk een filterzeef in de container plaatsen. U kunt ook een handvat in het midden plaatsen en dit vergrendelen door het handvat in de gesloten stand te draaien. Dit maakt het gemakkelijker om de filterzeef na afloop van het werk te verwijderen.

Bestemming van de afzonderlijke messen:

(9) Het mes voor het snijden van plakjes is bedoeld voor harde groenten en fruit, zoals wortelen, aardappelen, komkommers en alleen harde en stevige appelsoorten. U kunt ook kaas in plakjes snijden, maar let erop dat dit het

toerental niet te veel vertraagt. Harde en niet te vette kazen worden aanbevolen.

(10) Het mes voor het snijden van reepjes wordt gebruikt voor het snijden van dunne reepjes rauw en hard fruit en groenten, zoals: peren, wortelen, komkommers, aardappelen, appels

(11) Het raspmesje dient voor het raspen van noten, harde kaas, rauwe aardappelen en rauwe uien. Let erop dat de effectiviteit afhangt van de hardheid van de ingrediënten. Gebruik geen te zachte en vette ingrediënten zoals bijvoorbeeld gele kaas of zacht fruit.

(12) De wrijfschijf kan worden gebruikt voor het fijnmalen van gekookte groenten en zacht fruit, zoals gekookte wortelen, aardappelen, rauwe bananen, gepelde knoflook en witte radijs. Let erop dat u niet te hard op de duwer drukt, om de schijf niet te beschadigen en de motor niet te oververhitten.

Gebruik van het apparaat:

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact.
 2. Plaats en bevestig het mes zoals beschreven in het gedeelte over het gereedmaken van het apparaat voor gebruik.
 3. Zet het apparaat in elkaar.
 4. Sluit het apparaat aan op het stroomnet.
 5. Schakel het apparaat in met de schakelaar (1). Het apparaat begint te werken.
 6. Doe de ingrediënten één voor één door de opening van het motorgedeelte. Zorg ervoor dat de ingrediënten niet te groot zijn en dat er aan de zijkanten van de ingrediënten ruimte is.
 7. Duw de ingrediënten met behulp van de duwer (5) zonder overmatige kracht naar beneden.
 8. Als het mes van het apparaat langzamer gaat draaien en de motor minder snel draait, betekent dit dat u te veel kracht gebruikt of dat het ingrediënt te veel weerstand biedt aan het mes (bijv. gele kaas). Vermindert u dan de druk of verkleint u de oppervlakte van de ingrediënten die worden toegevoegd. Snijdt u bijvoorbeeld kaas in smallere stukjes.
 9. Schakel het apparaat na gebruik uit en was onmiddellijk het mes, de behuizing van het mes en de bak (7) om te voorkomen dat het plastic verkleurt, bijvoorbeeld door bieten of wortelen.
- De maximale werktijd van het apparaat is 3 minuten wrijven. Na 3 minuten wrijven moet het apparaat 5 minuten rusten. Het kan worden uitgeschakeld of in de vrijloopstand worden gezet, d.w.z. zonder belasting.

Reiniging en onderhoud:

De messen, schijf, behuizing van het mes en de feeder, container en filterzeef kunnen in de vaatwasser worden gewassen tot een temperatuur van 70 °C. Bij handmatig afwassen moet u ervoor zorgen dat u alleen zachte sponzen en poetsdoeken gebruikt. Voor het beste resultaat raden wij aan de bij het apparaat meegeleverde borstel (16) te gebruiken. Het beste resultaat wordt bereikt direct na gebruik. Als u het apparaat laat staan en de ingrediënten aan de messen of andere onderdelen die in contact komen met voedsel zijn opgedroogd, moet u deze onderdelen weken in een oplossing van warm water en afwasmiddel.

LET OP: DE MOTOR (4) VAN HET APPARAAT EN DE STROOMKABEL MOGEN NIET IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN WORDEN ONDERGEDOMPELD OF DOORWEEKT.

Veelvoorkomende problemen en oplossingen:

1. Het apparaat start niet:
 - a. Het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact. Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact.
 - b. De vergrendeling van de veiligheidsschakelaar is niet correct ingedrukt. Onder het logo op de voorkant van het apparaat bevindt zich een gootje met daarin de veiligheidsschakelaar. Als het apparaat niet correct is samengesteld en gemonteerd, drukt het lipje in de houder niet op de veiligheidsschakelaar. Haal het apparaat uit elkaar en zet het in de juiste volgorde weer in elkaar.
2. Het mes valt of schuurt tegen de behuizing:
 - a. De veiligheidsmoer van het mes is niet gemonteerd. Monteer de mesbeveiliging (15).

Technische gegevens:

Voedingsspanning: 220-240 V~ 50/60 Hz

Vermogen: 200 W

Capaciteit van de container: 900 ml

Maximale bedrijfstijd van het apparaat: 3 minuten

Omwillen van het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2, van de wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste manier om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af te voeren:



1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een "doorgestreepte vuilnisbak", die selectieve inzameling van dit soort afval voorschrijft.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot tal van gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak, maar ook tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en tot huidaandoeningen. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en tot kanker leiden. De consumptie van planten die op verontreinigde bodems groeien en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten veroorzaken.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag alleen worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het hergebruik en de terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Het speelt ook een cruciale rol in het systeem voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat het mogelijk is deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten te brengen en ongewenste sociale gewoonten te elimineren die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur op niet daarvoor bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

Bovendien Lever gebruikte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur die huishoudelijke apparatuur aan de koper levert, is verplicht om gebruikte apparatuur uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gedeponeerd, overeenkomstig de beschrijving ervan. Als het apparaat batterijen bevat, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNI VARNOSTNI NAVODILI ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila, ki so v njih navedena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave za namene, ki niso v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega delovanja.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite samo na vtičnico z napetostjo 220–240 V ~ 50/60 Hz. Zaradi večje varnosti ne priključite več električnih naprav hkrati na eno električno omrežje.
4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave v prisotnosti otrok.

- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo, in ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
5. OPOZORILO: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi opreme in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.
6. OPOZORILO: Napravo hranite izven dosega otrok.
7. OPOZORILO: Pred čiščenjem in pranjem naprave izključite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
8. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z urezninami, odrgninami ali električnim šokom.
9. OPOZORILO: Bodite previdni pri rokovanju z rezalnimi noži ter pri praznjenju in čiščenju naprave.
10. OPOZORILO: Izklopite napravo in jo odklopite iz napajanja, preden se približate delom, ki se med uporabo premikajo.
11. OPOZORILO: Napravo vedno odklopite iz električnega omrežja, ko je brez nadzora in pred zlaganjem, razlaganjem ali čiščenjem.
12. OPOZORILO: Med delovanjem naprave je ne premikajte.
13. OPOZORILO: Če je ohišje naprave razpokano, napravo izklopite, da se izognete nevarnosti električnega udara.
14. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z urezninami, odrgninami ali električnim udarom.
15. OPOZORILO: Ne uporabljajte opreme, če so vrtljiva rezila poškodovana.
16. OPOZORILO: Pred zamenjavo katerih koli delov ali približevanjem gibljivim delom med uporabo izklopite opremo in jo odklopite iz napajanja.

17. Po uporabi vedno izključite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
18. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne počitniške prikolice).
19. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirana servisna delavnica, da se izognete nevarnosti.
20. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko pride do električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v pooblaščen servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko opravljajo samo pooblaščen servisni centri. Nepravilna popravila lahko predstavljajo resno nevarnost za uporabnika.
21. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih aparatov, kot so električni štedilniki, plinski gorilniki itd.
22. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
23. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
24. Naprave ne uporabljajte v bližini vode, npr. v tušu, kopalni kadi ali nad umivalnikom z vodo.
25. Aparata nikoli ne umivajte pod tekočo vodo ali na način, da bi voda kapljala nanj.
26. Naprave ne smete namočiti. Če naprava pade v vodo, jo takoj izključite iz vtičnice. Ne vlagajte rok v vodo, dokler je naprava priključena na omrežje. Pred ponovno uporabo jo mora pregledati usposobljen električar.
27. Naprave ne dotikajte in ne uporabljajte z mokrimi rokami.
28. Napravo po vsaki uporabi izklopite.
29. Naprave ne puščajte priključene na omrežje brez nadzora.

30. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD) z nazivnim ostankom toka, ki ne presega 30 mA. Za to se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
31. Pred vklopom naprave se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni.
32. Napravo uporabljajte le, ko je varnostna zapora zaprta.
33. Ne dotikajte se majhnih rezil strgala.
34. Uporabljajte samo dodatke, ki jih je priložil proizvajalec.
35. Med delovanjem naprave ne vstavljajte rok ali predmetov v dovodno odprtino. Za ta namen uporabljajte samo potisno palico.
36. Sadje in zelenjavo vstavljajte v odprtino za dovajanje, ko je naprava v delovanju; ne polnite odprtine za dovajanje s sadjem ali zelenjavo, ko naprava ni v uporabi.
37. Pazite, da strgalo ne preobremenite; ne uporabljajte prekomerne sile za potiskanje izdelkov skozi dovodno odprtino.
38. Napravo vedno odklopite iz omrežja, ko je ni v uporabi ali ko jo čistite.
39. Ne razstavljajte strgala, če je priključeno na električno omrežje.
40. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil ali jedkih sredstev.
41. Motorja aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
42. Najdaljši čas delovanja naprave je 3 minute, po tem pa jo je treba pustiti počivati 5 minut.

Opis naprave AD 4818:

- | | | |
|----------------------------------|----------------------|--|
| 1. Stikalo za vklop/izklop | 2. Odprtina za motor | 3. Napajalni kabel |
| 4. Motorni del | 5. Potisna palica | 6. Podajalnik |
| 7. Ohišje rezila in podajalnika | 8. Posoda | 9. Rezilo za rezanje |
| 10. Rezilo za rezanje na trakove | 11. Rezalni nož | 12. Mlinček |
| 13. Ročaj za filtrirno sito | 14. Mešalnik | 15. Varnostni pokrovček za rezilo (vključena 2 kosa) |

Pred prvo uporabo:

Prepričajte se, da ste odstranili ves embalažni material in folijo z rezil. Nato z mehko krpo in vodo z detergentom obrišite vse površine naprave, ki lahko pridejo v stik z rezano hrano.

Priloga za uporabo in zamenjava rezil Sliki A in B na strani 3:

1. Vzemite motorno enoto in jo obrnite na glavo.
2. Vstavite rezilo in ohišje podajalnika (7) ter izstopajoči podajalnik potisnite skozi luknjo v motorni enoti (2). Prepričajte se, da je manjša luknja poravnana s čepom na motorni enoti.
3. Namestite izbrano rezilo in poskrbite, da je plastični obroč v sredini rezila obrnjen proti vam.
4. Vstavite matico za pritrditev rezila v plastični obroč v sredini rezila in jo zavrtite v zaprto položaj.
5. Celotno konstrukcijo obrnite v navpično lego in jo namestite na posodo (8). Prepričajte se, da se puščica pod logotipom in puščica na posodi ujemata na enem mestu. To pomeni, da je varnostni stikalo v delu motorja pritisnjeno z jezičkom na posodi. V nasprotnem primeru se naprava ne bo zagnala. Naprava se ne bo zagnala brez posode (8) in ohišja rezila in podajalnika (7).
6. Postavite lijak za dovajanje (6) na motorno enoto in nato vstavite potisno palico.

Opomba: Če želite med rezanjem odcediti zelenjavo ali sadje, lahko pred začetkom dela v posodo vstavite filtrirno sito. Vanjo lahko vstavite tudi ročaj in ga zaklenete tako, da ga zavrtite v zaprto položaj. Tako boste po končanem delu lažje odstranili filtrirno sito.

Namembna uporaba posameznih rezil:

- (9) Rezilo za rezanje se uporablja za trdo zelenjavo in sadje, kot so korenje, krompir, kumare in samo trde in čvrste sorte jabolok. Lahko rezate tudi sir, vendar pazite, da to ne povzroči prevelikega upočasnitve hitrosti. Priporočljivi so trdi in ne preveč mastni siri.
- (10) Rezilo za rezanje se uporablja za rezanje surovega in trdega sadja in zelenjave, kot so hruške, korenje, kumare, krompir in jabolka, na tanke trakove.
- (11) Rezalni nož se uporablja za strganje oreškov, trdega sira, surovega krompirja in surove čebule. Učinkovitost je odvisna od trdote sestavin. Ne uporabljajte preveč mehkih in mastnih sestavin, kot so rumeni sir ali mehko sadje.
- (12) Mlinček se lahko uporablja za mletje kuhane zelenjave in mehkega sadja, kot so kuhani korenje, krompir, surove banane, olupljen česen in bela redkev. Upoštevajte, da ne smete premočno pritiskati na potisno palico, da ne poškodujete mlinčka in pregrejte motorja.

Uporaba aparata:

1. Preverite, ali je naprava izključena iz omrežja.
 2. Vstavite in pritrdite rezilo, kot je opisano v poglavju o pripravi naprave za delovanje.
 3. Sestavite napravo.
 4. Napravo priključite na omrežje.
 5. Vključite napravo s stikalom (1). Naprava bo začela delovati.
 6. Sestavine vstavljajte po eno skozi odprtino v delu z motorjem. Prepričajte se, da sestavine niso prevelike in da je na straneh sestavin dovolj prostora.
 7. S pomočjo potiskalca (5) potisnite sestavine navzdol, ne da bi uporabili preveč sile.
 8. Če se rezilo naprave upočasni in motor upočasni, to pomeni, da uporabljate preveč sile ali da sestavina preveč upira rezilu (npr. rumeni sir). V tem primeru zmanjšajte pritisk ali zmanjšajte površino sestavin, ki jih dodajate. Na primer, sir razrežite na manjše koščke.
 9. Po končanem delu izklopite napravo in takoj operite rezilo ter ohišje rezila in posode (7), da zaščitite plastiko pred obarvanjem, npr. zaradi rdeče pese ali korenja.
- Najdaljši čas delovanja naprave je 3 minute strganja. Po 3 minutah strganja napravo pustite 5 minut mirovati. Napravo lahko izklopite ali pustite delovati v praznem teku, tj. brez obremenitve.

Čiščenje in vzdrževanje:

Nože, disk, ohišje noža in podajalnika, posodo in filtrirno sito lahko perete v pomivalnem stroju pri temperaturi do 70 °C. Pri ročnem pranju uporabljajte samo mehke gobice in krpe. Za najboljše rezultate priporočamo uporabo krtače (16), ki je priložena napravi. Za najboljše rezultate napravo očistite takoj po uporabi. Če so se naprava in sestavine

posušile na rezilih ali drugih delih, ki pridejo v stik z živili, te dele namočite v raztopino tople vode in pomivalnega sredstva.

PREVIDNO: MOTORJA (4) NAPRAVE IN NAPAVALNEGA KABLA NE NAMAKAJTE IN NE POTOPITE V VODO ALI DRUGE TEKOČINE.

Pogoste težave in rešitve:

1. Naprava se ne vklopi:

a. Naprava ni priključena. Priključite napajalni kabel v vtičnico.

b. Varnostni stikalo ni pravilno pritisnjeno. Pod ploščico z logotipom na sprednji strani naprave je kanal z varnostnim stikalom. Če naprava ni pravilno sestavljena in montirana, jeziček v posodi ne pritisne na varnostno stikalo. Razstavite in ponovno sestavite napravo v pravilnem vrstnem redu.

2. Rezilo pade ali se otira ob ohišje:

a. Varnostna matica rezila ni nameščena. Namestite varnostno matico rezila (15).

Tehnični podatki:

Napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moč: 200 W

Vsebina posode: 900 ml

Najdaljši čas delovanja: 3 minute

Skrb za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi, s tem zagotavljamo informacije o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje simbol „prečrtan zabojnik na kolesih“, ki zahteva ločeno zbiranje te vrste odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavine, ki lahko ob sprostitvi v okolje resno ogrožajo zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, lahko pa tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv učinek na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, gojenih na onesnaženi zemlji, in izdelkov, proizvedenih iz njih, lahko predstavlja zgoraj navedena tveganja za zdravje.

3. Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati le na pooblaščen zbirne točke, katerih seznam mora biti na voljo na spletni strani vsake lokalne oblasti.

4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadne opreme. Igrajo tudi ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj jo lahko dostavijo neposredno na pooblaščen zbirne točke in odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo do puščanja odpadne opreme na mestih, ki niso namenjena temu.

Poleg tega Rabljeno električno in elektronsko opremo vrnite na kraj dostave. Pri dobavi gospodinjске opreme kupcu je distributer dolžan brezplačno zbrati rabljeno gospodinjstvo opremo na kraju dostave opreme, če je rabljena oprema istega tipa in je imela enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske (PE) vrečke je treba odlagati v ustrezne zabojnike, namenjene za selektivno zbiranje komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če naprava vsebuje baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti na zbirnem in skladiščnem mestu.

Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti pritožbo, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEÄT
TURVALLISUUSOHJEET KÄYTTÖÄ VARTEN LUE
HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUDEN VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöä lue käyttöohjeet ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka

aiheutuvat laitteen käyttämisestä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai virheellisestä käytöstä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.

3. Laite saa kytkeä vain 220–240 V ~50/60 Hz:n pistorasiaan. Turvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samanaikaisesti yhteen virtapiiriin.

4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella äläkä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää sitä.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistus ja huolto ei saa olla lasten tehtävä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.

6. VAROITUS: Pidä laite lasten ulottumattomissa.

7. VAROITUS: Irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja pesemistä.

8. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskuja.

9. VAROITUS: Ole varovainen käsitellessäsi leikkuuteräviä osia sekä tyhjentäessäsi ja puhdistaussasi laitetta.

10. VAROITUS: Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä ennen kuin kosketat laitteen liikkuvia osia.

11. VAROITUS: Irrota laite aina virtalähteestä, kun se jätetään vartioimatta ja ennen sen taittamista, avaamista tai puhdistamista.

12. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.

13. VAROITUS: Jos laitteen kotelo on murtunut, sammuta laite sähköiskun vaaran välttämiseksi.

14. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja,

kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.

15. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos pyörivät terät ovat vaurioituneet.

16. VAROITUS: Ennen osien vaihtamista tai liikkuvien osien lähestymistä käytön aikana, sammuta laite ja irrota se virtalähteestä.

17. Irrota pistoke aina pistorasiasta pitämällä pistorasiaa kädelläsi käytön jälkeen. ÄLÄ vedä virtajohdosta.

18. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta sään vaikutuksille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).

19. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattitaitoisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.

20. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltokeskus. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

21. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas keittiön lämmityslaitteista, kuten sähköliedestä, kaasuliedestä jne.

22. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

23. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

24. Älä käytä laitetta veden lähellä, esim. suihkussa, kylpyammeessa tai pesualtaan yläpuolella.

25. Älä koskaan pese laitetta juoksevan veden alla tai tavalla, joka aiheuttaa veden tippumisen laitteen päälle.

26. Älä anna laitteen kastua. Jos laite putoaa veteen, irrota se välittömästi pistorasiasta. Älä laita käsiä veteen, kun laite on kytketty verkkovirtaan. Laite on tarkastutettava pätevällä

sähköasentajalla ennen uudelleenkäyttöä.

27. Älä kosketa tai käytä laitetta märillä käsillä.

28. Sammuta laite aina käytön jälkeen.

29. Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

30. Lisäsuojana on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa pätevältä sähköasentajalta.

31. Varmista ennen laitteen kytkemistä, että kaikki osat on asennettu oikein.

32. Käytä laitetta vain, kun turvalukko on kiinni.

33. Älä kosketa raastimen pieniä teriä.

34. Käytä vain valmistajan toimittamia lisävarusteita.

35. Älä laita kättäsi tai esineitä syöttöaukkoon laitteen ollessa käynnissä. Käytä tähän tarkoitukseen vain työntäjää.

36. Hedelmät ja vihannekset tulee laittaa syöttöaukkoon laitteen ollessa käynnissä; älä täytä syöttöaukkoa hedelmillä tai vihanneksilla, kun laitetta ei käytetä.

37. Varo ylikuormittamasta raastinta; älä käytä liiallista voimaa työntäessäsi tuotteita syöttöaukkoon.

38. Irrota laite aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä tai kun se puhdistetaan.

39. Älä pura raastinta, jos se on kytketty verkkovirtaan.

40. Älä käytä puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita tai syövyttäviä aineita.

41. Älä upota laitteen moottoria veteen tai muuhun nesteeseen.

42. Laitteen enimmäiskäyttöaika on 3 minuuttia, minkä jälkeen sen on annettava levätä 5 minuuttia.

AD 4818 -laitteen kuvaus:

1. Virtakytkin

2. Moottoritilan avaus 3. Virtajohto

4. Moottoriosia

5. Työntötanko

6. Syöttösuppilo

- | | | |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| 7. Terä ja syöttökotelo | 8. Säiliö | 9. Viipalointiterä |
| 10. Terä nauhojen leikkaamiseen | 11. Raastinveitsi | 12. Hiontalaikka |
| 13. Suodatinsievin kahva | 14. Vatkaaja | 15. Terän suojakansi (2 kpl mukana) |
| 16. Puhdistusharja | 17. Suodatinsäde | |

Ennen ensimmäistä käyttöä:

Varmista, että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu ja kalvo on poistettu teristä. Pyyhi sitten pehmeällä liinalla ja pesuaineella laitteen kaikki pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin leikattavan ruoan kanssa.

Käyttöön valmistautuminen ja terien vaihtaminen Kuvat A ja B sivulla 3:

1. Ota moottoriyksikkö ja käännä se ylösalaisin.
2. Aseta terä ja syöttökotelo (7) paikalleen ja vie ulkoneva syöttölaite moottoriyksikön (2) aukon läpi. Varmista, että pienempi aukko on kohdakkain moottoriyksikön tapin kanssa.
3. Asenna valittu terä varmistaen, että terän keskellä oleva muovirengas on sinua kohti.
4. Aseta terän kiinnitysmutteri terän keskellä olevan muovirengaan sisään ja käännä se suljettuun asentoon.
5. Käännä koko rakenne pystyasentoon ja aseta se astiaan (8). Varmista, että logon alla oleva nuoli ja astian nuoli ovat samassa kohdassa. Tämä tarkoittaa, että moottorin osan turvakytin on painettu astian kielekkeellä. Muuten laite ei käynnisty. Laite ei käynnisty ilman säiliötä (8) ja terää ja syöttökotelo (7).
6. Aseta syöttösuppilo (6) moottoriyksikön päälle ja aseta sitten työntäjä paikalleen.

Huomaa: Jos haluat valuttaa vihanneksia tai hedelmiä leikkaamisen aikana, voit asettaa suodatinsäleikön astiaan ennen työn aloittamista. Voit myös asettaa kahvan siihen ja lukita sen kääntämällä kahvan suljettuun asentoon. Tämä helpottaa suodatinsäleikön poistamista työn päätyttyä.

Yksittäisten terien käyttötarkoitus:

- (9) Viipalointiterää käytetään koville vihanneksille ja hedelmille, kuten porkkanoille, perunoille, kurkuille ja vain koville ja kiinteille omenalajikkeille. Voit myös viipaloida juustoa, mutta varmista, että tämä ei hidasta nopeutta liikaa. Suosittelemme kovia ja ei liian rasvaisia juustoja.
- (10) Viipalointiterää käytetään raakojen ja kovien hedelmien ja vihannesten, kuten päärynöiden, porkkanoiden, kurkkujen, perunoiden ja omenien, leikkaamiseen ohuiksi suikaleiksi.
- (11) Raastin terää käytetään pähkinöiden, kovien juustojen, raakaperunoiden ja raakapiparojen raastamiseen. Huomaa, että tehokkuus riippuu ainesosien kovuudesta. Älä käytä liian pehmeitä ja rasvaisia ainesosia, kuten keltaista juustoa tai pehmeitä hedelmiä.
- (12) Jauhatuslevy voidaan käyttää keitettyjen vihannesten ja pehmeiden hedelmien, kuten keitettyjen porkkanoiden, perunoiden, raakabanaanien, kuorittujen valkosipulien ja valkoisten retiisien, jauhamiseen. Huomaa, että paininta ei saa painaa liian voimakkaasti, jotta levy ei vahingoitu ja moottori ylikuumene.

Laitteen käyttö:

1. Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
2. Aseta terä paikalleen ja kiinnitä se laitteen käyttövalmisteluja koskevassa osassa kuvatulla tavalla.
3. Kokoa laite.
4. Kytke laite verkkovirtaan.
5. Kytke laite päälle kytkimellä (1). Laite alkaa toimia.
6. Lisää ainekset yksi kerrallaan moottorin osan aukkoon. Varmista, että ainekset eivät ole liian suuria ja että niiden sivuilla on tilaa.
7. Työnnä ainekset alas työntimellä (5) ilman liiallista voimaa.
8. Jos laitteen terä hidastuu ja moottori hidastuu, se tarkoittaa, että käytät liikaa voimaa tai ainesosa aiheuttaa liikaa vastusta terälle (esim. keltainen juusto). Tässä tapauksessa vähennä painetta tai pienennä syötettävien ainesosien pinta-alaa. Leikkaa esimerkiksi juusto pienemmiksi paloiksi.
9. Kun olet lopettanut työn, sammuta laite ja pese terä ja terän ja säiliön kotelo (7) välittömästi, jotta muovi ei värjäydy, esim. punajuuresta tai porkkanasta.

Laitteen enimmäiskäyttöaika on 3 minuuttia raastamista. Anna laitteen levätä 5 minuuttia 3 minuutin raastamisen jälkeen. Laite voidaan joko sammuttaa tai käyttää tyhjäkäynnillä, eli ilman kuormaa.

Puhdistus ja huolto:

Terät, levy, terän ja syöttökotelo, säiliö ja suodatinsäleikkö voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 70 °C:ssa. Kun peset käsin, käytä vain pehmeitä sienisiä ja liinoja. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi suosittelemme käyttämään laitteen mukana toimitettua harjaa (16). Parhaan tuloksen saavuttamiseksi puhdista laite heti käytön jälkeen. Jos laite ja ainesosat ovat kuivuneet teriin tai muihin elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuviin osiin, liota nämä osat lämpimässä vedessä ja pesuaineessa.

VAROITUS: ÄLÄ KASTELE TAI UPOTA LAITTEEN MOOTTORIOSAA (4) TAI VERKKOKAAPELIA VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN.

Yleisiä ongelmia ja ratkaisuja:

1. Laite ei käynnisty:

a. Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan. Kytke virtajohto pistorasiaan.

b. Turvakytkimen salpaa ei ole painettu oikein. Laitteen etuosassa olevan logolevyn alla on kanava, jossa on turvakytkin. Jos laitetta ei ole koottu ja asennettu oikein, säiliön kieleke ei paina turvakytintä. Pura laite ja koota se uudelleen oikeassa järjestyksessä.

2. Terä putoaa tai hankaa koteloa vasten:

a. Terän turvanuppia ei ole asennettu. Asenna terän turvanuppi (15).

Tekniset tiedot:

Syöttöjännite: 220–240 V~ 50/60 Hz

Teho: 200 W

Säiliön tilavuus: 900 ml

Enimmäiskäyttöaika: 3 minuuttia

Ympäristön suojelu. Tietoa sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta Sähkö-jaelektroniikkalaiteromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti annamme tässä tietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun asianmukaisesta käsittelystä:

1. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen muiden jätteiden mukana on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskalaatikko” - symboli, joka edellyttää tämän tyyppisen jätteen erilliskeräystä.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka vapautuessaan ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten terveydelle ja elämälle sekä eläville organismeille. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja sukuelimiin ja aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvatettujen kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden kulutus voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysriskejä.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee toimittaa vain valtuutetuille keräyspisteille, joiden luettelo on saatavilla kunkin paikallisviranomaisen verkkosivustolla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli laiteromun uudelleenkäytössä ja hyödyntämisessä, mukaan lukien kierrätys. Ne ovat myös avainasemassa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat laiteromun jättämiseen paikkoihin, jotka eivät ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.

Lisäksi Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikkaan. Toimittaessaan kotitalouslaitteita ostajalle jakelija on velvollinen keräämään käytetyt kotitalouslaitteet maksutta laitteiden toimituspaikasta, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja ovat suorittaneet samat toiminnot kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polyeeteenipussit (PE) on hävitettävä niiden kuvauksen mukaisesti kunnallisten jätteiden lajitteluun tarkoitetuissa astioissa. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointipisteessä.

Älä hävitä laitetta yhdyskuntajätteiden keräysastian!

Huoltopalvelu Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksen, ota yhteyttä suoraan kuitenkin myöntäneeseen jälleenmyyjään.



Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o napięciu 220-240V ~50/60Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem i myciem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

8. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
9. OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami tnącymi, oraz podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia.
10. OSTRZEŻENIE: Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
11. OSTRZEŻENIE: Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli pozostaje on bez nadzoru, oraz przed składaniem i rozkładaniem lub czyszczeniem.
12. OSTRZEŻENIE: Nie przenoś urządzenia podczas pracy.
13. OSTRZEŻENIE : Jeśli obudowa urządzenia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.
14. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
15. OSTRZEŻENIE: Nie używać sprzętu, jeśli noże obrotowe są uszkodzone.
16. OSTRZEŻENIE: Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
17. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
18. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
19. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli

przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

20. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

21. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

22. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

23. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

24. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.

25. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób by woda do niego ściekała

26. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

27. Nie wolno chwytać ani używać urządzenia mokrymi dłońmi.

28. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo po zakończeniu pracy.

29. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

30. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest

zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

31. Zanim włączysz urządzenie, upewnij się, czy wszystkie części są zainstalowane prawidłowo.

32. Korzystaj z urządzenia tylko wtedy, gdy zamknięta jest blokada bezpieczeństwa.

33. Nie dotykaj małych ostrzy tarki.

34. Korzystaj tylko z akcesoriów dostarczonych przez producenta.

35. Podczas pracy urządzenia nie wkładaj do otworu podajnika dłoni, ani jakichkolwiek przedmiotów. W tym celu należy używać wyłącznika popychacza.

36. Owoce i warzywa należy wkładać do otworu podajnika podczas pracy urządzenia, nie można wypełniać owocami lub warzywami otworu podajnika podczas postoju.

37. Uważaj by nie przeładować tarki, nie używaj zbyt dużej siły do popychania produktów przez podajnik.

38. Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci jeżeli nie jest ono używane lub chcesz przystąpić do jego czyszczenia.

39. Nie rozbieraj tarki jeśli jest ona podłączona do gniazdka zasilającego.

40. Nie używaj do czyszczenia szorstkich myjek ani żrących środków.

41. Nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani w jakiegokolwiek innej cieczy.

42. Maksymalny czas pracy urządzenia wynosi 3 minuty po tym czasie należy dać urządzeniu odpocząć przez 5 minut

Opis urządzenia AD 4818:

1. Włącznik / Wyłącznik

2. Otwór części
silnikowej

3. Przewód zasilający

- | | | |
|---------------------------------|----------------------|--|
| 4. Część silnikowa | 5. Popychacz | 6. Lej podawczy |
| 7. Obudowa ostrza i podajnika | 8. Pojemnik | 9. Ostrze do krojenia w plastry |
| 10. Ostrze do krojenia w paski | 11. Ostrze do tarcia | 12. Dysk do rozcierania |
| 13. Rączka do sita filtrującego | 14. Ubijak | 15. Nakrętka zabezpieczająca do ostrza (2 sztuki w zestawie) |
| 16. Szczotka do czyszczenia | 17. Sito filtrujące | |

Przed pierwszym użyciem:

Upewnij się że wszystkie materiały pakowe zostały usunięte a folie z ostrzy zdarte. Następnie przy pomocy miękkiej ściereczki, wody z płynem do naczyń wytrzyj wszystkie powierzchnie urządzenia które mogą mieć styczność z krojonym jedzeniem.

Przygotowywanie do pracy i wymiana ostrzy Ilustracje A i B strona 3:

1. Weź część silnikową i przekręć ją do góry nogami.
2. Włóż obudowę ostrza i podajnika (7) i przelóż wystający podajnik przez otwór części silnikowej (2). Upewnij się że mniejszy otwór jest zbieżny z trzpieniem części silnikowej.
3. Załóż wybrane ostrze zwracając uwagę na to żeby plastikowy pierścień na środku ostrza był skierowany w twoją stronę.
4. Załóż nakrętkę zabezpieczającą ostrze wewnątrz plastikowego pierścienia na środku ostrza i przekręć do pozycji zamkniętej.
5. Przekręć całą konstrukcję do pozycji pionowej i załóż je na pojemnik (8). Upewnij się że strzałka pod logiem i strzałka na pojemniku zbiegają się w jednym miejscu. Oznacza to że włącznik bezpieczeństwa w części silnikowej jest wciśnięty przez wypustkę znajdującą się na pojemniku. W przeciwnym wypadku urządzenie nie włączy się. Urządzenie nie włączy się bez zamontowanego pojemnika (8) i Obudowy ostrza i podajnika (7).
6. Włóż lej podawczy (6) na część silnikową a następnie włóż popychacz.

Uwaga: Jeżeli chcesz odsączyć warzywa lub owoce podczas krojenia możesz włożyć do wnętrza pojemnika przed rozpoczęciem pracy sito filtrujące. Do jego środka możesz też włożyć rączkę i zablokować ją przekręcając rączkę do pozycji zamkniętej. Ułatwi ci to wyjmowanie sita filtrującego po zakończonej pracy.

Przeznaczenie użycia poszczególnych ostrzy:

- (9) Ostrze do krojenia w plastry służy do twardych warzyw i owoców takich jak: marchew, ziemniaki, ogórki, odmiany jabłek tylko twarde i zwarte. Również można kroić w plastry sery ale należy zwrócić uwagę czy nie powoduje to zbyt dużego zwolnienia obrotów. Polecane są sery twarde i nie zbyt tłuste.
- (10) Ostrze do krojenia w paski służy do krojenia w cienkie paski owoców i warzyw surowych i twardych takich jak: gruszka, marchew, ogórek, ziemniak, jabłko
- (11) Ostrze do tarcia służy do rozcierania orzechów, sera twardego, surowych ziemniaków i surowej cebuli. Należy zwrócić uwagę że efektywność zależy od twardości składników. Nie należy używać składników zbyt miękkich i tłustych takich jak np. ser żółty czy owoce miękkie.
- (12) Dysk do rozcierania używać go można do rozcierania gotowanych warzyw i owoców miękkich takich jak gotowana marchew, ziemniaki, banany surowe obrany czosnek, biała rzodkiew. Należy zwrócić uwagę żeby nie naciskać zbyt mocno na popychacz aby nie uszkodzić dysku i nie przegrzać silnika.

Używanie urządzenia:

1. Upewnij się że urządzenie jest odłączone z kontaktu.
2. Włóż i zabezpiecz ostrze jak opisano w części o przygotowywaniu urządzenia do pracy.
3. Złóż urządzenie w całość.

4. Podłącz urządzenie do sieci zasilania.
 5. Włącz urządzenie przy pomocy włącznika (1). Urządzenie zacznie pracować.
 6. Wkładaj składniki pojedynczo przez otwór części silnikowej. Upewnij się że składniki nie są za duże i po bokach składników jest luz.
 7. Przy pomocy popychacza (5) nie używając nadmiernej siły popychaj składniki do dół.
 8. Jeżeli ostrze urządzenia zwalnia i silnik zwalnia obroty oznacza to że używasz zbyt dużej siły albo składnik stawia za duży opór na ostrze (Np. żółty ser). Należy wtedy albo zmniejszyć siłę nacisku albo zmniejszyć powierzchnię składników które są podawane. Np. ser pokroić w węższe kawałki.
 9. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i niezwłocznie umyć ostrze i obudowę ostrza i pojemnika (7) w celu zabezpieczeniu plastiku przed odbarwieniem np. od buraków czy marchwi.
- Maksymalny czas pracy urządzenia to 3 minuty tarcia. Po 3 minutach tarcia należy dać urządzeniu odpocząć przez 5 minut. Może być albo wyłączone albo pracować na trybie jałowym czyli bez obciążenia.

Mycie i konserwacja:

Ostrza, dysk, obudowa ostrza i podajnika, pojemnik oraz sito filtrujące mogą być myte w zmywarce do temperatury 70C. Podczas mycia ręcznego należy zwrócić uwagę aby używać tylko miękkich gąbek i ściereczek myjących dla najlepszego efektu polecamy używać szczoteczki (16) załączonej razem z urządzeniem. Najlepsze efekty uzyskuje się zaraz po użyciu, jeżeli zostawisz urządzenie i składniki przyschną do ostrzy czy innych części mających kontakt z żywnością należy namoczyć te części w roztworze ciepłej wody i płynu do mycia naczyń.

UWAGA: NIE WOLNO ZAMACZAĆ I ZANURZAĆ W WODZIE CZY INNYCH PŁYNACH CZĘŚCI SILNIKOWEJ (4) URZĄDZENIA I PRZEWODU ZASILANIA.

Najczęstsze problemy i rozwiązania:

1. Urządzenie nie włącza się:
 - a. Urządzenie nie jest podłączone do kontaktu. Podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego.
 - b. Zapadka włącznika bezpieczeństwa nie jest wciśnięta poprawnie. Pod tabliczką z logiem na froncie urządzenia znajduje się rynienka w której jest włącznik bezpieczeństwa. Jeżeli urządzenie nie jest poprawnie złożone i zmontowane wypustka w pojemniku nie naciska na włącznik bezpieczeństwa. Rozłóż i złóż urządzenie w poprawnej kolejności.
2. Ostrze spada lub ociera o obudowę:
 - a. Nakrętka zabezpieczenia ostrza nie zostało zamontowana. Zamontuj zabezpieczenie ostrza (15).

Dane techniczne:

Napięcie zasilania: 220-240V~ 50/60Hz

Moc: 200W

Pojemność pojemnika: 900ml

Maksymalny czas pracy urządzenia: 3 minuty



W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO SICURO DEL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso non conforme alla destinazione d'uso dell'apparecchio o da un uso improprio dello stesso.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.
3. Il dispositivo deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente con tensione 220-240 V ~ 50/60 Hz. Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare più dispositivi elettrici contemporaneamente allo stesso circuito elettrico.
4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio e non permettere a bambini o persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.
5. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o da persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se sono state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sono consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non

devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.

6. AVVERTENZA: Conservare l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.

7. AVVERTENZA: Prima di pulire e lavare l'apparecchio, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

8. AVVERTENZA: un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

9. AVVERTENZA: Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame di taglio e durante lo svuotamento e la pulizia dell'apparecchio.

10. AVVERTENZA: spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.

11. AVVERTENZA: scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se rimane incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.

12. AVVERTENZA: Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

13. AVVERTENZA: se l'involucro dell'apparecchio è rotto, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.

14. AVVERTENZA: un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

15. AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio se le lame rotanti sono danneggiate.

16. AVVERTENZA: prima di sostituire le parti o avvicinarsi alle parti in movimento durante l'uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.

17. Al termine dell'utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente tenendo ferma la presa con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

18. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).
19. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.
20. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in qualsiasi altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per il controllo o la riparazione. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli per l'utente.
21. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che generano calore, quali fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
22. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
23. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo né toccare superfici calde.
24. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, ad esempio sotto la doccia, nella vasca da bagno o sopra un lavandino pieno d'acqua.
25. Non lavare mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente o in modo tale che l'acqua vi goccioli sopra.
26. Non bagnare l'apparecchio. Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere le mani nell'acqua quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Prima di riutilizzarlo, farlo controllare da un elettricista qualificato.

27. Non afferrare né utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
28. Spegner il dispositivo ogni volta che si termina di utilizzarlo.
29. Non lasciare il dispositivo collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.
30. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo differenziale (RCD) con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.
31. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti siano installate correttamente.
32. Utilizzare l'apparecchio solo quando il blocco di sicurezza è chiuso.
33. Non toccare le piccole lame della grattugia.
34. Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore.
35. Durante il funzionamento dell'apparecchio, non inserire le mani o altri oggetti nell'apertura dell'alimentatore. A tal fine, utilizzare esclusivamente lo spintore.
36. Frutta e verdura devono essere inserite nell'apertura dell'alimentatore durante il funzionamento dell'apparecchio; non riempire l'apertura dell'alimentatore con frutta o verdura quando l'apparecchio è fermo.
37. Fare attenzione a non sovraccaricare la grattugia, non esercitare una forza eccessiva per spingere i prodotti attraverso l'alimentatore.
38. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato o quando si desidera procedere alla sua pulizia.
39. Non smontare la grattugia se è collegata alla presa di corrente.
40. Non utilizzare spugne abrasive o detergenti corrosivi per la pulizia.
41. Non immergere la parte motorizzata dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
42. Il tempo massimo di funzionamento dell'apparecchio è di 3 minuti, dopodiché è necessario lasciarlo riposare per 5 minuti.

Descrizione dell'apparecchio AD 4818:

1. Interruttore di accensione/spengimento	2. Apertura della parte motorizzata	3. Cavo di alimentazione
4. Parte motore	5. Puntale	6. Tramoggia di alimentazione
7. Alloggiamento della lama e dell'alimentatore	8. Contenitore	9. Lama per affettare
10. Lama per tagliare a strisce	11. Lama per grattugiare	12. Disco per schiacciare
13. Manico per setaccio filtrante	14. Pestello	15. Dado di sicurezza per lama (2 pezzi nel set)
16. Spazzola per la pulizia	17. Setaccio filtrante	

Prima del primo utilizzo:

Assicurarsi che tutti i materiali di imballaggio siano stati rimossi e che la pellicola protettiva delle lame sia stata rimossa. Quindi, con un panno morbido e acqua con detersivo per piatti, pulire tutte le superfici dell'apparecchio che potrebbero venire a contatto con gli alimenti tagliati.

Preparazione al funzionamento e sostituzione delle lame Illustrazioni A e B pagina 3:

1. Prendere la parte del motore e capovolgerla.
2. Inserire l'alloggiamento della lama e dell'alimentatore (7) e passare l'alimentatore sporgente attraverso il foro della parte del motore (2). Assicurarsi che il foro più piccolo sia allineato con il perno della parte del motore.
3. Inserire la lama selezionata facendo attenzione che l'anello di plastica al centro della lama sia rivolto verso di sé.
4. Inserire il dado di sicurezza della lama all'interno dell'anello di plastica al centro della lama e ruotarlo in posizione di chiusura.
5. Ruotare l'intera struttura in posizione verticale e montarla sul contenitore (8). Assicurarsi che la freccia sotto il logo e la freccia sul contenitore coincidano in un unico punto. Ciò significa che l'interruttore di sicurezza nella parte del motore è premuto dalla linguetta situata sul contenitore. In caso contrario, il dispositivo non si accenderà. Il dispositivo non si accenderà senza il contenitore (8) e l'alloggiamento della lama e dell'alimentatore (7) montati.
6. Inserire la tramoggia di alimentazione (6) sulla parte motore e quindi inserire il pulsante di spinta.

Nota: se desideri scolare la verdura o la frutta durante il taglio, puoi inserire un setaccio filtrante all'interno del contenitore prima di iniziare a lavorare. Puoi anche inserire il manico al suo interno e bloccarlo ruotandolo in posizione di chiusura. Ciò faciliterà la rimozione del setaccio filtrante al termine del lavoro.

Destinazione d'uso delle singole lame:

- (9) La lama per affettare è utilizzata per verdure e frutta dure come: carote, patate, cetrioli, varietà di mele solo dure e compatte. È anche possibile affettare formaggi, ma è necessario prestare attenzione che ciò non causi un rallentamento eccessivo della rotazione. Si consigliano formaggi duri e non troppo grassi.
- (10) La lama per tagliare a strisce serve per tagliare a strisce sottili frutta e verdura crude e dure come: pere, carote, cetrioli, patate, mele
- (11) La lama per grattugiare serve per grattugiare noci, formaggio duro, patate crude e cipolle crude. Si prega di notare che l'efficacia dipende dalla durezza degli ingredienti. Non utilizzare ingredienti troppo morbidi e grassi come formaggio giallo o frutta morbida.
- (12) Il disco per tritare può essere utilizzato per tritare verdure cotte e frutta morbida come carote cotte, patate, banane crude, aglio sbucciato, ravanelli bianchi. Prestare attenzione a non premere troppo forte sul pulsante per non danneggiare il disco e non surriscaldare il motore.

Utilizzo dell'apparecchio:

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
 2. Inserire e fissare la lama come descritto nella sezione relativa alla preparazione dell'apparecchio per il funzionamento.
 3. Assemblare il dispositivo.
 4. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
 5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore (1). L'apparecchio inizierà a funzionare.
 6. Inserire gli ingredienti uno alla volta attraverso l'apertura della parte motorizzata. Assicurarsi che gli ingredienti non siano troppo grandi e che ci sia spazio libero ai lati degli ingredienti.
 7. Con l'aiuto dello spintore (5), spingere gli ingredienti verso il basso senza esercitare una forza eccessiva.
 8. Se la lama dell'apparecchio rallenta e il motore rallenta, significa che si sta esercitando una forza eccessiva o che l'ingrediente oppone una resistenza eccessiva alla lama (ad es. formaggio giallo). In tal caso, ridurre la forza di pressione o diminuire la superficie degli ingredienti inseriti. Ad es. tagliare il formaggio in pezzi più piccoli.
 9. Al termine del lavoro, spegnere l'apparecchio e lavare immediatamente la lama, l'alloggiamento della lama e il contenitore (7) per proteggere la plastica dallo scolorimento, ad esempio causato da barbabietole o carote.
- Il tempo massimo di funzionamento dell'apparecchio è di 3 minuti di triturazione. Dopo 3 minuti di triturazione, lasciare riposare l'apparecchio per 5 minuti. Può essere spento o funzionare in modalità a vuoto, cioè senza carico.

Lavaggio e manutenzione:

Le lame, il disco, l'alloggiamento della lama e dell'alimentatore, il contenitore e il setaccio filtrante possono essere lavati in lavastoviglie a una temperatura massima di 70 °C. Durante il lavaggio a mano, assicurarsi di utilizzare solo spugne morbide e panni per la pulizia. Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di utilizzare la spazzola (16) fornita insieme al dispositivo. I migliori risultati si ottengono subito dopo l'uso. Se lasciate asciugare il dispositivo e gli ingredienti sulle lame o su altre parti a contatto con gli alimenti, immergete tali parti in una soluzione di acqua calda e detersivo per piatti.

ATTENZIONE: NON IMMERGERE NELL'ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI LA PARTE MOTORE (4) DEL DISPOSITIVO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

Problemi più comuni e soluzioni:

1. L'apparecchio non si accende:
 - a. L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
 - b. Il fermo dell'interruttore di sicurezza non è premuto correttamente. Sotto la targhetta con il logo sulla parte anteriore dell'apparecchio si trova una scanalatura in cui è inserito l'interruttore di sicurezza. Se l'apparecchio non è assemblato e montato correttamente, la linguetta nel contenitore non preme sull'interruttore di sicurezza. Smontare e rimontare l'apparecchio nella sequenza corretta.
2. La lama cade o sfrega contro l'alloggiamento:
 - a. Il dado di sicurezza della lama non è stato montato. Montare il dispositivo di sicurezza della lama (15).

Dati tecnici:

Tensione di alimentazione: 220-240 V~ 50/60 Hz

Potenza: 200 W

Capacità del contenitore: 900 ml

Tempo massimo di funzionamento dell'apparecchio: 3 minuti



Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'articolo 13, paragrafi 1 e 2, della legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, informiamo in merito al corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti, come confermato dal simbolo del "cestino barrato" che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi alla salute, quali: disturbi della vista, dell'udito, del linguaggio, possono anche causare danni ai reni, al fegato e al cuore e provocare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere un effetto negativo sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti effetti sulla salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a centri di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere pubblicato sul sito web di ogni comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolge inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla

possibilità di consegnarle direttamente a punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano ad abbandonare i rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

Inoltre Consegnate le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, fornendo all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano le stesse funzioni delle apparecchiature fornite.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la loro descrizione. Se l'apparecchio contiene batterie, queste devono essere rimosse e consegnate separatamente al punto di raccolta e stoccaggio.

Non gettare gli apparecchi nel contenitore dei rifiuti urbani!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, contattare direttamente il rivenditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller på ett felaktigt sätt.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd den inte för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.
3. Anordningen får endast anslutas till ett uttag med spänningen 220-240 V ~50/60 Hz. För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater anslutas till samma strömkrets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder enheten i närheten av barn. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.
5. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras

säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om farorna i samband med dess användning. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.

6. VARNING: Förvara enheten på en plats som är oåtkomlig för barn.

7. VARNING: Ta ut stickkontakten ur uttaget innan du rengör och tvättar enheten.

8. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.

9. VARNING: Var försiktig när du hanterar skärknivarna och när du tömmer och rengör enheten.

10. VARNING: Stäng av enheten och koppla bort den från strömkällan innan du närmar dig delar som rör sig under användning.

11. VARNING: Koppla alltid bort enheten från strömkällan om den lämnas utan uppsikt och innan den fälls ihop, fälls ut eller rengörs.

12. VARNING: Flytta inte enheten under drift.

13. VARNING: Om enhetens hölje är sprucket ska du stänga av enheten för att undvika risken för elstötar.

14. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elstötar.

15. VARNING: Använd inte utrustningen om de roterande knivarna är skadade.

16. VARNING: Stäng av utrustningen och koppla bort den från strömkällan innan du byter ut tillbehör eller närmar dig rörliga delar under användning.

17. Ta alltid ut kontakten ur eluttaget genom att hålla fast uttaget med handen efter användning. Dra INTE i nätsladden.

18. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum,

fuktiga husvagnar).

19. Kontrollera regelbundet strömsladdens skick. Om strömsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika fara.

20. Använd inte enheten om strömsladden är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv, eftersom det kan medföra risk för elstötar. Lämna in den skadade enheten till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en allvarlig fara för användaren.

21. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt från värmealstrande köksapparater som elektrisk spis, gasbrännare etc.

22. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

23. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.

24. Använd inte apparaten i närheten av vatten, t.ex. i duschen, i badkaret eller över ett handfat med vatten.

25. Tvätta aldrig apparaten under rinnande vatten eller på ett sådant sätt att vatten rinner in i den.

26. Låt inte apparaten bli våt. Om apparaten faller i vatten, dra omedelbart ut kontakten ur vägguttaget. Räck inte händerna i vattnet när apparaten är ansluten till elnätet. Innan den används igen måste den kontrolleras av en behörig elektriker.

27. Använd inte apparaten med våta händer.

28. Enheten ska stängas av varje gång efter avslutad användning.

29. Lämna inte apparaten ansluten till eluttaget utan uppsikt.

30. För extra säkerhet rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för mer information.

31. Innan du startar enheten, kontrollera att alla delar är korrekt installerade.

32. Använd endast apparaten när säkerhetsspärren är stängd.

33. Rör inte de små rivjärnsskarorna.
34. Använd endast tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
35. Under drift av apparaten får du inte stoppa in handen eller några föremål i matningsöppningen. Använd endast påskjutaren för detta ändamål.
36. Fukt och grönsaker ska läggas i matningsöppningen när apparaten är i drift. Matningsöppningen får inte fyllas med frukt eller grönsaker när apparaten är avstängd.
37. Var försiktig så att du inte överbelastar rivjärnet, använd inte för mycket kraft för att skjuta in produkterna genom mataren.
38. Koppla alltid bort apparaten från elnätet när den inte används eller när du vill rengöra den.
39. Ta inte isär rivjärnet när det är anslutet till eluttaget.
40. Använd inte grova skurborstar eller frätande rengöringsmedel.
41. Doppa inte maskinens motordel i vatten eller någon annan vätska.
42. Enhetens maximala driftstid är 3 minuter. Därefter ska enheten vila i 5 minuter.

Beskrivning av apparaten AD 4818:

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|---|
| 1. På/Av-knapp | 2. Öppning för motordelen | 3. Strömkabel |
| 4. Motordel | 5. Stötstång | 6. Matartratt |
| 7. Blad- och matarkåpa | 8. Behållare | 9. Skärblad för skivning |
| 10. Skärblad för strimling | 11. Rivblad | 12. Disk för att mosa |
| 13. Handtag till sil | 14. Stamp | 15. Skyddsmutter för kniv (2 stycken i setet) |
| 16. Rengöringsborste | 17. Filtersil | |

Innan första användningen:

Se till att allt förpackningsmaterial har tagits bort och att folien har tagits bort från knivarna. Torka sedan av alla ytor på apparaten som kan komma i kontakt med skuren mat med en mjuk trasa och vatten med diskmedel.

Förberedelse för användning och byte av knivar Illustrationer A och B på sidan 3:

1. Ta motordelen och vänd den upp och ner.

2. Sätt i kniv- och matarkåpan (7) och för den utskjutande mataren genom hålet i motordelen (2). Se till att det mindre hålet är i linje med motordelens tapp.
3. Sätt på det valda bladet och se till att plastringen i mitten av bladet är vänd mot dig.
4. Sätt på muttern som säkrar bladet inuti plastringen i mitten av bladet och vrid den till stängt läge.
5. Vrid hela konstruktionen till vertikalt läge och sätt den på behållaren (8). Se till att pilen under logotypen och pilen på behållaren sammanfaller. Detta innebär att säkerhetsswitchen i motordelen trycks in av en utskjutande del på behållaren. I annat fall startar inte enheten. Enheten startar inte utan monterad behållare (8) och blad- och matarkåpa (7).
6. Sätt på matartratten (6) på motordelen och sätt sedan in mataren.

Obs! Om du vill avrinna grönsaker eller frukt under skärningen kan du sätta in ett filter i behållaren innan du börjar arbeta. Du kan också sätta in handtaget i mitten och låsa det genom att vrida handtaget till stängt läge. Detta underlättar när du ska ta ut filtret efter avslutat arbete.

Användningsområde för de olika knivarna:

- (9) Skivkniven används för hårda grönsaker och frukter som morötter, potatis, gurkor och endast hårda och fasta äppelsorter. Du kan också skiva ost, men var uppmärksam på att detta inte orsakar för stor rotationsfördröjning. Hårda och inte alltför feta ostar rekommenderas.
- (10) Skivkniven används för att skära tunna skivor av råa och hårda frukter och grönsaker såsom päron, morötter, gurka, potatis och äpplen.
- (11) Rivjärnet används för att riva nötter, hård ost, rå potatis och rå lök. Observera att effektiviteten beror på ingrediensernas hårdhet. Använd inte ingredienser som är för mjuka och feta, såsom gul ost eller mjuka frukter.
- (12) Rivskivan kan användas för att riva kokta grönsaker och mjuka frukter, såsom kokta morötter, potatis, bananer, råskalad vitlök och vit rädisa. Var försiktig så att du inte trycker för hårt på skjutreglaget för att inte skada skivan och överhettas motorn.

Användning av apparaten:

1. Se till att apparaten är urkopplad från eluttaget.
 2. Sätt i och säkra kniven enligt beskrivningen i avsnittet om förberedelse av apparaten för användning.
 3. Sätt ihop enheten.
 4. Anslut enheten till elnätet.
 5. Starta enheten med strömbrytaren (1). Enheten börjar arbeta.
 6. Lägg i ingredienserna en i taget genom öppningen i motordelen. Se till att ingredienserna inte är för stora och att det finns utrymme på sidorna av ingredienserna.
 7. Tryck ner ingredienserna med hjälp av tryckaren (5) utan att använda för mycket kraft.
 8. Om enhetens kniv saktar ner och motorn saktar ner betyder det att du använder för mycket kraft eller att ingrediensen motstår kniven för mycket (t.ex. gul ost). Du måste då antingen minska trycket eller minska ytan på ingredienserna som matas in. Skär t.ex. osten i smalare bitar.
 9. När du är klar ska du stänga av apparaten och omedelbart tvätta kniven, knivhuset och behållaren (7) för att skydda plasten mot missfärgning, t.ex. från rödbetor eller morötter.
- Den maximala drifttiden för apparaten är 3 minuters rivning. Efter 3 minuters rivning ska apparaten vila i 5 minuter. Den kan antingen stängas av eller köras i tomgång, dvs. utan belastning.

Rengöring och underhåll:

Blad, skiva, blad- och matarkåpa, behållare och filtersil kan diskas i diskmaskin i temperaturer upp till 70 °C. Vid handdiskning bör du endast använda mjuka svampar och disktrasor. För bästa resultat rekommenderar vi att du använder den borste (16) som medföljer apparaten. Bästa resultat uppnås omedelbart efter användning. Om du låter apparaten stå och ingredienser torkar fast på knivarna eller andra delar som kommer i kontakt med livsmedel, ska dessa delar blötläggas i en lösning av varmt vatten och diskmedel.

OBS: MOTORDELEN (4) OCH STRÖMKABELN FÅR INTE BLÖTAS NER ELLER DYKKAS NER I VATTEN ELLER ANDRA VÅTSKOR.

Vanligaste problem och lösningar:

1. Enheten startar inte:
 - a. Enheten är inte ansluten till eluttaget. Anslut strömsladden till eluttaget.
 - b. Säkerhetsbrytarens spärr är inte korrekt nedtryckt. Under logotypavlan på enhetens framsida finns en ränna med säkerhetsbrytaren. Om enheten inte är korrekt monterad och sammansatt trycker inte utskjutande delen i behållaren på

с kerhetsbrytaren. Ta isär och montera enheten i rätt ordning.

2. Kniven faller eller skrapar mot h lj t:

a. Kniven  r inte säkrad med muttern. Säkra kniven (15).

Tekniska data:

Matningsspänning: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 200 W

Behållarens kapacitet: 900 ml

Maximal driftstid: 3 minuter

Av hänsyn till miljön. Information om utt njta elektriska och elektroniska apparater I enlighet med artikel 13.1 och 13.2 i lagen av den 11 september 2015 om utt njta elektriska och elektroniska apparater informerar vi om korrekt hantering av avfall från utt njta elektriska och elektroniska apparater:

1. Det  r förbjudet att placera utt njt elektriskt och elektroniskt utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av m rkningen i form av en " verkursad papperskorg", som föreskriver selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, om de hamnar i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer på förorenad mark och produkter som framställs av dessa kan medföra ovan nämnda hälsorisker.

3. Använd elektrisk och elektronisk utrustning ska endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommuns webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av utt njta produkter. De spelar också en nyckelroll i systemet för hantering av avfall från utt njta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de har möjlighet att lämna in dem direkt till auktoriserade insamlingsställen och därmed eliminera oönskade sociala vanor som leder till att avfall från utt njta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom Lämna in utt njt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Distributören levererar hushållsutrustning till köparen är skyldig att kostnadsfritt ta emot utt njt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den utt njta utrustningen  r av samma typ och har haft samma funktion som den levererade utrustningen.

Kartongf rpackningar och polyetenp sar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för selektiv insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten ska de tas ut och lämnas separat till en samlings- och lagringsplats.

Kasta inte apparaterna i behållaren för kommunalt avfall!

Service Om du vill köpa reservdelar eller lämna in eventuella reklamationer, kontakta direkt den återförsäljare som utförde kvittot.

Р ководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И С ХРАНЕТЕ ЗА Б ДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

1. Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите за експлоатация и следвайте указанията в тях. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда за цели, различни от тези, за които е предназначен, или от неправилна експлоатация.

2. Устройството е предназначено само за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не са в съответствие с

предназначението му.

3. Устройството трябва да се свързва само към електрически контакт с напрежение 220-240 V ~ 50/60 Hz. За по-голяма безопасност не свързвайте едновременно няколко електрически устройства към един и същ електрически кръг.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството в присъствието на деца. Не позволявайте на децата да си играят с устройството и не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с устройството, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте уреда извън обсега на деца.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди почистване и измиване на уреда, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, включително порязвания, ожулвания или токов удар.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при работа с режещите остриета и при изпразване и почистване на устройството.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете уреда и го откачете от електрозахранването, преди да се доближите до части, които се движат по време на употреба.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато го оставяте без надзор, както и преди да го сгъвате, разгъвате или почиствате.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда, докато е в действие.

13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако корпусът на уреда е напухан, изключете уреда, за да избегнете риска от токов удар.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на устройството може да доведе до наранявания, включително порязвания, ожулвания или токов удар.

15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте оборудването, ако въртящите се остриета са повредени.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да сменяте части или да се доближавате до движещи се части по време на употреба, изключете оборудването и го откачете от захранването.

17. Винаги изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка след употреба. НЕ дърпайте захранващия кабел.

18. Не потапяйте кабела, щепсела или цялото устройство във вода или други течности. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на висока влажност (бани, влажни каравани).

19. Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

20. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел или ако е паднало или е повредено по друг начин, или не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да доведе до токов удар. Занесете повреденото устройство в оторизиран сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилните ремонти могат да представляват сериозен риск за потребителя.

21. Поставете устройството на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагревателни уреди в кухнята, като електрически печки, газови горелки и др.

22. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
23. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
24. Не използвайте уреда в близост до вода, например под душа, във ваната или над мивка с вода.
25. Никога не мийте уреда под течаща вода или по начин, при който вода капе върху него.
26. Не позволявайте устройството да се намокри. Ако устройството падне във вода, незабавно го изключете от контакта. Не поставяйте ръцете си във вода, докато устройството е свързано към електрическата мрежа. Преди повторна употреба то трябва да бъде проверено от квалифициран електротехник.
27. Не докосвайте и не използвайте уреда с мокри ръце.
28. Изключвайте устройството след всяка употреба.
29. Не оставяйте устройството включено в електрическата мрежа без надзор.
30. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, в електрическата верига. Консултирайте се с квалифициран електротехник за това.
31. Преди да включите устройството, се уверете, че всички части са инсталирани правилно.
32. Използвайте уреда само когато предпазната ключалка е затворена.
33. Не докосвайте малките остриета на рендето.
34. Използвайте само аксесоари, доставени от производителя.
35. Не поставяйте ръцете си или други предмети в канала за подаване, докато уредът е в действие. Използвайте само буталото за тази цел.
36. Плодовете и зеленчуците трябва да се поставят в отвора за подаване, докато уредът е в действие; не пълнете отвора за подаване с плодове или зеленчуци, когато уредът не се

използва.

37. Внимавайте да не претоварвате рендето; не използвайте прекомерна сила, за да прокарате продуктите през отвора за подаване.

38. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате или когато го почиствате.

39. Не разглобявайте рендето, ако е включено в електрическата мрежа.

40. Не използвайте абразивни почистващи средства или корозивни агенти за почистване.

41. Не потапяйте моторната част на уреда във вода или друга течност.

42. Максималното време за работа на уреда е 3 минути, след което трябва да се остави да почива за 5 минути.

Описание на устройството AD 4818:

1. Превключвател за включване/изключване	2. Отвор за моторното отделение	3. Захранващ кабел
4. Моторна част	5. Тласкащ прът	6. Захранваща бункер
7. Корпус на ножа и захранващото устройство	8. Контейнер	9. Нож за нарязване
10. Нож за нарязване на ленти	11. Нож за ренде	12. Шлифовъчен диск
13. Дръжка за филтърно сито	14. Разбивачка	15. Капачка за безопасност на ножа (включени са 2 броя)
16. Четка за почистване	17. Филтърно сито	

Преди първата употреба:

Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени и фолиото е премахнато от ножовете. След това, с помощта на мека кърпа и вода с препарат за миене на съдове, избършете всички повърхности на уреда, които могат да влязат в контакт с храната, която се реже.

Подготовка за употреба и подмяна на остриетата Илюстрации А и Б на страница 3:

1. Вземете моторния блок и го обърнете с главата надолу.

2. Поставете острието и корпуса на подаващото устройство (7) и прокарайте изтъкналата част на подаващото устройство през отвора в моторната част (2). Уверете се, че по-малкият отвор е изравнен с щифта на моторната част.

3. Поставете избраното острие, като се уверите, че пластмасовият пръстен в центъра на острието е обърнат към вас.
4. Поставете гайката за закрепване на ножа в пластмасовия пръстен в центъра на ножа и я завъртете до затворено положение.
5. Обърнете цялата конструкция във вертикално положение и я поставете върху контейнера (8). Уверете се, че стрелката под логото и стрелката върху контейнера съвпадат в едно място. Това означава, че предпазният прекъсвач в моторната част е натиснат от езичето на контейнера. В противен случай устройството няма да стартира. Устройството няма да стартира, ако контейнерът (8) и корпусът на ножа и подаващото устройство (7) не са монтирани.
6. Поставете фунията за подаване (6) върху моторната част и след това поставете буталото.

Забележка: Ако искате да отцедите зеленчуци или плодове по време на рязане, можете да поставите филтър в контейнера, преди да започнете работа. Можете също да поставите дръжката в него и да я заключите, като я завъртите в затворено положение. Това ще ви улесни при изваждането на филтъра след приключване на работата.

Предназначение на отделните ножове:

- (9) Ножът за нарязване се използва за твърди зеленчуци и плодове като моркови, картофи, краставици и само твърди и твърди сортове ябълки. Можете също да нарежете сирене, но се уверете, че това не води до прекалено забавяне на скоростта. Препоръчват се твърди и не прекалено мазни сирена.
- (10) Ножът за нарязване се използва за нарязване на сурови и твърди плодове и зеленчуци, като круши, моркови, краставици, картофи и ябълки, на тънки ленти.
- (11) Режешото острие се използва за настъргване на ядки, твърдо сирене, сурови картофи и суров лук. Моля, имайте предвид, че ефективността зависи от твърдостта на съставките. Не използвайте съставки, които са прекалено меки и мазни, като жълто сирене или меки плодове.
- (12) Дискът за смилане може да се използва за смилане на варени зеленчуци и меки плодове, като варени моркови, картофи, сурови банани, обелен чесън и бяла ряпа. Моля, имайте предвид, че не трябва да натискате прекалено силно бутона, за да не повредите диска и да не прегреете мотора.

Използване на уреда:

1. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа.
 2. Поставете и закрепете острието, както е описано в раздела за подготовка на устройството за работа.
 3. Сглобете устройството.
 4. Свържете устройството към електрическата мрежа.
 5. Включете устройството с помощта на превключвателя (1). Устройството ще започне да работи.
 6. Поставете съставките една по една през отвора в моторната част. Уверете се, че съставките не са прекалено големи и че има място отстрани на съставките.
 7. Използвайте буталото (5), за да натиснете съставките надолу, без да прилагате прекалено голяма сила.
 8. Ако острието на устройството забави скоростта си и моторът забави оборотите си, това означава, че използвате прекалено много сила или съставката оказва прекалено голямо съпротивление на острието (напр. жълто сирене). В този случай намалете натиска или намалете повърхността на съставките, които поставяте. Например, нарежете сиренето на по-малки парчета.
 9. След като приключите работата, изключете уреда и веднага измийте ножа и корпуса на ножа и контейнера (7), за да предпазите пластмасата от обезцветяване, например от цвекло или моркови.
- Максималното време за работа на уреда е 3 минути настъргване. След 3 минути настъргване оставете уреда да почива 5 минути. Може да бъде изключен или да работи в режим на празен ход, т.е. без натоварване.

Почистване и поддръжка:

Ножовете, дискът, корпусът на ножа и подаващото устройство, контейнерът и филтърният екран могат да се мият в съдомиялна машина при температура до 70 °C. При ръчно миене, моля, използвайте само меки гъби и кърпи. За най-добри резултати препоръчваме да използвате четката (16), която е в комплекта на уреда. За най-добри резултати почистете устройството веднага след употреба. Ако устройството и съставките са изсъхнали върху ножовете или други части, които влизат в контакт с храната, накиснете тези части в разтвор от топла вода и препарат за миене на съдове.

ВНИМАНИЕ: НЕ НАКИСВАЙТЕ ИЛИ ПОГЪРЛЯЙТЕ МОТОРНАТА ЧАСТ (4) НА УРЕДБАТА ИЛИ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГИ ТЕЧНОСТИ.

Чести проблеми и решения:

1. Уредът не се включва:

а. Уредът не е включен в контакта. Включете захранващия кабел в контакта.

б. Заклучването на предпазния прекъсвач не е натиснато правилно. Под табелката с логото отпред на устройството има канал с предпазен прекъсвач. Ако устройството не е сглобено и монтирано правилно, езичето в контейнера не натиска предпазния прекъсвач. Разглобете и сглобете отново устройството в правилен ред.

2. Острието пада или се трие в корпуса:

а. Гайката за безопасност на острието не е поставена. Поставете гайката за безопасност на острието (15).

Технически данни:

Напрежение на захранване: 220-240 V~ 50/60 Hz

Мощност: 200 W

Капацитет на контейнера: 900 ml

Максимално време на работа: 3 минути

Грижа за околната среда. Информация за отпадъци от електрическо и електронно оборудване В съответствие с член 13, алинеи 1 и 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, с настоящото предоставяме информация за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранено е изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от символа „пречертана кофа за боклук“, който изисква селективно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическото и електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които, ако бъдат изпуснати в околната среда, могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и за живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като нарушения на зрението, слуха и речта, а също така могат да причинят увреждания на бъбреците, черния дроб и сърцето и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат да имат и неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови промени. Консумацията на растения, отгледани на замърсена почва, и продукти, произведени от тях, може да представлява горепосочените рискове за здравето.

3. Използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се предава само на оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да е достъпен на уебсайта на всеки местен орган.

4. Домакинствата играят важна роля в приноса към повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на отпадъчното оборудване. Те също така играят ключова роля в системата за управление на отпадъците от електрическо и електронно оборудване, тъй като могат да го доставят директно до оторизирани пунктове за събиране и да елиминират нежелани социални навици, които водят до оставянето на отпадъчно оборудване на места, които не са предназначени за тази цел.

В допълнение Върнете използваното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. При доставка на домакинско оборудване на купувач, дистрибуторът е длъжен да събира безплатно използваното домакинско оборудване на мястото на доставка на оборудването, при условие че използваното оборудване е от същия тип и е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери, предназначени за селективно събиране на битови отпадъци, в съответствие с тяхното описание. Ако устройството съдържа батерии, те трябва да бъдат извадени и изхвърлени отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уредите в контейнери за битови отпадъци!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете рекламация, моля свържете се директно с търговеца, който издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDEN

1. Før du begynder at bruge apparatet, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne i den. Producenten er ikke

ansvarlig for skader, der skyldes brug af apparatet i strid med dets anvendelsesformål eller forkert betjening.

2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.

3. Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding på 220-240 V ~50/60 Hz. For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater til samme strømkreds på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er opmærksomme på farerne ved brugen af det. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og disse aktiviteter udføres under opsyn.

6. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

7. ADVARSEL: Før rengøring og vask af apparatet skal stikket til strømkablet trækkes ud af stikkontakten.

8. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre skader, f.eks. snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

9. ADVARSEL: Vær forsigtig, når du håndterer skæreknive, og når du tømmer og rengør apparatet.

10. ADVARSEL: Sluk for apparatet og frakobl det fra strømforsyningen, inden du nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.

11. ADVARSEL: Frakobl apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.

12. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
13. ADVARSEL: Hvis apparatets kabinet er revnet, skal apparatet slukkes for at undgå risiko for elektrisk stød.
14. ADVARSEL: Forkert brug af enheden kan medføre skader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
15. ADVARSEL: Brug ikke udstyret, hvis de roterende knive er beskadigede.
16. ADVARSEL: Før udskiftning af udstyr eller nærhed til bevægelige dele under brug, skal udstyret slukkes og frakobles strømforsyningen.
17. Når du er færdig med at bruge udstyret, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
18. Sænk ikke kablet, stikket eller hele enheden ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug den ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).
19. Kontroller regelmæssigt tilstanden af netledningen. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.
20. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da dette kan medføre fare for elektrisk stød. Aflever det beskadigede apparat til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder. Forkert udførte reparationer kan udgøre en alvorlig fare for brugeren.
21. Anordningen skal placeres på en kølig, stabil og jævn overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elkomfur, gasblus osv.
22. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
23. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i berøring med varme overflader.

24. Apparatet må ikke bruges i nærheden af vand, f.eks. i brusebadet, i badekarret eller over håndvasken.
25. Vask aldrig apparatet under rindende vand eller på en sådan måde, at vandet løber ned på det.
26. Undgå at apparatet bliver vådt. Hvis apparatet falder i vand, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten. Du må ikke stikke hænderne i vandet, når apparatet er tilsluttet strømnettet. Før det tages i brug igen, skal det kontrolleres af en autoriseret elektriker.
27. Du må ikke røre ved eller bruge apparatet med våde hænder.
28. Apparatet skal slukkes hver gang, når arbejdet er afsluttet.
29. Apparatet må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
30. For at sikre ekstra beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb. Kontakt en elektriker for at få hjælp til dette.
31. Før du tænder for apparatet, skal du sikre dig, at alle dele er monteret korrekt.
32. Brug kun apparatet, når sikkerhedslåsen er lukket.
33. Rør ikke ved de små knive på riven.
34. Brug kun tilbehør, der er leveret af producenten.
35. Stik ikke hænder eller genstande ind i påfyldningsåbningen, mens apparatet er i brug. Brug kun skubberen til dette formål.
36. Frugt og grøntsager skal lægges i påfyldningsåbningen, mens apparatet er i brug. Påfyldningsåbningen må ikke fyldes med frugt eller grøntsager, når apparatet er standset.
37. Pas på ikke at overfylde riven, og brug ikke for meget kraft til at skubbe produkterne gennem indføringsåbningen.
38. Sluk altid for apparatet, når det ikke er i brug, eller når du vil rengøre det.
39. Adskil ikke riven, hvis den er tilsluttet stikkontakten.
40. Brug ikke ru skuresvampe eller ætsende rengøringsmidler til rengøring.

41. Sænk ikke apparatets motordel ned i vand eller andre væsker.
42. Den maksimale driftstid for apparatet er 3 minutter. Herefter skal apparatet hvile i 5 minutter.

Beskrivelse af apparatet AD 4818:

- | | | |
|----------------------------------|---------------------|---|
| 1. Tænd/sluk-knap | 2. Åbning til motor | 3. Strømkabel |
| 4. Motordel | 5. Støder | 6. Påfyldningsbeholder |
| 7. Klinge- og føderhus | 8. Beholder | 9. Kniv til skæring i skiver |
| 10. Kniv til strimling | 11. Rivningskniv | 12. Disk til at gnide |
| 13. Håndtag til filtreringssigte | 14. Piskeris | 15. Sikkerhedsmøtrik til kniv (2 stk. i sættet) |
| 16. Rengøringsbørste | 17. Filtersigte | |

Før første brug:

Sørg for, at alt emballagemateriale er fjernet, og at folien er fjernet fra knivene. Tør derefter alle overflader på apparatet, der kan komme i kontakt med skåret mad, af med en blød klud og vand med opvaskemiddel.

Klargøring til brug og udskiftning af knive Illustration A og B side 3:

1. Tag motordelen og vend den på hovedet.
2. Sæt kniv- og fremføringshuset (7) på plads og før den fremspringende fremfører gennem åbningen i motordelen (2). Sørg for, at den mindre åbning passer sammen med tappen på motordelen.
3. Sæt det valgte blad på plads, og sørg for, at plastringen i midten af bladet vender mod dig.
4. Sæt sikkerhedsmøtrikken på bladet inden i plastringen i midten af bladet, og drej den til lukket position.
5. Drej hele konstruktionen til lodret position og sæt den på beholderen (8). Sørg for, at pilen under logoet og pilen på beholderen passer sammen. Det betyder, at sikkerhedskontakten i motordelen trykkes ned af en tap på beholderen. Ellers kan apparatet ikke tændes. Apparatet kan ikke tændes uden monteret beholder (8) og kniv- og føderhus (7).
6. Sæt påfyldningstragten (6) på motordelen og sæt derefter skubberen på plads.

Bemærk: Hvis du ønsker at dræne grøntsager eller frugt under skæringen, kan du indsætte et filtreringssigte i beholderen, inden du begynder at arbejde. Du kan også indsætte håndtaget i midten og låse det ved at dreje håndtaget til lukket position. Dette gør det lettere at fjerne filtreringssigten, når du er færdig med arbejdet.

Anvendelse af de enkelte knive:

- (9) Skærekniiven til skiver bruges til hårde grøntsager og frugter såsom gulerødder, kartofler, agurker og kun hårde og faste æblesorter. Du kan også skære ost i skiver, men du skal være opmærksom på, om det ikke medfører for stor hastighedsreduktion. Hårde og ikke for fede oste anbefales.
- (10) Skærebladet til strimler bruges til at skære rå og hårde frugter og grøntsager i tynde strimler, såsom pærer, gulerødder, agurker, kartofler og æbler.
- (11) Rivjernet bruges til at rive nødder, hård ost, rå kartofler og rå løg. Bemærk, at effektiviteten afhænger af ingrediensernes hårdhed. Brug ikke for bløde og fedtholdige ingredienser, såsom gul ost eller bløde frugter.
- (12) Rivskiven kan bruges til at rive kogte grøntsager og bløde frugter, såsom kogte gulerødder, kartofler, bananer, rå skrællet hvidløg og hvid radise. Vær opmærksom på ikke at trykke for hårdt på skubberen for ikke at beskadige skiven og overophede motoren.

Brug af apparatet:

1. Sørg for, at apparatet er frakoblet stikkontakten.
 2. Sæt kniven i og fastgør den som beskrevet i afsnittet om klargøring af apparatet til brug.
 3. Saml apparatet.
 4. Tilslut apparatet til strømforsyningen.
 5. Tænd for apparatet ved hjælp af afbryderen (1). Apparatet begynder at køre.
 6. Indsæt ingredienserne enkeltvis gennem åbningen i motordelen. Sørg for, at ingredienserne ikke er for store, og at der er plads på siderne af ingredienserne.
 7. Brug skubberen (5) til at skubbe ingredienserne nedad uden at bruge for meget kraft.
 8. Hvis apparatets kniv sænker hastigheden og motoren sænker omdrejningstallet, betyder det, at du bruger for stor kraft, eller at ingrediensen udgør for stor modstand for kniven (f.eks. gul ost). Du skal i så fald enten mindske trykket eller mindske overfladen på de ingredienser, der tilføres. F.eks. kan osten skæres i smallere stykker.
 9. Når du er færdig, skal du slukke for apparatet og straks vaske kniven og knivhuset og beholderen (7) for at beskytte plasten mod misfarvning, f.eks. fra rødbeder eller gulerødder.
- Den maksimale driftstid for apparatet er 3 minutters fræsning. Efter 3 minutters fræsning skal apparatet hvile i 5 minutter. Det kan enten være slukket eller køre i tomgang, dvs. uden belastning.

Rengøring og vedligeholdelse:

Knive, skive, kniv- og beholderhus, beholder og filtersigte kan vaskes i opvaskemaskine ved en temperatur på op til 70 °C. Ved håndvask skal du være opmærksom på, at du kun bruger bløde svampe og vaskeklude. For at opnå det bedste resultat anbefaler vi at bruge den børste (16), der følger med apparatet. De bedste resultater opnås umiddelbart efter brug. Hvis du lader apparatet stå, og ingredienserne tørrer fast på knivene eller andre dele, der kommer i kontakt med fødevarer, skal disse dele lægges i blød i en opløsning af varmt vand og opvaskemiddel.

BEMÆRK: MOTORDELEN (4) OG STRØMKABELET MÅ IKKE BLØDGØRES ELLER NEDSÆNKES I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.

De mest almindelige problemer og løsninger:

1. Apparatet tænder ikke:
 - a. Apparatet er ikke tilsluttet stikkontakten. Tilslut strømkablet til stikkontakten.
 - b. Sikkerhedskontaktens lås er ikke trykket korrekt ned. Under logoet på apparatets front findes en rende, hvor sikkerhedskontakten er placeret. Hvis apparatet ikke er samlet og monteret korrekt, trykker fremspringet i beholderen ikke på sikkerhedskontakten. Fold apparatet ud og saml det i den rigtige rækkefølge.
2. Kniven falder ned eller gnider mod kabinettet:
 - a. Knivens sikkerhedsmøtrik er ikke monteret. Monter knivens sikkerhedsmøtrik (15).

Tekniske data:

Forsyningsspænding: 220-240 V~ 50/60 Hz

Effekt: 200 W

Beholderens kapacitet: 900 ml

Maksimal driftstid: 3 minutter

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om brugt elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og 2, i lov af 11. september 2015 om brugt elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra brugt elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overstreget skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, når de kommer ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig fare for menneskers sundhed og liv samt for levende organismer. De kan føre til en række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også forårsage skader på nyrer, lever og hjerte samt udløse hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på åndedræts- og reproduktionssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenede jord, og produkter fremstillet af disse kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til autoriserede indsamlingssteder, som skal være opført på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningen spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og genanvendelse, herunder recycling, af brugt udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra brugt elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til autoriserede indsamlingssteder og dermed eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra brugt udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet til dette formål.

Desuden Aflever brugt elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Når en forhandler leverer udstyr til husholdninger til en køber, er han forpligtet til gratis at afhente brugt udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og har haft samme funktion som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal bortskaffes i de dertil indrettede containere til selektiv indsamling af husholdningsaffald i



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča na iné účely, ako sú účely, na ktoré je určený, alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určeným použitím.
3. Zariadenie by malo byť pripojené iba k elektrickej zásuvke s napätím 220–240 V ~ 50/60 Hz. Pre zvýšenie bezpečnosti nepripájajte viacero elektrických zariadení súčasne k jednému elektrickému obvodu.
4. Pri používaní zariadenia v prítomnosti detí buďte obzvlášť opatrní. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú so zariadením oboznámené, aby ho používali.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu s tým spojené nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.
6. UPOZORNENIE: Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

7. VAROVANIE: Pred čistením a umývaním zariadenia odpojte napájací kábel zo zásuvky.
8. VAROVANIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k poraneniu, vrátane rezov, odrenín alebo úrazu elektrickým prúdom.
9. VAROVANIE: Pri manipulácii s rezacími čepeľami a pri vyprázdňovaní a čistení zariadenia postupujte opatrne.
10. VAROVANIE: Pred prístupom k akýmkoľvek častiam, ktoré sa počas používania pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
11. VAROVANIE: Vždy odpojte spotrebič od napájania, keď ho nechávate bez dozoru a pred skladaním, rozkladaním alebo čistením.
12. VAROVANIE: Nepresúvajte spotrebič, keď je v prevádzke.
13. VAROVANIE: Ak je kryt spotrebiča prasknutý, spotrebič vypnite, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
14. VAROVANIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k poraneniu, vrátane rezov, odrenín alebo úrazu elektrickým prúdom.
15. VAROVANIE: Neužívajte zariadenie, ak sú poškodené rotujúce nože.
16. VAROVANIE: Pred výmenou akýchkoľvek častí alebo priblížením sa k pohyblivým častiam počas používania vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
17. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. NEPOŤAHUJTE za napájací kábel.
18. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo iných tekutín. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké karavany).
19. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
20. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak bolo upustené alebo inak poškodené alebo nefunguje správne.

- Neopravujte zariadenie sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne opravy môžu predstavovať vážne riziko pre používateľa.
21. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, mimo dosahu vykurovacích kuchynských spotrebičov, ako sú elektrické sporáky, plynové horáky atď.
 22. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
 23. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
 24. Neužívajte zariadenie v blízkosti vody, napr. v sprche, vo vani alebo nad umývadlom s vodou.
 25. Spotrebič nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani spôsobom, pri ktorom naň kvapká voda.
 26. Nechajte zariadenie zmoknúť. Ak zariadenie spadne do vody, ihneď ho odpojte zo zásuvky. Nezasahujte rukami do vody, pokiaľ je zariadenie pripojené k elektrickej sieti. Pred opätovným použitím musí byť skontrolované kvalifikovaným elektrikárom.
 27. Nechytajte sa zariadenia a nepoužívajte ho mokrými rukami.
 28. Po každom použití zariadenie vypnite.
 29. Nenechávajte zariadenie zapojené do elektrickej siete bez dozoru.
 30. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. O radu požiadajte kvalifikovaného elektrikára.
 31. Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sú všetky časti správne nainštalované.
 32. Spotrebič používajte len vtedy, ak je bezpečnostný zámok uzavretý.
 33. Nedotýkajte sa malých čepieľok strúhadla.
 34. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom.

35. Počas prevádzky zariadenia nevkladajte ruky ani žiadne predmety do plniaceho otvoru. Na tento účel používajte iba tlačný nástavec.

36. Ovocie a zeleninu vkladajte do otvoru na vkladanie surovín, keď je zariadenie v prevádzke; neplňte otvor na vkladanie surovín ovocím alebo zeleninou, keď zariadenie nepoužívate.

37. Dávajte pozor, aby ste strúhadlo nepreťažili; nepoužívajte nadmernú silu na pretláčanie produktov cez plniaci otvor.

38. Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, vždy ho odpojte od elektrickej siete.

39. Neodmontujte strúhadlo, ak je pripojené k elektrickej sieti.

40. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani korozívne látky.

41. Motorovú časť spotrebiča neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.

42. Maximálna doba prevádzky zariadenia je 3 minúty, po ktorých by malo byť ponechané v pokoji na 5 minút.

Popis zariadenia AD 4818:

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|--|
| 1. Vypínač | 2. Otvor motorového priestoru | 3. Napájací kábel |
| 4. Časť motora | 5. Tlačný tyč | 6. Násypka |
| 7. Skriňa noža a podávača | 8. Kontajner | 9. Rezací nôž |
| 10. Čepeľ na krájanie na pásiky | 11. Strúhadlo | 12. Brúsny kotúč |
| 13. Rukoväť na filtračné sito | 14. Metla | 15. Bezpečnostný kryt noža (2 kusy v balení) |
| 16. Čistiaca kefa | 17. Filtračné sito | |

Pred prvým použitím:

Uistite sa, že ste odstránili všetky obalové materiály a fóliu z nožov. Potom pomocou mäkkého handrička a vody s pridaním prostriedku na umývanie riadu utrite všetky povrchy zariadenia, ktoré môžu prísť do kontaktu s krájanými potravinami.

Príprava na použitie a výmena nožov Obrázky A a B na strane 3:

1. Vezmite motorovú jednotku a otočte ju hore nohami.
2. Vložte čepeľ a puzdro podávača (7) a pretiahnite vyčnievajúci podávač otvorom v motorovej jednotke (2). Uistite

sa, že menší otvor je zarovnaný s čapom na motorovej jednotke.

3. Namontujte vybranú čepeľ a uistite sa, že plastový krúžok v strede čepele je otočený smerom k vám.

4. Umiestnite poistnú maticu noža do plastového krúžku v strede noža a otočte ju do uzavretej polohy.

5. Otočte celú konštrukciu do vertikálnej polohy a umiestnite ju na nádobu (8). Uistite sa, že šípka pod logom a šípka na nádobe sa zhodujú v jednom bode. To znamená, že bezpečnostný spínač v motorovej časti je stlačený jazyčkom na nádobe. V opačnom prípade sa zariadenie nespustí. Zariadenie sa nespustí bez nádoby (8) a bez namontovaného krytu noža a podávača (7).

6. Umiestnite násypku (6) na motorovú jednotku a potom vložte tlačný mechanizmus.

Poznámka: Ak chcete počas krájania odkvapkať zeleninu alebo ovocie, môžete pred začatím práce vložiť do nádoby filtračné sito. Môžete do nej tiež vložiť rukoväť a zaistiť ju otočením rukoväti do uzavretej polohy. Takto bude ľahšie vybrať filtračné sito po dokončení práce.

Určené použitie jednotlivých nožov:

(9) Rezací nôž sa používa na tvrdú zeleninu a ovocie, ako sú mrkva, zemiaky, uhorky a iba tvrdé a pevné odrody jabĺk. Môžete nim tiež krájať syr, ale dajte pozor, aby to nespôsobilo prílišné spomalenie rýchlosti. Odporúčajú sa tvrdé a nie príliš tučné syry.

(10) Krájací nôž sa používa na krájanie surového a tvrdého ovocia a zeleniny, ako sú hrušky, mrkva, uhorky, zemiaky a jablká, na tenké pásiky.

(11) Strúhací nôž sa používa na strúhanie orechov, tvrdého syra, surových zemiakov a surovej cibule. Upozorňujeme, že účinnosť závisí od tvrdosti surovín. Nepoužívajte príliš mäkké a tučné suroviny, ako je žltý syr alebo mäkké ovocie.

(12) Mlecia kotúč sa používa na mletie varenej zeleniny a mäkkého ovocia, ako sú varená mrkva, zemiaky, surové banány, olúpaný cesnak a biela reďkev. Upozorňujeme, že na tlačný mechanizmus netreba tlačiť príliš silno, aby nedošlo k poškodeniu kotúča a prehriatiu motora.

Používanie spotrebiča:

1. Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.

2. Vložte a zaistite nôž podľa pokynov v časti o príprave zariadenia na prevádzku.

3. Zložte zariadenie.

4. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti.

5. Zapnite zariadenie pomocou vypínača (1). Zariadenie začne pracovať.

6. Vložte ingrediencie po jednej cez otvor v motorovej časti. Uistite sa, že ingrediencie nie sú príliš veľké a že po bokoch ingrediencií je dostatok miesta.

7. Pomocou tlačiaceho nástavca (5) zatlačte ingrediencie bez použitia nadmernej sily.

8. Ak sa nôž zariadenia spomalí a motor sa spomalí, znamená to, že používate príliš veľkú silu alebo že ingrediencia kladie príliš veľký odpor na nôž (napr. žltý syr). V takomto prípade znížte tlak alebo znížte povrchovú plochu vkladanych ingrediencií. Napríklad syr nakrájajte na menšie kúsky.

9. Po dokončení práce vypnite zariadenie a ihneď umyte nôž a puzdro noža a nádoby (7), aby ste chránili plast pred sfarbením, napr. od červenej repy alebo mrkvy.

Maximálna prevádzková doba zariadenia je 3 minúty strúhania. Po 3 minútach strúhania nechajte zariadenie 5 minút odpočívať. Môžete ho buď vypnúť, alebo nechať bežať v režime voľnobehu, t. j. bez zaťaženia.

Čistenie a údržba:

Nože, disk, puzdro noža a podávača, nádoba a filtračné sito sa môžu umývať v umývačke riadu pri teplote do 70 °C.

Pri ručnom umývaní používajte iba mäkké špongie a utierky. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame používať kefu (16), ktorá je súčasťou dodávky zariadenia. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov čistite zariadenie ihneď po použití. Ak zariadenie a ingrediencie zaschli na nožoch alebo iných častiach, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, namočte tieto časti do roztoku teplej vody a prostriedku na umývanie riadu.

UPOZORNENIE: MOTOROVÚ ČASŤ (4) ZARIADENIA ALEBO NAPÁJACÍ KÁBEL NEMOČTE ALEBO NEVKLADAJTE DO VODY ALEBO INÝCH KVAPALÍN.

Bežné problémy a riešenia:

1. Zariadenie sa nezapína:

a. Zariadenie nie je zapojené do zásuvky. Zapojte napájací kábel do zásuvky.

b. Bezpečnostný spínač nie je správne stlačený. Pod logom na prednej strane zariadenia sa nachádza kanál s bezpečnostným spínačom. Ak zariadenie nie je správne zmontované a zostavené, jazyček v nádobe nestlačí bezpečnostný spínač. Zariadenie rozmontujte a znovu zmontujte v správnom poradí.

2. Čepeľ padá alebo sa otiera o kryt:

a. Bezpečnostná matica čepele nie je namontovaná. Namontujte bezpečnostnú maticu čepele (15).

Technické údaje:

Napájacie napätie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon: 200 W

Objem nádoby: 900 ml

Maximálna prevádzková doba: 3 minúty

Starostlivosť o životné prostredie. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení **týmto** poskytujeme informácie o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané likvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom – potvrdzuje to symbol „preškrtnutá smetná nádoba“, ktorý vyžaduje selektívny zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré v prípade uvoľnenia do životného prostredia môžu predstavovať vážnu hrozbu pre ľudské zdravie a život a pre živé organizmy. Môžu viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež spôsobiť poškodenie obličiek, pečene a srdca a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovanej pôde a výrobkov z nich vyrobených môže predstavovať vyššie uvedené zdravotné riziká.

3. Použitie elektrické a elektronické zariadenia by sa mali odovzdávať iba na autorizovaných zberných miestach, ktorých zoznam by mal byť k dispozícii na webovej stránke každého miestneho orgánu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a hodnoteniu, vrátane recyklovania, odpadových zariadení. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z elektrických a elektronických zariadení, pretože ich môžu odovzdať priamo na autorizovaných zberných miestach a eliminovať nežiaduce sociálne návyky, ktoré vedú k tomu, že sa odpadové zariadenia nechávajú na miestach, ktoré nie sú na tento účel určené.

Okrem toho Vráťte použité elektrické a elektronické zariadenia na miesto dodania. Pri dodávke domácich zariadení kupujúcemu je distribútor povinný bezplatne vyzdvihnúť použité domáce zariadenia na mieste dodania zariadení, za predpokladu, že použité zariadenia sú rovnakého typu a plnia rovnaké funkcie ako dodané zariadenia.

Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať v príslušných kontajneroch určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak zariadenie obsahuje batérie, mali by sa vybrať a likvidovať samostatne v zbernom a skladovacom mieste.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo podať reklamáciu, obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vystavil potvrdenie o kúpe.



Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.

3. Uređaj treba priključiti samo na utičnicu od 220-240V ~50/60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više

električnih uređaja na jedno strujno kolo.

4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.

7. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.

8. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

9. UPOZORENJE: Budite oprezni pri rukovanju noževima za rezanje i prilikom pražnjenja i čišćenja uređaja.

10. UPOZORENJE: Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje prije nego što se približite dijelovima koji se pomiču tokom upotrebe.

11. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.

13. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuklo, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

14. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

15. UPOZORENJE: Ne koristite opremu ako su rotirajuće oštrice oštećene.

16. UPOZORENJE: Prije promjene pribora ili pristupanja dijelovima koji se pomiču tokom upotrebe, isključite opremu i

iskopčajte je iz napajanja.

17. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

18. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

19. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

20. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je ispao ili na bilo koji način oštećen, ili ako je neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar radi pregleda ili popravke. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilno izvedene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

21. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

22. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

23. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

24. Ne koristite uređaj u blizini vode, npr. u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

25. Nikada ne perite uređaj pod tekućom vodom ili na način da voda kaplje u njega.

26. Ne dozvolite da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz utičnice. Ne stavljajte ruke u vodu dok je uređaj uključen u struju. Prije upotrebe mora ga provjeriti kvalificirani električar.

27. Ne držite niti koristite uređaj mokrim rukama.

28. Uređaj treba isključiti svaki put nakon upotrebe.

29. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
30. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
31. Prije uključivanja uređaja, provjerite da li su svi dijelovi ispravno instalirani.
32. Uređaj koristite samo kada je sigurnosna brava zatvorena.
33. Ne dodirujte male oštrice rende.
34. Koristite samo pribor koji je isporučio proizvođač.
35. Ne stavljajte ruku ili bilo kakve predmete u otvor za punjenje dok uređaj radi. U tu svrhu koristite samo potiskivač.
36. Voće i povrće mora se stavljati u otvor za punjenje dok uređaj radi; otvor za punjenje se ne smije puniti voćem ili povrćem kada uređaj ne radi.
37. Pazite da ne preopterećujete rende, nemojte koristiti preveliku silu da biste gurali proizvode kroz dodavač.
38. Uvijek isključite uređaj iz električne mreže kada ga ne koristite ili kada ga želite očistiti.
39. Ne rastavljajte rende ako je priključen na električnu utičnicu.
40. Ne koristite grube krpe za pranje ili kaustična sredstva za čišćenje.
41. Ne uranjajte motorni dio uređaja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
42. Maksimalno vrijeme rada uređaja je 3 minute, nakon toga biste trebali ostaviti uređaj da miruje 5 minuta.

Opis uređaja AD 4818:

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje

2. Otvaranje dijela motora

3. Kabel za napajanje

4. Dio motora

5. Potiskivač

6. Lijevak za hranjenje

7. Kućište noža i uvlakača

8. Kontejner

9. Oštrica za rezanje

- | | | |
|------------------------------|---------------------------|---|
| 10. Oštrica za rezanje traka | 11. Oštrica za rešetku | 12. Brusni disk |
| 13. Ručka za filter | 14. Neovlašteno otvaranje | 15. Matica za zaključavanje oštrice (2 komada u setu) |
| 16. Četka za čišćenje | 17. Filter sito | |

Prije prve upotrebe:

Provjerite je li sav materijal za pakovanje uklonjen i je li folija s oštrica oguljena. Zatim, mekom krpom i vodom sa sapunom obrišite sve površine uređaja koje mogu doći u kontakt s hranom koja se reže.

Priprema za upotrebu i zamjena oštrica Ilustracije A i B, stranica 3:

1. Uzmite dio motora i okrenite ga naopako.
2. Umetnite oštricu i kućište za uvlačenje (7) i umetnite izbočeni uvlačkač kroz otvor u motornoj jedinici (2). Pazite da je manji otvor poravnat s klinom motorne jedinice.
3. Instalirajte odabranu oštricu, pazeći da plastični prsten u sredini oštrice bude okrenut prema vama.
4. Postavite maticu za zaključavanje oštrice unutar plastičnog prstena u središtu oštrice i okrenite je u zatvoreni položaj.
5. Okrenite cijeli sklop u vertikalni položaj i postavite ga na posudu (8). Provjerite da li su strelica ispod logotipa i strelica na posudi poravnate. To označava da je sigurnosni prekidač u dijelu motora pritisnut jezičkom na posudi. U suprotnom, uređaj se neće uključiti. Uređaj se neće uključiti bez instaliranog posude (8) i kućišta noža i dodavača (7).
6. Umetnite lijevak za punjenje (6) na motorni dio, a zatim umetnite potiskivač.

Napomena: Ako želite ocijediti povrće ili voće tokom sjeckanja, prije početka rada možete umetnuti mrežicu za filter u posudu. Također možete umetnuti ručku u posudu i zaključati je okretanjem ručke u zatvoreni položaj. To će olakšati uklanjanje mrežice za filter nakon upotrebe.

Namijenjena upotreba pojedinačnih oštrica:

- (9) Oštrica za rezanje je namijenjena za tvrdo povrće i voće poput mrkve, krompira, krastavaca i sorti jabuka, ali samo za one koje su čvrste i tvrde. Sir se također može rezati, ali pazite da ne usporite previše brzinu. Preporučuju se tvrdi sirevi koji nisu previše masni.
- (10) Oštrica za rezanje traka koristi se za rezanje sirovog i tvrdog voća i povrća na tanke trake, kao što su kruške, mrkva, krastavci, krompir i jabuke.
- (11) Oštrica za ribanje se koristi za ribanje orašastih plodova, tvrdog sira, sirovog krompira i sirovog luka. Imajte na umu da efikasnost zavisi od tvrdoće sastojaka. Izbjegavajte upotrebu sastojaka koji su previše mekani ili masni, poput žutog sira ili mekog voća.
- (12) Disk za ribanje može se koristiti za ribanje kuhanog povrća i mekog voća, kao što su kuhana mrkva, krompir, sirove banane, oguljeni bijeli luk i bijele rotkvice. Pazite da ne pritiskate prejako potiskivač kako biste izbjegli oštećenje diska i pregrijavanje motora.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite je li uređaj isključen iz struje.
2. Umetnite i pričvrstite oštricu kao što je opisano u odjeljku o pripremi uređaja za rad.
3. Sastavite uređaj.
4. Priključite uređaj na napajanje.
5. Uključite uređaj pomoću prekidača (1). Uređaj će početi raditi.
6. Ubacujte sastojke jedan po jedan kroz otvor motorne jedinice. Pazite da sastojci nisu preveliki i da ima prostora sa strane.
7. Pomoću potiskivača (5) pritisnite sastojke prema dolje bez upotrebe prekomjerne sile.
8. Ako se oštrica usporava i motor usporava, to znači da koristite previše sile ili da sastojak pruža preveliki otpor oštrici (npr. žuti sir). U tom slučaju, trebali biste ili smanjiti pritisak ili smanjiti površinu sastojaka koji se dodaju. Na primjer, sir isjeći na uže komade.
9. Nakon završetka rada, isključite uređaj i odmah operite oštricu, kućište oštrice i posudu (7) kako biste zaštitili plastiku od promjene boje, npr. od repe ili mrkve.

Maksimalno vrijeme rada uređaja je 3 minute trenja. Nakon 3 minute trenja, ostavite uređaj da miruje 5 minuta. Može se isključiti ili koristiti u režimu mirovanja, tj. bez opterećenja.

Pranje i održavanje:

Oštrica, disk, kućište oštrica i dozator, posuda i filter mogu se prati u mašini za pranje posuđa do 70°C. Prilikom ručnog pranja koristite samo mekane spužve i krpe za čišćenje. Za najbolje rezultate preporučujemo korištenje četke (16) koja dolazi s uređajem. Za najbolje rezultate, odmah nakon upotrebe, ako se sastojci osuše na oštricama ili drugim dijelovima koji dolaze u kontakt s hranom, potopite te dijelove u otopinu tople vode i tekućine za pranje posuđa.

UPOZORENJE: NE URANJAJTE MOTORNI DIO (4) UREĐAJA I KABEL ZA NAPAJANJE U VODU ILI DRUGE TEČNOSTI.

Najčešći problemi i rješenja:

1. Uređaj se ne uključuje:

a. Uređaj nije uključen u struju. Uključite kabel za napajanje u utičnicu.

b. Zasun sigurnosnog prekidača nije pravilno pritisnut. Ispod pločice s logotipom na prednjoj strani uređaja nalazi se utor koji sadrži sigurnosni prekidač. Ako uređaj nije pravilno sastavljen i preklopljen, jezičak u spremniku ne pritiska sigurnosni prekidač. Rasklopite i ponovo sastavite uređaj ispravnim redoslijedom.

2. Oštrica otpada ili se trlja o kućište:

a. Matica za blokiranje noža nije instalirana. Instalirajte blokator noža (15).

Tehnički podaci:

Napon napajanja: 220-240V~ 50/60Hz

Snaga: 200W

Kapacitet posude: 900ml

Maksimalno vrijeme rada uređaja: 3 minute

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.
2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.
3. Уредот треба да се поврзува само на штекер од 220-240V ~50/60Hz. За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди истовремено на едно коло.
4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење и миење на апаратот, исклучете го кабелот за напојување од штекерот.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се посекотини, гребнатини или електричен удар.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Бидете внимателни при ракување со сечилата и при празнење и чистење на апаратот.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го апаратот и исклучете го од струја пред да се приближите до деловите што се движат за време на употребата.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го апаратот од струја ако е оставен без надзор и пред склопување, расклопување или чистење.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку куќиштето на уредот е напукнато, исклучете го уредот за да избегнете можност за електричен удар.
14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.
15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ја користете опремата ако ротирачките сечила се оштетени.
16. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да менувате додатоци или да се приближувате до делови што се движат за време на употребата, исклучете ја опремата и исклучете ја од напојувањето.
17. Секогаш исклучувајте го апаратот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
18. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).
19. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за

- напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.
20. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Вратете ги оштетените уреди во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна опасност за корисникот.
21. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.
22. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
23. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.
24. Не го користете уредот во близина на вода, на пр. под туш, када или над мијалник полн со вода.
25. Никогаш не го мијте уредот под млаз вода или на начин што водата ќе капе во него.
26. Не дозволувајте уредот да се намокри. Доколку уредот падне во вода, веднаш исклучете го од штекерот. Не ги ставајте рацете во вода додека уредот е вклучен во струја. Пред употреба, мора да го провери квалификуван електричар.
27. Не го држете или користете уредот со влажни раце.
28. Уредот треба да се исклучува секој пат по употреба.
29. Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.
30. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.
31. Пред да го вклучите уредот, проверете дали сите делови се

правилно инсталирани.

32. Користете го уредот само кога безбедносната брава е затворена.

33. Не ги допирајте малите сечила на рендето.

34. Користете само додатоци испорачани од производителот.

35. Не ја ставајте раката или какви било предмети во отворот за довод додека уредот работи. За таа цел користете само туркачот.

36. Овошјето и зеленчукот мора да се ставаат во отворот за довод додека уредот работи; отворот за довод не може да сеполни со овошје или зеленчук кога уредот не работи.

37. Внимавајте да не го преоптоварите рендето, не употребувајте премногу сила за да ги туркате производите низ хранилката.

38. Секогаш исклучувајте го уредот од електричната мрежа кога не го користите или кога сакате да го чистите.

39. Не го расклопувајте рендето ако е поврзано во штекер.

40. Не користете груби крпи за чистење или каустични средства.

41. Не го потопувајте моторниот дел од уредот во вода или друга течност.

42. Максималното време на работа на уредот е 3 минути, по ова време треба да го оставите уредот да мирува 5 минути.

Опис на уредот AD 4818:

1. Прекинувач за вклучување/исклучување

2. Отворање на дел од моторот

3. Кабел за напојување

4. Дел од моторот

5. Туркач

6. Бункер за храна

7. Кукиште на сечилото и доводот

8. Контејнер

9. Сечило за сечење

10. Отстранете го сечилото за сечење

11. Сечило за решеткање

12. Диск за мелење

13. Рачка за филтер-цедалка

14. Неовластено
овластување

15. Заклучувачка навртка на сечилото (2
парчиња во сет)

16. Четка за чистење

17. Филтерско сито

Пред првата употреба:

Проверете дали сите материјали за пакување се отстранети и дали фолијата на сечилата е излупена. Потоа, користејќи мека крпа и вода со сапуница, избришете ги сите површини на уредот што може да дојдат во контакт со храната што се сече.

Подготовка за употреба и замена на сечилата Илустрации А и Б страница 3:

1. Земете го делот од моторот и свртете го наопаку.
2. Вметнете го сечилото и кукиштето за напојување (7) и вметнете го испакнатиот доводник низ дупката во моторната единица (2). Проверете дали помалата дупка е порамнета со клинот на моторната единица.
3. Инсталирајте го избраното сечило, осигурувајќи се дека пластичниот прстен во центарот на сечилото е свртен кон вас.
4. Поставете ја навртката за блокирање на сечилото во пластичниот прстен во центарот на сечилото и свртете ја во затворена положба.
5. Свртете го целиот склоп во вертикална положба и поставете го на контејнерот (8). Уверете се дека стрелката под логото и стрелката на контејнерот се порамнети. Ова покажува дека безбедносниот прекинувач во делот за мотор е притиснат од јазичето на контејнерот. Во спротивно, уредот нема да се вклучи. Уредот нема да се вклучи без инсталирани контејнерот (8) и кукиштето на сечилото и доводот (7).
6. Вметнете го бункерот за полнење (6) на делот од моторот, а потоа вметнете го потиснувачот.

Забелешка: Ако сакате да го испедите зеленчукот или овошјето додека го сечкате, можете да вметнете мрежа за филтрирање во садот пред да започнете со работа. Можете исто така да вметнете рачка во садот и да го заклучите со вртење на рачката во затворена положба. Ова ќе го олесни отстранувањето на мрежата за филтрирање по употреба.

Наменета употреба на поединечни сечила:

- (9) Сечилото за сечење е наменето за тврд зеленчук и овошје како што се моркови, компири, краставици и сорти јаболка, но само за оние што се цврсти и тврди. Сирењето може да се сече и на парчиња, но внимавајте да не ја намалите брзината премногу. Се препорачуваат тврди сирења што не се премногу масни.
- (10) Сечилото за сечење ленти се користи за сечење на сурово и тврдо овошје и зеленчук на тенки ленти, како што се круши, моркови, краставици, компири и јаболка.
- (11) Сечилото за рендање се користи за рендање ореви, тврдо сирење, суров компир и суров кромид. Имајте предвид дека ефикасноста зависи од тврдоста на состојките. Избегнувајте употреба на состојки кои се премногу меки или масни, како што се кашкавал или меко овошје.
- (12) Дискот за рендање може да се користи за рендање варен зеленчук и меко овошје, како што се варени моркови, компири, сурови банани, излупен лук и бели ротквици. Внимавајте да не притискате премногу силно на туркачот за да избегнете оштетување на дискот и прегревавање на моторот.

Користење на уредот:

1. Проверете дали уредот е исклучен од струја.
2. Вметнете го и прицврстете го сечилото како што е опишано во делот за подготовка на уредот за работа.
3. Составете го уредот.
4. Поврзете го уредот со напојувањето.
5. Вклучете го уредот со помош на прекинувачот (1). Уредот ќе почне да работи.
6. Вметнете ги состојките една по една низ отворот на моторната единица. Уверете се дека состојките не се преголеми и дека има простор околу страните.
7. Користејќи го туркачот (5), притиснете ги состојките надолу без да употребите прекумерна сила.
8. Ако сечилото забави и моторот забави, тоа значи дека користите премногу сила или состојката дава преголем отпор на сечилото (на пр., кашкавал). Во овој случај, треба или да го намалите притисокот или да ја намалите површината на состојките што се внесуваат. На пример, исечете го сирењето на потесни парчиња.

9. По завршувањето на работата, исклучете го уредот и веднаш измијте го сечилото, кукиштето и садот на сечилото (7) за да ја заштитите пластиката од промена на бојата, на пр. од цвекло или моркови. Максималното време на работа на уредот е 3 минути триење. По 3 минути триење, оставете го уредот да мирува 5 минути. Може да се исклучи или да работи во режим на мирување, т.е. без оптоварување.

Перење и одржување:

Сечилата, дискот, кукиштето и доводот на сечилата, садот и ситото за филтер може да се мијат во машина за садови до 70°C. При рачно перење, користете само меки сунѓери и крпи за чистење. За најдобри резултати, препорачуваме да ја користите четката (16) што е вклучена во уредот. За најдобри резултати, веднаш по употреба, ако состојките се исцупат на сечилата или на другите делови што доаѓаат во контакт со храна, потопете ги овие делови во раствор од топла вода и течност за миење садови.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ГО ПОТОПУВАЈТЕ И НЕ ГО ПОТОПУВАЈТЕ МОТОРНИОТ ДЕЛ (4) НА УРЕДОТ И НАПОЈУВАЧКИОТ КАБЕЛ ВО ВОДА ИЛИ ДРУГИ ТЕЧНОСТИ.

Најчести проблеми и решенија:

1. Уредот не се вклучува:

а. Уредот не е вклучен во струја. Вклучете го кабелот за напојување во штекер.

б. Резето на безбедносниот прекинувач не е правилно притиснато. Под лого плочата на предната страна од уредот, има жлеб што го содржи безбедносниот прекинувач. Ако уредот не е правилно склопен и преклопен, јазичето во контејнерот не го притиска безбедносниот прекинувач. Одвиткајте го и повторно склопете го уредот по правилен редослед.

2. Сечилото паѓа или се трие од кукиштето:

а. Навртката за блокирање на сечилото не е инсталирана. Инсталирајте ја бравата за сечилото (15).

Технички податоци:

Напон на напојување: 220-240V~ 50/60Hz

Моќност: 200W

Капацитет на садот: 900 мл

Максимално време на работа на уредот: 3 минути

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.

3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.

4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребената опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.



OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na utičnicu od 220-240 V ~50/60 Hz. Radi veće sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.
7. UPOZORENJE: Prije čišćenja i pranja uređaja, isključite kabel za napajanje iz utičnice.
8. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.
9. UPOZORENJE: Budite oprezni pri rukovanju oštricama za rezanje te pri pražnjenju i čišćenju uređaja.
10. UPOZORENJE: Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje prije nego što se približite dijelovima koji se pomiču tijekom upotrebe.
11. UPOZORENJE: Uvijek isključite uređaj iz električne mreže

ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.

13. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuknuto, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

14. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

15. UPOZORENJE: Ne koristite opremu ako su rotirajuće oštrice oštećene.

16. UPOZORENJE: Prije promjene pribora ili pristupanja dijelovima koji se pomiču tijekom upotrebe, isključite opremu i odspojite je iz napajanja.

17. Uvijek isključite uređaj iz električne utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

18. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

19. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

20. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara.

Oštećene uređaje vratite u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisni centri. Nepravilno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

21. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

22. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

23. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti

dodirivati vruće površine.

24. Ne koristite uređaj u blizini vode, npr. u tušu, kadi ili iznad umivaonika napunjenog vodom.

25. Nikada ne perite uređaj pod tekućom vodom ili na način da voda kaplje u njega.

26. Ne dopustite da se uređaj smoči. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz utičnice. Ne stavljajte ruke u vodu dok je uređaj uključen u struju. Prije upotrebe mora ga provjeriti kvalificirani električar.

27. Ne držite niti koristite uređaj mokrim rukama.

28. Uređaj treba isključiti svaki put nakon upotrebe.

29. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

30. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

31. Prije uključivanja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi ispravno instalirani.

32. Uređaj koristite samo kada je sigurnosna brava zatvorena.

33. Ne dirajte male oštrice ribeža.

34. Koristite samo pribor koji je isporučio proizvođač.

35. Ne stavljajte ruku ili bilo kakve predmete u otvor za punjenje dok uređaj radi. U tu svrhu koristite samo potiskivač.

36. Voće i povrće mora se staviti u otvor za umetanje dok uređaj radi; otvor za umetanje ne smije se puniti voćem ili povrćem kada uređaj ne radi.

37. Pazite da ne preopterećujete ribež, nemojte previše siliti proizvode da biste ih gurnuli kroz uvlakač.

38. Uvijek isključite uređaj iz električne mreže kada ga ne koristite ili kada ga želite očistiti.

39. Ne rastavljajte ribež ako je spojen na električnu utičnicu.

40. Ne koristite grube krpe za pranje ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

41. Ne uranjajte motorni dio uređaja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
42. Maksimalno vrijeme rada uređaja je 3 minute, nakon toga biste trebali ostaviti uređaj da miruje 5 minuta.

Opis uređaja AD 4818:

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje	2. Otvaranje dijela motora	3. Kabel za napajanje
4. Dio motora	5. Potiskivač	6. Lijevak za hranjenje
7. Kućište noža i uvlakača	8. Kontejner	9. Oštrica za rezanje
10. Oštrica za rezanje traka	11. Oštrica za rešetku	12. Brusni disk
13. Ručka za sito filtera	14. Neovlašteno otvaranje	15. Matica za zaključavanje oštrice (2 komada u setu)
16. Četka za čišćenje	17. Filter sito	

Prije prve upotrebe:

Provjerite jesu li uklonjeni svi materijali za pakiranje i folije s oštrica. Zatim mekom krpom i sapunicom obrišite sve površine uređaja koje mogu doći u kontakt s hranom koja se reže.

Priprema za upotrebu i zamjena oštrica Ilustracije A i B stranica 3:

1. Uzmite dio motora i okrenite ga naopako.
 2. Umetnite oštricu i kućište za uvlačenje (7) te umetnite izbočeni uvlakač kroz otvor u motornoj jedinici (2).
- Provjerite je li manji otvor poravnat s klinom motorne jedinice.
3. Ugradite odabranu oštricu, pazeći da plastični prsten u središtu oštrice bude okrenut prema vama.
 4. Postavite maticu za blokiranje oštrice unutar plastičnog prstena u središtu oštrice i okrenite je u zatvoreni položaj.
 5. Okrenite cijeli sklop u okomiti položaj i postavite ga na spremnik (8). Provjerite jesu li strelica ispod logotipa i strelica na spremniku poravnate. To označava da je sigurnosni prekidač u dijelu motora pritisnut jezičkom na spremniku. U suprotnom, uređaj se neće uključiti. Uređaj se neće uključiti bez ugrađenog spremnika (8) i kućišta noža s ulagačem (7).
 6. Umetnite lijevak za punjenje (6) na motorni dio, a zatim umetnite potiskivač.

Napomena: Ako želite ocijediti povrće ili voće tijekom sjeckanja, prije početka rada možete umetnuti mrežicu za filtriranje u posudu. Također možete umetnuti ručku u posudu i zaključati je okretanjem ručke u zatvoreni položaj. To će olakšati uklanjanje mrežice za filtriranje nakon upotrebe.

Namjena pojedinačnih oštrica:

- (9) Oštrica za rezanje namijenjena je za tvrdo povrće i voće poput mrkve, krumpira, krastavaca i sorti jabuka, ali samo za one koje su čvrste i tvrde. Sir se također može rezati, ali pazite da ne usporite previše brzinu. Preporučuju se tvrdi sirevi koji nisu previše masni.
- (10) Oštrica za rezanje traka koristi se za rezanje sirovog i tvrdog voća i povrća na tanke trake, poput krušaka, mrkve, krastavaca, krumpira i jabuka.
- (11) Oštrica za ribanje koristi se za ribanje orašastih plodova, tvrdog sira, sirovog krumpira i sirovog luka. Imajte na umu da učinkovitost ovisi o tvrdoći sastojaka. Izbjegavajte korištenje sastojaka koji su previše mekani ili masni, poput žutog sira ili mekog voća.

(12) Disk za ribanje može se koristiti za ribanje kuhanog povrća i mekog voća, poput kuhane mrkve, krumpira, sirovih banana, oguljenog češnjaka i bijelih rotkvice. Pazite da ne pritisnete prejako potiskivač kako biste izbjegli oštećenje diska i pregrijavanje motora.

Korištenje uređaja:

1. Provjerite je li uređaj isključen iz struje.
 2. Umetnite i pričvrstite oštricu kako je opisano u odjeljku o pripremi uređaja za rad.
 3. Sastavite uređaj.
 4. Spojite uređaj na napajanje.
 5. Uključite uređaj pomoću prekidača (1). Uređaj će početi raditi.
 6. Ubacujte sastojke jedan po jedan kroz otvor motorne jedinice. Pazite da sastojci nisu preveliki i da ima mjesta sa strane.
 7. Pomoću potiskivača (5) pritisnite sastojke prema dolje bez upotrebe prekomjerne sile.
 8. Ako se oštrica usporava i motor usporava, to znači da koristite previše sile ili sastojak pruža preveliki otpor oštrici (npr. žuti sir). U tom slučaju trebali biste ili smanjiti pritisak ili smanjiti površinu sastojaka koji se dovode. Na primjer, sir narežite na uže komade.
 9. Nakon završetka rada isključite uređaj i odmah operite oštricu te kućište oštrice i spremnik (7) kako biste zaštitili plastiku od promjene boje, npr. od cikla ili mrkve.
- Maksimalno vrijeme rada uređaja je 3 minute trenja. Nakon 3 minute trenja, ostavite uređaj da miruje 5 minuta. Može se isključiti ili koristiti u stanju mirovanja, tj. bez opterećenja.

Pranje i održavanje:

Oštrice, disk, kućište oštrica i dodavač, spremnik i filter mogu se prati u perilici posuđa do 70°C. Prilikom ručnog pranja koristite samo mekane spužve i krpe za čišćenje. Za najbolje rezultate preporučujemo korištenje četke (16) koja dolazi s uređajem. Za najbolje rezultate, odmah nakon upotrebe, ako se sastojci osuše na oštricama ili drugim dijelovima koji dolaze u dodir s hranom, namočite te dijelove u otopinu tople vode i tekućine za pranje posuđa.

UPOZORENJE: NE URANJAJTE MOTORNI DIO (4) UREĐAJA I KABEL ZA NAPAJANJE U VODU ILI DRUGE TEKUĆINE.

Najčešći problemi i rješenja:

1. Uređaj se ne uključuje:
 - a. Uređaj nije uključen u struju. Uključite kabel za napajanje u utičnicu.
 - b. Zasun sigurnosnog prekidača nije pravilno pritisnut. Ispod pločice s logotipom na prednjoj strani uređaja nalazi se utor koji sadrži sigurnosni prekidač. Ako uređaj nije pravilno sastavljen i preklapljen, jezičak u spremniku ne pritišće sigurnosni prekidač. Rasklopite i ponovno sastavite uređaj ispravnim redoslijedom.
2. Oštrica otpada ili se trlja o kućište:
 - a. Matica za blokiranje oštrice nije ugrađena. Ugradite blokadu oštrice (15).

Tehnički podaci:

Napon napajanja: 220-240V~ 50/60Hz

Snaga: 200 W

Kapacitet posude: 900 ml

Maksimalno vrijeme rada uređaja: 3 minute

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:



1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.
4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena

mjesta za prikupljanje i uklanjanje neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima. **Osим toga**, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje. **Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!** **Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.
2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.
3. Пристрій слід підключати лише до розетки 220-240 В ~50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.
4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного

використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням та миттям приладу від'єднайте шнур живлення від розетки.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час роботи з ріжучими лезами, а також під час спорожнення та очищення приладу.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вимкніть прилад та від'єднайте його від мережі живлення, перш ніж наближатися до частин, що рухаються під час використання.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди відключайте прилад від мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або очищенням.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.

13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо корпус пристрою тріснув, вимкніть його, щоб уникнути ураження електричним струмом.

14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

15. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте обладнання, якщо обертові леза пошкоджені.

16. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж замінювати аксесуари або наближатися до деталей, що рухаються під час використання, вимкніть обладнання та від'єднайте його від джерела живлення.

17. Завжди від'єднуйте прилад від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
18. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
19. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
20. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджені пристрої до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.
21. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
22. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
23. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
24. Не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад, у душі, ванні або над умивальником, наповненим водою.
25. Ніколи не мийте пристрій під проточною водою або таким чином, щоб на нього не капала вода.
26. Не допускайте потрапляння вологи на пристрій. Якщо пристрій упаде у воду, негайно від'єднайте його від розетки.

Не занурюйте руки у воду, коли пристрій підключений до мережі. Перед використанням його має перевірити кваліфікований електрик.

27. Не тримайте та не використовуйте пристрій мокрими руками.

28. Пристрій слід вимикати щоразу після використання.

29. Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.

30. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

31. Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що всі деталі встановлено правильно.

32. Використовуйте пристрій лише тоді, коли запобіжник закритий.

33. Не торкайтеся дрібних лез терки.

34. Використовуйте лише аксесуари, що постачаються виробником.

35. Не вставляйте руки чи будь-які предмети у отвір для подачі під час роботи пристрою. Використовуйте для цього лише штовхач.

36. Фрукти та овочі необхідно класти в отвір для подачі, поки пристрій працює; отвір для подачі не можна наповнювати фруктами чи овочами, коли пристрій не працює.

37. Будьте обережні, щоб не перевантажити терку, не докладайте занадто великих зусиль, щоб проштовхнути продукти через подавач.

38. Завжди відключайте пристрій від мережі, коли він не використовується або коли ви хочете його почистити.

39. Не розбирайте терку, якщо вона підключена до розетки.

40. Не використовуйте грубі мочалки або їдкі засоби для

чищення.

41. Не занурюйте моторну частину пристрою у воду або будь-яку іншу рідину.

42. Максимальний час роботи пристрою становить 3 хвилини, після цього часу слід дати пристрою відпочити 5 хвилин.

Опис пристрою AD 4818:

- | | | |
|-------------------------------------|----------------------|---|
| 1. Вимикач увімкнення/вимкнення | 2. Відкриття двигуна | 3. Шнур живлення |
| 4. Частина двигуна | 5. Штовхач | 6. Бункер для завантаження |
| 7. Ніж та корпус подавальної машини | 8. Контейнер | 9. Лезо для нарізання |
| 10. Лезо для різання смуг | 11. Лезо для решітки | 12. Шліфувальний диск |
| 13. Ручка для фільтра-сітки | 14. Втручання | 15. Контргайка леза (2 шт. у комплекті) |
| 16. Щітка для чищення | 17. Фільтр-сито | |

Перед першим використанням:

Переконайтеся, що всі пакувальні матеріали видалено, а фольга з лез знята. Потім за допомогою м'якої тканини та мильної води протріть усі поверхні пристрою, які можуть контактувати з продуктами, що ріжуться.

Підготовка до використання та заміна лез Ілюстрації А та В, сторінка 3:

1. Візьміть моторну частину та переверніть її догори дном.
2. Вставте лезо та корпус подачі (7) і вставте виступаючий подавач через отвір у блоці двигуна (2). Переконайтеся, що менший отвір вирівняно зі штифтом блоку двигуна.
3. Встановіть вибране лезо, переконавшись, що пластикове кільце в центрі леза спрямоване до вас.
4. Вставте гайку фіксації леза в пластикове кільце по центру леза та поверніть її в закриті положення.
5. Поверніть всю конструкцію у вертикальне положення та помістіть її на контейнер (8). Переконайтеся, що стрілка під логотипом та стрілка на контейнері збігаються. Це вказує на те, що запобіжний вимикач у секції двигуна натиснуто виступом на контейнері. В іншому випадку пристрій не увімкнеться. Пристрій не увімкнеться без встановленого контейнера (8), корпусу ножа та подавального пристрою (7).
6. Вставте бункер для подачі (6) на двигун, а потім вставте штовхач.

Примітка: Якщо ви хочете злити воду з овочів або фруктів під час подрібнення, ви можете вставити фільтрувальну сітку в контейнер перед початком роботи. Ви також можете вставити ручку в контейнер і заблокувати його, повернувши ручку в закриті положення. Це полегшить видалення фільтруючої сітки після використання.

Цільове використання окремих лез:

- (9) Ніж для нарізки призначений для твердих овочів та фруктів, таких як морква, картопля, огірки та сорти яблук, але лише для тих, які є твердими та пружними. Сир також можна нарізати, але будьте обережні, щоб не зменшувати швидкість занадто сильно. Рекомендуються тверді сири, які не надто жирні.
- (10) Лезо для різання смужками використовується для нарізання сирих і твердих фруктів і овочів тонкими смужками, таких як груші, морква, огірки, картопля та яблука.
- (11) Лезо для натирання використовується для натирання горіхів, твердого сиру, сирі картоплі та сирі цибулі. Зверніть увагу, що ефективність залежить від твердості інгредієнтів. Уникайте використання занадто

м'яких або жирних інгредієнтів, таких як жовтий сир або м'які фрукти.

(12) Диск для натирання можна використовувати для натирання варених овочів та м'яких фруктів, таких як варена морква, картопля, сирі банани, очищений часник та біла редька. Будьте обережні, не натискайте надто сильно на штовхач, щоб уникнути пошкодження диска та перегріву двигуна.

Використання пристрою:

1. Переконайтеся, що пристрій відключено від мережі.
 2. Вставте та закріпіть лезо, як описано в розділі про підготовку пристрою до роботи.
 3. Зберіть пристрій.
 4. Підключіть пристрій до джерела живлення.
 5. Увімкніть пристрій за допомогою перемикача (1). Пристрій почне працювати.
 6. Вставляйте інгредієнти по одному через отвір моторного блоку. Переконайтеся, що інгредієнти не надто великі та є місце з боків.
 7. За допомогою штовхача (5) натисніть на інгредієнти, не докладаючи надмірних зусиль.
 8. Якщо лезо сповільнюється, а двигун також сповільнюється, це означає, що ви застосовуєте занадто багато зусиль або інгредієнт чинить занадто великий опір лезу (наприклад, жовтий сир). У цьому випадку слід або зменшити тиск, або зменшити площу поверхні інгредієнтів, що подаються. Наприклад, наріжте сир на вузьчі шматочки.
 9. Після завершення роботи вимкніть пристрій і негайно помийте лезо, корпус леза та контейнер (7), щоб захистити пластик від зміни кольору, наприклад, від буряка або моркви.
- Максимальний час роботи пристрою становить 3 хвилини тертя. Після 3 хвилин тертя дайте пристрою відпочити 5 хвилин. Його можна або вимкнути, або використовувати в режимі очікування, тобто без навантаження.

Миття та догляд:

Ножі, диск, корпус ножа та подавач, контейнер і фільтрувальна сітка можна мити в посудомийній машині за температури до 70°C. Під час ручного миття використовуйте лише м'які губки та ганчірки для чищення. Для найкращих результатів рекомендуємо використовувати щітку (16), що додається до пристрою. Для найкращих результатів, одразу після використання, якщо інгредієнти висохнуть на лезах або інших частинах, що контактують з їжею, замочіть ці частини в розчині теплої води та засобу для миття посуду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ТА НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ДВИГУНОВУ ЧАСТИНУ (4) ПРИСТРОЮ ТА ШНУР ЖИВЛЕННЯ У ВОДУ АБО ІНШІ РІДИНИ.

Найпоширеніші проблеми та їх вирішення:

1. Пристрій не вмикається:
 - a. Пристрій не підключено до мережі. Підключіть шнур живлення до розетки.
 - b. Фіксатор запобіжного вимикача не натиснутий належним чином. Під пластиною з логотипом на передній панелі пристрою є паз із запобіжним вимикачем. Якщо пристрій неправильно зібраний та складений, виступ у контейнері не натискає на запобіжний вимикач. Розгорніть та знову зберіть пристрій у правильному порядку.
2. Лезо відвалюється або третє об корпус:
 - a. Контргайка леза не встановлена. Встановіть фіксатор леза (15).

Технічні дані:

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 200 Вт

Місткість контейнера: 900 мл

Максимальний час роботи пристрою: 3 хвилини



Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батареї, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га ни за једну другу сврху осим за коју је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на утичницу од 220-240V ~50/60Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да

га користи.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења и прања уређаја, искључите кабл за напајање из утичнице.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Будите опрезни при руковању сечивима за сечење и приликом пражњења и чишћења уређаја.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Искључите уређај и искључите га из струје пре него што приђете деловима који се померају током употребе.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите уређај из струје ако је остављен без надзора и пре склапања, расклапања или чишћења.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кућиште уређаја напукло, искључите уређај да бисте избегли могућност струјног удара.

14. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

15. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите опрему ако су ротирајуће лопатице оштећене.

16. УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што мењате додатну опрему или

прилазите деловима који се померају током употребе, искључите опрему и искључите је из струје.

17. Увек искључите уређај из електричне утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

18. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

19. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

20. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Вратите оштећене уређаје у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилно извршене поправке могу представљати озбиљну опасност за корисника.

21. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

22. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

23. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

24. Не користите уређај у близини воде, нпр. у тушу, кади или изнад умиваоника напуњеног водом.

25. Никада не перете уређај под млазом воде или на начин да вода капље у њега.

26. Не дозволите да се уређај покваси. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из утичнице. Не стављајте руке у воду док је уређај укључен у струју. Пре употребе мора га проверити квалификовани електричар.

27. Не држите и не користите уређај мокрым рукама.
28. Уређај треба искључити сваки пут након употребе.
29. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.
30. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.
31. Пре укључивања уређаја, уверите се да су сви делови правилно инсталирани.
32. Користите уређај само када је сигурносна брава затворена.
33. Не додирујте мале оштрице рендета.
34. Користите само додатну опрему коју је испоручио произвођач.
35. Не стављајте руку или било какве предмете у отвор за пуњење док уређај ради. У ту сврху користите само потискивач.
36. Воће и поврће мора се убацити у отвор за додавање док уређај ради; отвор за додавање се не може пунити воћем или поврћем када уређај не ради.
37. Пазите да не преоптеретите ренде, немојте користити превише силе да бисте гурали производе кроз добавач.
38. Увек искључите уређај из мреже када га не користите или када желите да га очистите.
39. Не растављајте ренде ако је прикључено на електричну утичницу.
40. Не користите грубе крпе за прање или каустична средства за чишћење.
41. Не потапајте моторни део уређаја у воду или било коју другу течност.
42. Максимално време рада уређаја је 3 минута, након овог времена требало би да оставите уређај да мирује 5 минута

1. Прекидач за укључивање/искључивање	2. Отварање дела мотора	3. Кабл за напајање
4. Део мотора	5. Потискивач	6. Бункер за храњење
7. Кућиште ножа и увлачиоца	8. Контејнер	9. Сечиво за сечење
10. Сечиво за сечење трака	11. Решетка за решетку	12. Брусни диск
13. Ручка за цедиљку филтера	14. Неовлашћено отвара	15. Навртка за закључавање сечива (2 комада у сету)
16. Четка за чишћење	17. Филтер сито	

Пре прве употребе:

Уверите се да је сав материјал за паковање уклоњен и да су фолије са сечива ољуштене. Затим, меком крпом и водом са сапуном, обришите све површине уређаја које могу доћи у контакт са храном која се сече.

Припрема за употребу и замена сечива Илустрације А и Б страна 3:

1. Узмите део мотора и окрените га наопачке.
2. Уметните сечиво и кућиште за додавање (7) и уметните избочени додавач кроз отвор у јединици мотора (2). Уверите се да је мањи отвор поравнат са клином јединице мотора.
3. Инсталирајте изабрано сечиво, водећи рачуна да пластични прстен у средини сечива буде окренут ка вама.
4. Поставите навртку за закључавање сечива унутар пластичног прстена у средини сечива и окрените је у затворени положај.
5. Окрените цео склоп у вертикални положај и поставите га на контејнер (8). Уверите се да су стрелица испод логотипа и стрелица на контејнеру поравнате. Ово указује да је сигурносни прекидач у одељку мотора притиснут језичком на контејнеру. У супротном, уређај се неће укључити. Уређај се неће укључити без инсталираног контејнера (8) и кућишта сечива и додавача (7).
6. Уметните левак за храњење (6) на моторни део, а затим уметните потискивач.

Напомена: Ако желите да оцедите поврће или воће током сецања, можете уметнути филтерску мрежицу у посуду пре почетка рада. Такође можете уметнути ручку у посуду и закључати је окретањем ручке у затворени положај. Ово ће олакшати уклањање филтерске мрежице након употребе.

Намена употребе појединачних сечива:

- (9) Сечиво за сечење је намењено за тврдо поврће и воће као што су шаргарепа, кромпир, краставци и сорте јабука, али само за оне које су чврсте и тврде. Сир се такође може сећи, али пазите да не смањите брзину превише. Препоручују се тврди сиреви који нису превише масни.
- (10) Сечиво за сечење трака користи се за сечење сировог и тврдог воћа и поврћа на танке траке, као што су крушке, шаргарепа, краставци, кромпир и јабуке.
- (11) Нож за рендање се користи за рендање орашастих плодова, тврдог сира, сировог кромпира и сировог лука. Имајте на уму да ефикасност зависи од тврдоће састојака. Избегавајте употребу састојака који су превише мекани или масни, као што су жути сир или меко воће.
- (12) Диск за рендање може се користити за рендање куваног поврћа и меког воћа, као што су кувана шаргарепа, кромпир, сирове банане, ољуштени бели лук и беле роткве. Пазите да не притискате превише јако потискивач како бисте избегли оштећење диска и прегревање мотора.

Коришћење уређаја:

1. Уверите се да је уређај искључен из струје.

2. Уметните и причврстите сечиво као што је описано у одељку о припреми уређаја за рад.
 3. Саставите уређај.
 4. Прикључите уређај на напајање.
 5. Укључите уређај помоћу прекидача (1). Уређај ће почети да ради.
 6. Убацујте састојке један по један кроз отвор моторне јединице. Уверите се да састојци нису превелики и да има простора са стране.
 7. Користећи потискивач (5), гурајте састојке надоле без употребе прекомерне силе.
 8. Ако се сечиво успорава и мотор се успорава, то значи да користите превише силе или да састојак пружа превелики отпор сечиву (нпр. жути сир). У том случају, требало би или да смањите притисак или да смањите површину састојака који се додају. На пример, исеците сир на уже комаде.
 9. Након завршетка рада, искључите уређај и одмах оперите сечиво, кућиште сечива и посуду (7) како бисте заштитили пластику од промене боје, нпр. од цвекле или шаргарепе.
- Максимално време рада уређаја је 3 минута трења. Након 3 минута трења, оставите уређај да мирује 5 минута. Може се искључити или користити у режиму мировања, тј. без оптерећења.

Прање и одржавање:

Сечива, диск, кућиште сечива и додавач, посуда и филтерска мрежа могу се прати у машини за прање судова до 70°C. Приликом ручног прања, користите само меке сунђере и крпе за чишћење. За најбоље резултате препоручујемо употребу четке (16) која се испоручује уз уређај. За најбоље резултате, одмах након употребе, ако се састојци осуше на сечивима или другим деловима који долазе у контакт са храном, потопите те делове у раствор топле воде и течности за прање судова.

УПОЗОРЕЊЕ: НЕ ПОТАПЉАЈТЕ МОТОРНИ ДЕО (4) УРЕЂАЈА И КАБАЛ ЗА НАПАЈАЊЕ У ВОДУ ИЛИ ДРУГЕ ТЕЧНОСТИ.

Најчешћи проблеми и решења:

1. Уређај се не укључује:
 - а. Уређај није укључен. Укључите кабл за напајање у утичницу.
 - б. Реза сигурносног прекидача није правилно притиснута. Испод плочице са логотипом на предњој страни уређаја налази се жлеб у коме се налази сигурносни прекидач. Ако уређај није правилно састављен и преклопљен, језичак у кутији не притиска сигурносни прекидач. Расклопите и поново саставите уређај исправним редоследом.
2. Сечиво отпада или трља о кућиште:
 - а. Навртка за закључавање сечива није инсталирана. Инсталирајте браву сечива (15).

Технички подаци:

Напон напајања: 220-240V~ 50/60Hz

Снага: 200W

Капацитет посуде: 900 мл

Максимално време рада уређаја: 3 минута

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема



истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة، تعليمات السلامة الهامة، اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي بجهد 220-240 فولت وتردد 60/50 هرتز فقط. ولزيادة أمان التشغيل، لا تقم بتوصيل عدة أجهزة كهربائية بدائرة واحدة في الوقت نفسه.
4. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلِّم بالجهاز باستخدامه.
5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يقتفرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.
6. تحذير: ابقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
7. تحذير: قبل تنظيف الجهاز وغسله، افصل سلك الطاقة من المقيس.
8. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمات الكهربائية.
9. تحذير: توخّ الحذر عند التعامل مع شفرات القطع وعند تفريغ الجهاز وتنظيفه.
10. تحذير: قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام.
11. تحذير: افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة إذا تُرك دون مراقبة وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
12. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.
13. تحذير: في حالة وجود تشققات في غلاف الجهاز، قم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.
14. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.
15. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كانت الشفرات الدوارة تالفة.
16. تحذير: قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة.
17. افصل الجهاز دائماً عن مأخذ الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المأخذ بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
18. لا تعمّر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية (الحمامات، أكواخ التخييم الرطبة).
19. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح مؤهلة لتجنب أي خطر.
20. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. أعد الأجهزة التالفة إلى مركز خدمة معتمد للفحص

- أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد تشكل عمليات الإصلاح غير الصحيحة خطرًا جسيمًا على المستخدم.
21. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.
22. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
23. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
24. لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء، على سبيل المثال في الدش أو حوض الاستحمام أو فوق حوض غسيل مملوء بالماء.
25. لا تغسل الجهاز تحت الماء الجاري أو بطريقة تتسبب في تسرب الماء إليه.
٢٦. لا تسمح بتبديل الجهاز. إذا سقط الجهاز في الماء، افصله فورًا عن مأخذ الطاقة. لا تضع يديك في الماء أثناء توصيل الجهاز بالكهرباء. يجب فحصه من قبل فني كهربائي مؤهل قبل الاستخدام.
27. لا تمسك الجهاز أو تستخدمه بأيدي مبللة.
28. يجب إيقاف تشغيل الجهاز في كل مرة بعد الاستخدام.
29. لا تترك الجهاز موصولاً بمقيس كهربائي دون مراقبة.
30. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقتن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلًا لهذا الغرض.
31. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب جميع الأجزاء بشكل صحيح.
32. لا تستخدم الجهاز إلا عندما يكون قفل الأمان مغلقًا.
33. لا تلمس الشفرات الصغيرة للمبشرة.
34. استخدم فقط الملحقات التي توفرها الشركة المصنعة.
35. لا تُدخل يدك أو أي أجسام أخرى في فتحة التغذية أثناء تشغيل الجهاز. استخدم أداة الدفع فقط لهذا الغرض.
36. يجب وضع الفواكه والخضروات في فتحة التغذية أثناء تشغيل الجهاز؛ لا يمكن ملء فتحة التغذية بالفواكه أو الخضروات عندما لا يكون الجهاز قيد التشغيل.
37. احرص على عدم تحميل المبشرة فوق طاقتها، ولا تستخدم قوة كبيرة لدفع المنتجات عبر وحدة التغذية.
38. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة الرئيسي عندما لا يكون قيد الاستخدام أو عندما تريد تنظيفه.
39. لا تقم بتفكيك المبشرة إذا كانت متصلة بمأخذ كهربائي.
40. لا تستخدم مناشف خشنة أو مواد كاوية للتنظيف.
41. لا تغمر الجزء المحرك من الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
42. الحد الأقصى لوقت تشغيل الجهاز هو 3 دقائق، وبعد ذلك يجب ترك الجهاز يرتاح لمدة 5 دقائق.

وصف جهاز AD 4818:

- | | | |
|------------------------------|--------------------|--|
| 1. مفتاح التشغيل/الإيقاف | 2. فتحة جزء المحرك | 3. سلك الطاقة |
| 4. جزء المحرك | 5. دافع | 6. قادوس التغذية |
| 7. غلاف الشفرة ووحدة التغذية | 8. الحاوية | 9. شفرة التقطيع |
| 10. شفرة تقطيع الترخيش | 11. شفرة بشر | 12. قرص التجليخ |
| 13. مقبض مصفاة الترخيش | 14. العتب | 15. صامولة قفل الشفرة (مطلعين في المجموعة) |
| 16. فرشاة التنظيف | 17. منخل الترخيش | |

قبل الاستخدام الأول:

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف وتقسير الرقائق المعدنية عن الشفرات. ثم، باستخدام قطعة قماش ناعمة وماء وصابون، امسح جميع أسطح الجهاز التي قد تلامس الطعام أثناء تنظيفه.

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz çıxışa qoşulmalıdır. İşləmə təhlükəsizliyini artırmaq üçün birdən çox elektrik cihazını eyni anda tək dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
6. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
7. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı təmizləməzdən və yumazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın.
8. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
9. **XƏBƏRDARLIQ:** Kəsici bıçaqlarla işləyərkən və cihazı boşaldıb təmizləyərkən diqqətli olun.
10. **XƏBƏRDARLIQ:** İstifadə zamanı hərəkət edən hissələrə yaxınlaşmazdan əvvəl cihazı söndürün və elektrik mənbəyindən ayırın.
11. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihaz nəzarətsiz qaldıqda və yığmadan,

sökmədən və ya təmizləmədən əvvəl onu həmişə elektrik şəbəkəsindən ayırın.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın korpusu çatlayıbsa, elektrik şoku ehtimalının qarşısını almaq üçün cihazı söndürün.

14. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

15. XƏBƏRDARLIQ: Dönən bıçaqlar zədələnilsə, avadanlığı istifadə etməyin.

16. XƏBƏRDARLIQ: Aksesuarları dəyişdirməzdən və ya istifadə zamanı hərəkət edən hissələrə yaxınlaşmazdan əvvəl avadanlığı söndürün və elektrik təchizatından ayırın.

17. İstifadədən sonra cihazı həmişə rozetkadan çıxarın, rozetkanı əlinizlə tutun. Elektrik kabelini ÇƏKMƏYİN.

18. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.

19. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnilsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

20. Zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə olan cihazı istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazları yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli xidmət mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün aparılmamış təmirlər istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.

21. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.

22. Cihazı tezalısan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.

23. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.
24. Cihazı suyun yaxınlığında, məsələn, duşda, vannada və ya su ilə dolu lavabo üzərində istifadə etməyin.
25. Cihazı heç vaxt axar suyun altında və ya içinə su damcılayacaq şəkildə yumayın.
26. Cihazın islanmasına icazə verməyin. Cihaz suya düşərsə, dərhal onu elektrik rozetkasından ayırın. Cihaz qoşulu olarkən əllərinizi suya salmayın. İstifadədən əvvəl ixtisaslı elektrikçi tərəfindən yoxlanılmalıdır.
27. Cihazı yaşı əllərlə tutmayın və ya istifadə etməyin.
28. Cihaz hər istifadədən sonra söndürülməlidir.
29. Cihazı rozetkaya qoşulu vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
30. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.
31. Cihazı işə salmazdan əvvəl bütün hissələrin düzgün quraşdırıldığından əmin olun.
32. Cihazı yalnız təhlükəsizlik kilidi bağlı olduqda istifadə edin.
33. Sürtgəcin kiçik tiyələrinə toxunmayın.
34. Yalnız istehsalçı tərəfindən təchiz edilmiş aksesuarlardan istifadə edin.
35. Cihaz işləyərkən əlinizi və ya hər hansı bir əşyanı qidalandırıcı dəliyə salmayın. Bunun üçün yalnız itələyicidən istifadə edin.
36. Cihaz işləyərkən meyvə və tərəvəzlər qidalandırıcı dəliyə yerləşdirilməlidir; cihaz işləmədikdə qidalandırıcı dəliyi meyvə və ya tərəvəzlə doldurula bilməz.
37. Sürtgəci həddindən artıq yükləməməyə diqqət yetirin, məhsulları qidalandırıcıdan keçirmək üçün çox güc tətbiq etməyin.
38. Cihaz istifadə edilmədikdə və ya təmizləmək istədikdə onu həmişə elektrik şəbəkəsindən ayırın.
39. Sürtgəc elektrik rozetkasına qoşulubsa, onu sökməyin.

40. Təmizləmə üçün kobud dəsmal və ya aşındırıcı maddələrdən istifadə etməyin.

41. Cihazın mühərrik hissəsini suya və ya başqa mayeyə batırmayın.

42. Cihazın maksimum işləmə müddəti 3 dəqiqədir, bu müddətdən sonra cihazı 5 dəqiqə istirahət etməyə qoyun.

AD 4818 cihazının təsviri:

- | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 1. Aç/Söndür düyməsi | 2. Mühərrik hissəsinin açılması | 3. Elektrik kabeli |
| 4. Mühərrik hissəsi | 5. İtələyici | 6. Yem bunkerı |
| 7. Bıçaq və qidalandırıcı korpus | 8. Konteyner | 9. Dilimləmə bıçağı |
| 10. Zolaq kəsici bıçaq | 11. Torlu Bıçaq | 12. Üyüdücü disk |
| 13. Filtr süzgəci üçün tutacaq | 14. Təhrif | 15. Bıçaq kilidi qaykası (dəstdə 2 ədəd) |
| 16. Təmizləyici fırça | 17. Filtr ələyi | |

İlk istifadədən əvvəl:

Bütün qablaşdırma materiallarının çıxarıldığından və bıçaqlardakı folqaların soyulduğundan əmin olun. Daha sonra yumşaq bir parça və sabunlu su istifadə edərək, kəsilən qida ilə təmasda ola biləcək cihazın bütün səthlərini silin.

Bıçaqların istifadəyə hazırlanması və dəyişdirilməsi Şəkillər A və B səhifə 3:

1. Mühərrik hissəsini götürün və tərs çevirin.
2. Bıçağı və qidalandırıcı korpusu (7) yerləşdirin və çıxıntılı qidalandırıcını mühərrik blokundakı (2) dəlikdən keçirin. Kiçik dəliyin mühərrik blokunun sancığı ilə hizalandığından əmin olun.
3. Seçilmiş bıçağı quraşdırın, bıçağın mərkəzindəki plastik halqanın sizə tərəf olduğundan əmin olun.
4. Bıçağın kilidləyici qozunu bıçağın mərkəzindəki plastik halqanın içinə yerləşdirin və bağlı vəziyyətə gətirin.
5. Bütün qurğunu şaquli vəziyyətə çevirin və konteynerin (8) üzərinə qoyun. Loqonun altındakı oxun və konteynerdəki oxun hizalandığından əmin olun. Bu, mühərrik bölməsindəki təhlükəsizlik açarının konteynerdəki düymə ilə basıldığını göstərir. Əks halda, cihaz açılmayacaq. Konteyner (8) və Bıçaq Korpusu və Qidalandırıcısı (7) quraşdırılmadan cihaz açılmayacaq.
6. Qidalandırıcı bunkerı (6) mühərrik hissəsinə yerləşdirin və sonra itələyicini yerləşdirin.

Qeyd: Tərəvəz və ya meyvələri doğrayarkən suyunu süzmək istəyirsinizsə, işə başlamazdan əvvəl qaba filtr torunu taxa bilərsiniz. Həmçinin qaba sapı taxıb sapı bağlı vəziyyətə çevirərək kilidləyə bilərsiniz. Bu, istifadədən sonra filtr torunun çıxarılmasını asanlaşdıracaq.

Fərdi bıçaqların istifadəsi:

(9) Dilimləmə bıçağı yerkökü, kartof, xiyar və alma kimi sərt tərəvəz və meyvələr üçündür, lakin yalnız bərk və bərk olanlar üçündür. Pendir də dilimləyə bilər, lakin sürəti çox yavaşlatmamağa diqqət yetirin. Çox yağlı olmayan sərt pendirlər tövsiyə olunur.

(10) Zolaq kəsici bıçaq armud, yerkökü, xiyar, kartof və alma kimi çiy və bərk meyvə və tərəvəzləri nazik zolaqlara kəsmək üçün istifadə olunur.

(11) Sürtgəc bıçağı qoz-fındıq, sərt pendir, çiy kartof və çiy soğanı sürtmək üçün istifadə olunur. Nəzərə alın ki,

effektivlik inqrediyentlərin sərtliyindən asılıdır. Sarı pendir və ya yumşaq meyvələr kimi çox yumşaq və ya yağlı inqrediyentlərdən istifadə etməkdən çəkinin.

(12) Sürtgəc diskü bişmiş tərəvəzləri və yumşaq meyvələri, məsələn, bişmiş yerkökü, kartof, çiy banan, soyulmuş sarımsaq və ağ turpu sürtgəcdən keçirmək üçün istifadə edilə bilər. Diskin zədələnməsinin və mühərrikin həddindən artıq qızmasının qarşısını almaq üçün itələyiciyə çox sərt basmamağa diqqət yetirin.

Cihazdan istifadə:

1. Cihazın elektrik şəbəkəsindən ayrıldığından əmin olun.
 2. Cihazı işə hazırlamaq bölməsində təsvir edildiyi kimi bıçağı daxil edin və bərkidin.
 3. Cihazı yığın.
 4. Cihazı enerji mənbəyinə qoşun.
 5. Açıqdan (1) istifadə edərək cihazı yandırın. Cihaz işləməyə başlayacaq.
 6. Tərkib hissələrini motor blokunun dalıyından bir-bir daxil edin. Tərkib hissələrinin çox böyük olmadığından və yanlarında boş yer olduğundan əmin olun.
 7. İtələyicidən (5) istifadə edərək, həddindən artıq güc tətbiq etmədən inqrediyentləri aşağı itələyin.
 8. Əgər bıçaq yavaşlayırsa və mühərrik yavaşlayırsa, bu, çox güc tətbiq etdiyiniz və ya inqrediyentin bıçağa çox müqavimət göstərdiyi deməkdir (məsələn, sarı pendir). Bu halda, ya təzyiqi azaltmalısınız, ya da verilən inqrediyentlərin səth sahəsini azaltmalısınız. Məsələn, pendiri daha dar hissələrə bölün.
 9. İş bitirdikdən sonra cihazı söndürün və plastik rənginin dəyişməsindən, məsələn, çuğundur və ya yerkökü kimi amillərdən qorunması üçün bıçağı, bıçaq korpusunu və qabı (7) dərhal yuyun.
- Cihazın maksimum işləmə müddəti 3 dəqiqə sürtünmədir. 3 dəqiqə sürtünmədən sonra cihazın 5 dəqiqə istirahət etməsinə icazə verin. O, ya söndürülə bilər, ya da boş rejimdə, yəni yük olmadan işlədilə bilər.

Yuma və texniki xidmət:

Bıçaqlar, disk, bıçaq korpusu və qidalandırıcı, qab və filtr ekranı 70°C-yə qədər temperaturda qabyuyan maşında yuyula bilər. Əl ilə yuyarkən yalnız yumşaq süngərlərdən və təmizləyici parçalardan istifadə etdiyinizə əmin olun. Ən yaxşı nəticələr üçün cihazla birlikdə verilən fırçadan (16) istifadə etməyi məsləhət görürük. Ən yaxşı nəticələr üçün, istifadədən dərhal sonra, maddələr bıçaqlarda və ya qida ilə təmasda olan digər hissələrdə quruyarsa, bu hissələri ilıq su və qabyuyan maye məhlulunda isladın.

XƏBƏRDARLIQ: CİHAZIN MOTOR HİSSƏSİNİ (4) VƏ Enerji ŞNABINI SUYA VƏ YA DİGƏR MAYELƏRƏ BATMAYIN VƏ YA BATMAYIN.

Ən çox görülən problemlər və həllər:

1. Cihaz açılmır:
 - a. Cihaz qoşulmayıb. Elektrik kabelini elektrik rozetkasına qoşun.
 - b. Təhlükəsizlik açarının kilidi düzgün basılmayıb. Cihazın ön tərəfindəki loqo lövhəsinin altında təhlükəsizlik açarının yerləşdiyi bir yiv var. Cihaz düzgün yığılmayıbsa və qatlanmayıbsa, konteynerdəki ləçək təhlükəsizlik açarını basmır. Cihazı düzgün ardıcılıqla açın və yenidən yığın.
2. Bıçaq qopub düşür və ya korpusa sürtünür:
 - a. Bıçaq kilidi qozu quraşdırılmayıb. Bıçaq kilidini (15) quraşdırın.

Texniki məlumatlar:

Enerji təchizatı gərginliyi: 220-240V ~ 50/60Hz

Güc: 200 Vt

Qabın tutumu: 900 ml

Maksimum cihaz işləmə müddəti: 3 dəqiqə



Ətraf mühit naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənməmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.
2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənlmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan aldılan məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.



3. Istifada olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə idarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlənmis avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmis elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birləşə səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çətdirərək, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çətdirilmə yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çətdirilən avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablaşdırma atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbz verən satıcı ilə birləşə əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë 220-240V ~50/60Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark njëkohësisht.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e

përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.

6. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

7. KUJDES: Përpara pastrimit dhe larjes së pajisjes, shkëputeni kabllon e energjisë nga priza.

8. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

9. KUJDES: Kini kujdes kur trajtoni tehet prerëse dhe kur zbrazi e pastroni pajisjen.

10. KUJDES: Fikeni pajisjen dhe shkëputeni nga priza përpara se t'i afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.

11. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik nëse lihet pa mbikëqyrje dhe para montimit, çmontimit ose pastrimit.

12. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.

13. KUJDES: Nëse strehimi i pajisjes është i çarë, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.

14. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

15. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen nëse tehet rrotulluese janë të dëmtuara.

16. KUJDES: Përpara se të ndërroni aksesoret ose t'i afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit, fikeni pajisjen dhe shkëputeni atë nga furnizimi me energji elektrike.

17. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

18. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).

19. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllës së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

20. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Kthejini pajisjet e dëmtuara në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimet e kryera në mënyrë të papërshtatshme mund të paraqesin një rrezik serioz për përdoruesin.
21. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
22. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
23. Kabloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
24. Mos e përdorni pajisjen pranë ujit, p.sh. në dush, vaskë ose mbi një lavaman të mbushur me ujë.
25. Mos e lani kurrë pajisjen nën ujë të rrjedhshëm ose në një mënyrë të tillë që uji të pikojë në të.
26. Mos e lini pajisjen të laget. Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni menjëherë nga priza. Mos i vendosni duart në ujë ndërsa pajisja është e lidhur në prizë. Duhet të kontrollohet nga një elektrikist i kualifikuar para përdorimit.
27. Mos e mbani ose përdorni pajisjen me duar të lagura.
28. Pajisja duhet të fiket çdo herë pas përdorimit.
29. Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
30. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
31. Para se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë instaluar saktë.
32. Përdoreni pajisjen vetëm kur kyçi i sigurisë është i mbyllur.
33. Mos i prekni tehet e vogla të rendes.

34. Përdorni vetëm aksesoret e ofruar nga prodhuesi.
35. Mos e futni dorën ose ndonjë objekt në hapjen e furnizimit ndërsa pajisja është në punë. Përdorni vetëm shtytësin për këtë qëllim.
36. Frutat dhe perimet duhet të futen në hapjen e ushqyesit ndërsa pajisja është në punë; hapja e ushqyesit nuk mund të mbushet me fruta ose perime kur pajisja nuk është në punë.
37. Kini kujdes të mos e mbingarkoni renden, mos përdorni shumë forcë për të shtyrë produktet përmes ushqyesit.
38. Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza kur nuk është në përdorim ose kur doni ta pastroni atë.
39. Mos e çmontoni renden nëse është e lidhur me një prizë elektrike.
40. Mos përdorni peshqirë të ashpër ose agjentë kaustikë për pastrim.
41. Mos e zhytni pjesën e motorit të pajisjes në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
42. Koha maksimale e funksionimit të pajisjes është 3 minuta, pas kësaj kohe duhet ta lini pajisjen të pushojë për 5 minuta.

Përshkrimi i pajisjes AD 4818:

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| 1. Çelësi i ndezjes/fikjes | 2. Hapja e pjesës së motorit | 3. Kablloja e energjisë |
| 4. Pjesë motori | 5. Shtytës | 6. Kontejner ushqimi |
| 7. Strehimi i tehut dhe ushqyesit | 8. Enë | 9. Teh prerës |
| 10. Hiqni tehun prerës | 11. Teh grirës | 12. Disk bluarjeje |
| 13. Dorezë për filtrin e filtrit | 14. Manipulim | 15. Arra bllokuese e tehut (2 copë në set) |
| 16. Furçë pastrimi | 17. Sitë filtri | |

Para përdorimit të parë:

Sigurohuni që të gjitha materialet e paketimit janë hequr dhe fletët metalike në tehe janë qëruar. Pastaj, duke përdorur një leckë të butë dhe ujë me sapun, fshini të gjitha sipërfaqet e pajisjes që mund të vijnë në kontakt me ushqimin që pritet.

Përgatitja për përdorim dhe zëvendësimi i teheve Ilustrimet A dhe B faqja 3:

1. Merrni pjesën e motorit dhe kthejeni përmbys.
2. Vendosni tehun dhe strehën e furnizimit (7) dhe futni ushqyesin e spikatur përmes vrimës në njësinë e motorit (2). Sigurohuni që vrima më e vogël të jetë e vendosur në një vijë me kunjën e njësisë së motorit.
3. Instaloni tehun e zgjedhur, duke u siguruar që unaza plastike në qendër të tehut të jetë përballë jush.
4. Vendosni arrën bllokuese të tehut brenda unazës plastike në qendër të tehut dhe rrotullojeni në pozicionin e mbyllur.
5. Kthejeni të gjithë montimin në një pozicion vertikal dhe vendoseni atë mbi enë (8). Sigurohuni që shigjeta nën logo dhe shigjeta në enë të jenë në një vijë. Kjo tregon që çelësi i sigurisë në seksionin e motorit është shtypur nga butoni në enë. Përndryshe, pajisja nuk do të ndizet. Pajisja nuk do të ndizet pa enën (8) dhe Strehën e Tehut dhe Ushqyesin (7) të instaluar.
6. Vendosni hendekun e furnizimit (6) në pjesën e motorit dhe më pas futni shtytësin.

Shënim: Nëse dëshironi të kulloni perimet ose frutat gjatë prerjes, mund të futni një rrjetë filtri në enë përpara se të filloni punën. Gjithashtu mund të futni një dorezë në enë dhe ta bllokoni atë duke e kthyer dorezën në pozicionin e mbyllur. Kjo do ta bëjë më të lehtë heqjen e rrjetës së filtrit pas përdorimit.

Përdorimi i synuar i teheve individuale:

- (9) Tehu prerës është për perime dhe fruta të forta si karrota, patate, kastraveca dhe lloje molle, por vetëm për ato që janë të forta dhe të forta. Djathi gjithashtu mund të pritët në feta, por kini kujdes që të mos e ngadalësoni shumë shpejtësinë. Rekomandohen djathërat e fortë që nuk janë shumë të yndyrshëm.
- (10) Tehu prerës i shiritave përdoret për të prerë frutat dhe perimet e papërpunuara dhe të forta në shirita të hollë, siç janë dardhat, karotat, kastravecet, patatet dhe mollët.
- (11) Tehu i grilës përdoret për griljen e arrave, djathit të fortë, patateve të gjalla dhe qepëve të gjalla. Vini re se efektiviteti varet nga fortësia e përbërësve. Shmangni përdorimin e përbërësve që janë shumë të butë ose shumë të yndyrshëm, siç është djathi i verdhë ose frutat e buta.
- (12) Disku i grilës mund të përdoret për të grirë perime dhe fruta të buta të gatuar, siç janë karrotat e gatuar, patatet, bananet e papërpunuara, hudhurat e qëruara dhe rrepat e bardha. Kini kujdes të mos shtypni shumë fort mbi shtytësin për të shmangur dëmtimin e diskut dhe mbinxehjen e motorit.

Duke përdorur pajisjen:

1. Sigurohuni që pajisja të jetë e shkëputur nga priza.
 2. Vendosni dhe sigurojeni tehun siç përshkruhet në seksionin mbi përgatitjen e pajisjes për përdorim.
 3. Montoni pajisjen.
 4. Lidhni pajisjen me furnizimin me energji elektrike.
 5. Ndizni pajisjen duke përdorur çelësin (1). Pajisja do të fillojë të funksionojë.
 6. Futni përbërësit një nga një përmes hapjes së njësisë së motorit. Sigurohuni që përbërësit të mos jenë shumë të mëdhenj dhe të ketë hapësirë përreth anëve.
 7. Duke përdorur shtytësin (5), shtypni përbërësit poshtë pa përdorur forcë të tepërt.
 8. Nëse tehu ngadalësohet dhe motori ngadalësohet, kjo do të thotë që po përdorni shumë forcë ose përbërësi po i bën shumë rezistencë tehut (p.sh., djathë i verdhë). Në këtë rast, duhet ose të zvogëloni presionin ose të zvogëloni sipërfaqen e përbërësve që po ushqehen. Për shembull, pritëni djathin në copa më të ngushta.
 9. Pasi të keni mbaruar punën, fikeni pajisjen dhe menjëherë lani tehun, si dhe strehën e tehut dhe enën (7) për të mbrojtur plastikën nga njollosja, p.sh. nga panxhari ose karrotat.
- Koha maksimale e funksionimit të pajisjes është 3 minuta fërkim. Pas 3 minutash fërkim, lëreni pajisjen të pushojë për 5 minuta. Mund të fiket ose të përdoret në gjendje të papërdorur, d.m.th., pa ngarkesë.

Larja dhe mirëmbajtja:

Tehet, disku, strehimi i teheve dhe ushqyesi, ena dhe rrjeta e filtrit mund të lahen në lavastovilje deri në 70°C. Kur lani me dorë, sigurohuni që të përdorni vetëm sfunger të butë dhe leckat pastrimi. Për rezultate më të mira, ne rekomandojmë përdorimin e furçës (16) të përfshirë me pajisjen. Për rezultate më të mira, menjëherë pas përdorimit, nëse përbërësit thahen në tehe ose në pjesë të tjera që bien në kontakt me ushqimin, zhytini këto pjesë në një tretësirë me ujë të ngrohtë dhe lëng për larjen e enëve.

KUJDES: MOS E ZHYTNI APO MOS E ZHYTNI PJESËN E MOTORIT (4) TË PAJISJES DHE KABLOIN E ENERGJISË NË UJË APO LËNGJE TË TJERA.

Problemet dhe zgjidhjet më të zakonshme:

1. Pajisja nuk ndizet:

- a. Pajisja nuk është e lidhur në prizë. Lidhjeni kabllon e energjisë në një prizë elektrike.
- b. Çelësi i sigurisë nuk është shtypur siç duhet. Poshtë pllakës së logos në pjesën e përparme të pajisjes, ka një kanal që përmban çelësin e sigurisë. Nëse pajisja nuk është montuar dhe palosur siç duhet, butoni në enë nuk po e shtyp çelësin e sigurisë. Hapeni dhe rimontoni pajisjen në rendin e saktë.
2. Tehu bie ose fërkohet kundër kutisë:
- a. Arra e bllokimit të tehut nuk është instaluar. Instaloni bllokimin e tehut (15).

Të dhëna teknike:

Tensioni i furnizimit me energji: 220-240V~ 50/60Hz

Fuqia: 200W

Kapaciteti i enës: 900 ml

Koha maksimale e funksionimit të pajisjes: 3 minuta

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohej vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbejnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshiruara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake të blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

☐ ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი

- გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.
2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 220-240 ვოლტიან ~50/60 ჰერციან როზეტთან. მუშაობის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრომოწყობილობა ერთ წრედში.
4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.
5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ

იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

7. გაფრთხილება: მოწყობილობის გაწმენდამდე და გარეცხვამდე, გამორთეთ კვების კაბელი დენის წყაროდან.

8. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

9. გაფრთხილება: ფრთხილად იყავით საჭრელი დანების გამოყენებისას, ასევე მოწყობილობის დაცლისა და გაწმენდისას.

10. გაფრთხილება: გამოყენების დროს მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ დენის წყაროდან.

11. გაფრთხილება: ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, თუ ის უყურადღებოდ დარჩება და აწყობამდე, დაშლამდე ან გაწმენდამდე.

12. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

13. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობის კორპუსი დაზარალებულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად.

14. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

15. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ აღჭურვილობა, თუ მბრუნავი პირები დაზიანებულია.

16. გაფრთხილება: აქსესუარების შეცვლამდე ან

გამოყენების დროს მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე, გამორთეთ აღჭურვილობა და გამორთეთ ის კვების წყაროდან.

17. გამოყენების შემდეგ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან, როზეტი ხელით დაიჭირეთ. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

18. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

19. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

20. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობები დააბრუნეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

21. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა

და ა.შ.

22. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

23. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

24. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყალთან ახლოს, მაგალითად, შხაპის ქვეშ, აბაზანაში ან წყლით სავსე ნიჟარაზე.

25. არასდროს გარეცხოთ მოწყობილობა გამდინარე წყლის ქვეშ ან ისე, რომ წყალი მასში წვეთ-წვეთები მოხვდეს.

26. არ დაუშვათ მოწყობილობის დასველება. თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, დაუყოვნებლივ გამორთეთ ის დენის წყაროდან. არ ჩაყოთ ხელები წყალში, სანამ მოწყობილობა ჩართულია. გამოყენებამდე ის უნდა შემოწმდეს კვალიფიციური ელექტრიკოსის მიერ.

27. არ დაიჭიროთ და არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სველი ხელებით.

28. მოწყობილობა გამოყენების შემდეგ ყოველ ჯერზე უნდა გამოირთოს.

29. არ დატოვოთ ელექტრომოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

30. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

31. მოწყობილობის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სწორად არის დამონტაჟებული.

32. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც დამცავი საკეტი დახურულია.
33. არ შეეხოთ სახეხის პატარა პირებს.
34. გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ მოწოდებული აქსესუარები.
35. მოწყობილობის მუშაობის დროს არ ჩაყოთ ხელი ან რაიმე საგანი კვების ხვრელში. ამ მიზნით გამოიყენეთ მხოლოდ საჭრელი.
36. მოწყობილობის მუშაობის დროს ხილი და ბოსტნეული უნდა მოთავსდეს მიმწოდებლის ღიობში; მოწყობილობის გამორთვის დროს მიმწოდებლის ღიობის ხილით ან ბოსტნეულით შევსება არ შეიძლება.
37. ფრთხილად იყავით, რომ სახეხი არ გადატვირთოთ, არ გამოიყენოთ ზედმეტად დიდი ძალა პროდუქტების მიმწოდებელში გასატარებლად.
38. ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან, როდესაც ის არ გამოიყენება ან როდესაც გსურთ მისი გაწმენდა.
39. არ დაშალოთ სახეხი, თუ ის დენის წყაროსთან არის შეერთებული.
40. დასუფთავებისთვის არ გამოიყენოთ უხეში ტილოები ან კაუსტიკური საშუალებები.
41. არ ჩაყოთ მოწყობილობის ძრავის ნაწილი წყალში ან სხვა სითხეში.
42. მოწყობილობის მაქსიმალური მუშაობის დრო 3 წუთია, ამ დროის შემდეგ მოწყობილობა 5 წუთით უნდა დაასვენოთ.

1. ჩართვა/გამორთვის ჩამრთველი	2. ძრავის ნაწილის გახსნა	3. კვების კაბელი
4. ძრავის ნაწილი	5. მიმწოდებელი	6. საკვების ბუნკერი
7. დანა და მიმწოდებლის კორპუსი	8. კონტეინერი	9. საჭრელი დანა
10. საჭრელი დანას მოხსნა	11. სახეხილი დანა	12. სახეხი დისკი
13. ფილტრის საწურის სახელური	14. ხელყოფა	15. პირის საკეტი ხრახნი (კომპლექტში 2 ცალი)
16. საწმენდი ჯაგრისი	17. ფილტრის საცერი	

პირველი გამოყენების წინ:

დარწმუნდით, რომ ყველა შესაფუთი მასალა მოხსნილია და პირებზე ფოლგა მოხსნილია. შემდეგ, რბილი ქსოვილისა და საპნიანი წყლის გამოყენებით, გაწმინდეთ მოწყობილობის ყველა ზედაპირი, რომელიც შეიძლება შეხებაში მოდიოდეს დაჭრილ საკვებთან.

გამოსაყენებლად მომზადება და პირების შეცვლა ილუსტრაციები A და B გვერდი 3:

1. აიღეთ ძრავის ნაწილი და გადმოაბრუნეთ.
2. ჩადეთ პირი და მიმწოდებელი კორპუსი (7) და გამოწეული მიმწოდებელი ძრავის ბლოკში არსებულ ხვრელში (2). დარწმუნდით, რომ პატარა ხვრელი ძრავის ბლოკის ქინძისთავთან არის გასწორებული.
3. დაამონტაჟეთ არჩეული პირი, დარწმუნდით, რომ პირის ცენტრში პლასტმასის რგოლი თქვენსკენაა მიმართული.
4. მოათავსეთ პირის დამბლოკავი თხილი პლასტმასის რგოლში, პირის ცენტრში და გადაატრიალეთ დახურულ მდგომარეობაში.
5. მთლიანი კონსტრუქცია ვერტიკალურ მდგომარეობაში გადაატრიალეთ და კონტეინერზე (8) მოათავსეთ. დარწმუნდით, რომ ლოგოს ქვეშ არსებული ისარი და კონტეინერზე არსებული ისარი ერთმანეთს ემთხვევა. ეს მიუთითებს, რომ ძრავის განყოფილებაში არსებული უსაფრთხოების ჩამრთველი კონტეინერზე არსებულ ჩანართზეა დაჭერილი. წინააღმდეგ შემთხვევაში, მოწყობილობა არ ჩაირთვება. მოწყობილობა არ ჩაირთვება კონტეინერის (8) და პირის კორპუსისა და მიმწოდებლის (7) დაყენების გარეშე.
6. ძრავის ნაწილზე მოათავსეთ მიმწოდებელი ბუნკერი (6) და შემდეგ მოათავსეთ ზიბი.

შენიშვნა: თუ გასურთ ბოსტნეულის ან ხილის დაწურვა დაჭრის დროს, სამუშაოს დაწყებამდე შეგიძლიათ კონტეინერში ფილტრის ზადე ჩადოთ. ასევე შეგიძლიათ კონტეინერში სახელური ჩადოთ და დააფიქსიროთ იგი დახურულ მდგომარეობაში მობრუნებით. ეს გამოყენების შემდეგ ფილტრის ზადის ამოღებას გაამარტივებს.

ინდივიდუალური პირების დანიშნულება:

- (9) საჭრელი დანა განკუთვნილია მაგარი ბოსტნეულისა და ხილისთვის, როგორიცაა სტაფილო, კარტოფილი, კიტრი და ვაშლის ჯიშები, მაგრამ მხოლოდ იმათთვის, რომლებიც მაგარი და მკვრივია. ყველის დაჭრაც შესაძლებელია, მაგრამ ფრთხილად იყავით, რომ სიჩქარე ძალიან არ შენეოთ. რეკომენდებულია მაგარი ყველის დაჭრა, რომელიც ძალიან ცხიმოვანი არ არის.
- (10) ზოლების საჭრელი დანა გამოიყენება უმი და მაგარი ხილისა და ბოსტნეულის თხელ ზოლებად დასაჭრელად, როგორიცაა მსხალი, სტაფილო, კიტრი, კარტოფილი და ვაშლი.

(11) სახეხი დანა გამოიყენება თხილის, მაგარი ყველის, უმი კარტოფილის და უმი ხახვის გასახეხად. გათვალისწინეთ, რომ ეფექტურობა დამოკიდებულია ინგრედიენტების სიმყარეზე. მოერიდეთ ძალიან რბილი ან ცხიმოვანი ინგრედიენტების გამოყენებას, როგორცაა ყვითელი ყველი ან რბილი ხილი.

(12) საჭრელი დისკის გამოყენება შესაძლებელია მოხარშული ბოსტნეულისა და რბილი ხილის, მაგალითად, მოხარშული სტაფილოს, კარტოფილის, უმი ბანანის, გაფცქნილი ნივრის და თეთრი ბოლოკის გასახეხად. დისკის დაზიანებისა და მრავის გადახურების თავიდან ასაცილებლად, ფრთხილად იყავით, რომ ზედმეტად არ დააჭიროთ საჭეს.

მოწყობილობის გამოყენება:

1. დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია დენის წყაროდან.
2. ჩადეთ და დაამაგრეთ პირი, როგორც ეს აღწერილია მოწყობილობის ექსპლუატაციისთვის მომზადების განყოფილებაში.
3. მოწყობილობის აწყობა.
4. შეაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან.
5. ჩართეთ მოწყობილობა გადამრთველის (1) გამოყენებით. მოწყობილობა დაიწყებს მუშაობას.
6. ინგრედიენტები მრავის ბლოკის ღიბში თითო-თითოდ ჩადეთ. დარწმუნდით, რომ ინგრედიენტები ძალიან დიდი არ არის და გვერდებზე ადგილია.
7. საჭრელის (5) გამოყენებით, ინგრედიენტები ქვევით დააწეით ზედმეტი ძალის გამოყენების გარეშე.
8. თუ პირი და მრავი შენელებდა, ეს ნიშნავს, რომ ძალიან დიდ ძალას იყენებთ ან ინგრედიენტი პირს ძალიან დიდ წინააღმდეგობას უწევს (მაგალითად, ყვითელი ყველი). ამ შემთხვევაში, თქვენ უნდა შეამციროთ წნევა ან შეამციროთ მიწოდებული ინგრედიენტების ზედაპირის ფართობი. მაგალითად, ყველი დაჭირით უფრო ვიწრო ნაჭრებად.
9. სამუშაოს დასრულების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა და დაუყოვნებლივ გარეცხეთ პირი, პირების კორპუსი და კონტეინერი (7), რათა დაიცვათ პლასტმასი ფერის შეცვლისგან, მაგალითად, ჭარხლისგან ან სტაფილოსგან.

მოწყობილობის მაქსიმალური მუშაობის დრო ხახუნის 3 წუთია. 3 წუთიანი ხახუნის შემდეგ, მოწყობილობას 5 წუთით დაასვენეთ. მისი გამორთვა ან უმოქმედო რეჟიმში, ანუ დატვირთვის გარეშე მუშაობა შესაძლებელია.

რეცხვა და მოვლა:

პირები, დისკი, პირების კორპუსი და მიმწოდებელი, კონტეინერი და ფილტრის ბადე ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში 70°C-მდე ირეცხება. ხელით რეცხვისას აუცილებლად გამოიყენეთ მხოლოდ რბილი ღრუბლები და საშენდი ტილოები. საუკეთესო შედეგის მისაღწევად, გირჩევთ გამოიყენოთ მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული ჯაგრისი (16). საუკეთესო შედეგის მისაღწევად, გამოყენებისთანავე, თუ ინგრედიენტები პირებზე ან საკვებთან კონტაქტში მყოფ სხვა ნაწილებზე გამოშრება, ეს ნაწილები თბილ წყალში და ჭურჭლის სარეცხი სითხეში ჩაალბეთ. გაფრთხილება: არ ჩადიროთ მოწყობილობის მრავის ნაწილი (4) და კვების კაბელი წყალში ან სხვა სითხეებში.

ყველაზე გავრცელებული პრობლემები და გადაწყვეტილებები:

1. მოწყობილობა არ ირთვება:
 - ა. მოწყობილობა არ არის შეერთებული დენის წყაროში. შეაერთეთ დენის კაბელი დენის წყაროში.
 - ბ. უსაფრთხოების ჩამრთველის საკეტი სწორად არ არის დაჭერილი. მოწყობილობის წინა მხარეს ლოგოს ფირფიტის ქვეშ არის ღარი, რომელშიც უსაფრთხოების ჩამრთველია განთავსებული. თუ მოწყობილობა სწორად არ არის აწყობილი და დაკეცილი, კონტეინერში არსებული ჩანართი არ აჭერს უსაფრთხოების ჩამრთველს. გაშალეთ და ხელახლა ააწყვეთ მოწყობილობა სწორი თანმიმდევრობით.
2. დანა ცვივა ან კორპუსს ეხახუნება:
 - ა. პირის საკეტი ხრახნი არ არის დამონტაჟებული. დაამონტაჟეთ პირის საკეტი (15).

ტექნიკური მონაცემები:

კვების წყაროს ძაბვა: 220-240 ვ ~ 50/60 ჰერცი

სიმძლავრე: 200 ვატი

კონტეინერის მოცულობა: 900 მლ

მოწყობილობის მუშაობის მაქსიმალური დრო: 3 წელით

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაკონოვთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერევათ შერეობას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარეგებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შერევის პუნქტებში და აღმოიფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფეგავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერევათი მუნიციპალური ნარჩენების შერევისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შერევისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათანადოგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacja serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

ADLER

EUROPE



**COFFEE GRINDER
AD 4446**



**TOASTER 2 SLICE
AD 3214**



**HAND BLENDER
Ad4625**



**MIXER WITH BOWL
AD 4222**



**AIR FRYER OVEN
AD 6309**



**MICROWAVE OVEN
AD 6205**



**WAFFLE MAKER
AD 3049**



**KITCHEN SCALE
AD 3170**



**ELECTRIC KETTLE
AD 1286**



**SANDWICH MAKER
AD 3043**



**PORTABLE FRIDGE
AD 8077**



**Electric Oven With HOB
AD 6020**



**FAN HEATER
AD 7728**



**MOSQUITO LAMP
AD 7938**



**HEATED PAD
AD 7433**



**ORAL IRRIGATOR
AD 2176**

ADLER

EUROPE



Electric Kettle
AD 1282



Burr Coffee Grinder
AD 4450



Milk Frother
AD 4491



Sandwich Maker
AD 3055



TOASTER 2 SLICE
AD 3222



ELECTRIC GRILL
AD 3052



CITRUS JUICER
AD 4009



PERSONAL BLENDER
AD 4081



FOOD PROCESSOR
AD 4224



MIXER
AD 4225



AIR FRYER
AD 6310



PASTEURIZATION POT
AD 4496



AIR CONDITIONER
AD 7916



AIR HUMIDIFIER
AD 7966



FAN HEATER
AD 7725



KITCHEN SCALE
AD 3166



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.